

MG ALBA

Aithisg Bhliadhnaill &
Aithris nan Cunntasan

Annual Report & Statement of Accounts

14-15



Rathad Shìphoirt
Steòrnabhagh
Eilean Leòdhais
HS1 2SD

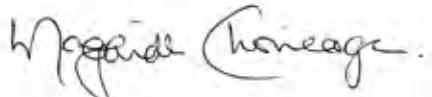
22 Ògmhios 2015

Dame Patricia Hodgson DBE
Cathraiche
Ofcom
Taigh Riverside
2A Rathad Southwark Bridge
LUNNAINN
SE1 9HA

A Bh-uas Hodgson

Aithisg Bhliadhnaill & Aithris nan Cunntasan

An co-chòrdadh ri Earrann 19 (12) de Achd Craolaidh 1990, tha mi a' cur an cois seo Aithisg Bhliadhnaill Sheirbheis nam Meadhanan Gàidhlig agus Aithris nan Cunntasan airson na bliadhna a dhùin 31 Màrt 2015.



Magaidh Choineagan
CATHRAICHE



Seaforth Road
Stornoway
Isle of Lewis
HS1 2SD

22 June 2015

Dame Patricia Hodgson DBE
Chairman
Ofcom
Riverside House
2A Southwark Bridge Road
LONDON
SE1 9HA

Dear Ms Hodgson

Aithisg Bhliadhnaill & Aithris nan Cunntasan

In accordance with Schedule 19 (12) of the Broadcasting Act 1990, I enclose the Annual Report of Seirbheis nam Meadhanan Gàidhlig (Gaelic Media Service) and the Statement of Accounts for the year ended 31 March 2015.



Maggie Cunningham
CHAIRPERSON

Clàr-inse/

Contents

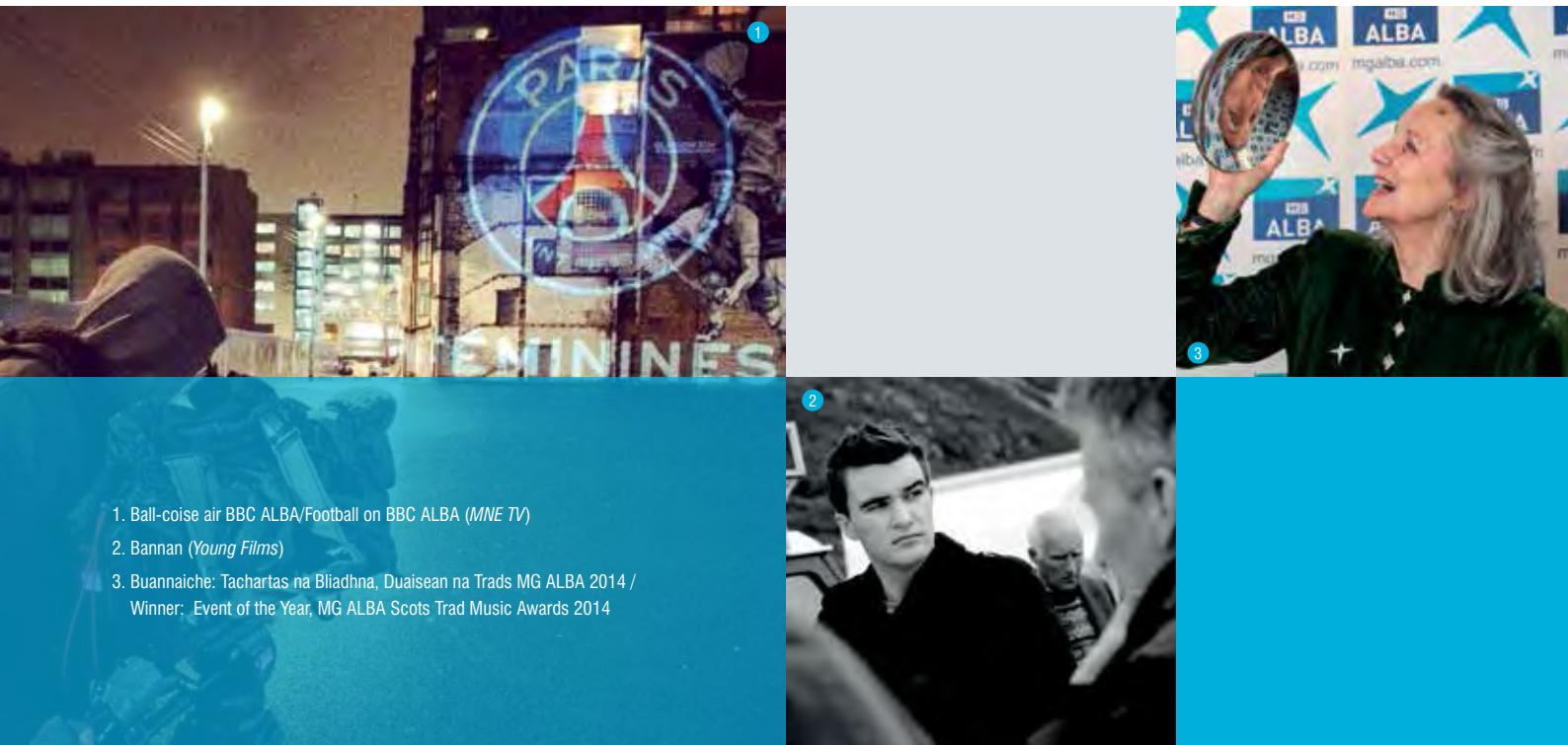
04	Lèirsinn Vision
05	Rùn Mission
06	Teachdaireachd a' Chathraiche Chairperson's message
10	Leirmheas an Ard-Oifigeir Chief Executive's review
18	Leirmheas air gniomhan & gnothaichean Activities & business review
24	Amasan & toraidhean 2014/15 Objectives & outcomes 2014 15
26	Leirmheas air a' bhliadhna: BBC ALBA agus meadhanan Gàidhlig eile A review of the year: BBC ALBA and other Gaelic media content
42	Leirmheas air leasachadh Development review
48	Aithris riaghlaidh Governance statement
55	Cunntasan airson na bliadhna a dhùin 31 Màrt 2015 Accounts for the year ended 31 March 2015
74	Tuilleadh fiosrachaidh Additional information
76	Luchd-obrach Staff
78	Buill a' Bhàird Board Members
80	Comhairlichean & fios thugainn Advisors & contact details

Lèirsinn

Vision

Gum bi na meadhanan Gàidhlig aithnichte fad is farsaing airson obair chruthachail,
ùr-ghnàthach agus den ìre as àirde.

That Gaelic media is recognised universally for creativity, innovation and the highest standards



1. Ball-coise air BBC ALBA/Football on BBC ALBA (MNE TV)

2. Bannan (Young Films)

3. Buannaiche: Tachartas na Blàdhna, Duaisean na Trads MG ALBA 2014 /
Winner: Event of the Year, MG ALBA Scots Trad Music Awards 2014

R Ù H

Mission

Geallaidh sinn spionnadh agus brosnachadh a thoirt tron Ghàidhlig agus tro na Meadhanan

Our promise is to inspire and encourage through Gaelic and Media

A' toirt Gàidhlig thugaibh

Bringing Gaelic to you

5



4. Dè a-nis? (BBC Gàidhlig)
5. Rugbaidh air BBC ALBA/Rugby on BBC ALBA (MNE TV)





Teachdaireachd a' Chathraiche

Chairperson's message

Maggie Chonéage.

Aig cridhe rùn MG ALBA tha miann stuthan luachmhor a chruthachadh airson ar luchd-cleachdaidh agus abair gu bheil mi pròiseil a' coimhead air ais air na chaidh a choileanadh le MG ALBA agus BBC ALBA anns a' bhliadhna a chaidh seachad – bliadhna ainmeil agus bliadhna abha air leth soirbheachail. Mar a chaidh a dhearbhadh tro choileanaidhean leantainneach na seanail, FilmG agus LearnGaelic.net - gach fear dhiubh air a libhrigeadh le taic phrìseil bho cho-bhanntachdan le buidhnean eile – tha e comasach do na h-ùrlaran seo fior bhuanachdan a chruthachadh dhaibhsan a bhios gan cleachdadh agus a bhios a' faighinn toileachas asta.

Seachd bliadhna bho chaidh a' chiad prògram a chraoladh, tha rannsachadh a' sealtainn gu bheil na Gàidheil gu sònraichte dileas dha-rìribh do BhBC ALBA, is a' faighinn mòr thoileachas às na prògraman againn.

Tha sinn cuideachd moiteil dha-rìribh mun àite a th' aig MG ALBA ann a bhith a' brosnachadh chùisean

eaconamach san roinn chruthachail a tha a' sìor fhàs ann an Alba, a' tort comas do na companaidhean riochdachaidh dùthchasach a bhith soirbheachail.

Mar a tha fios aig mòran a-nis, tha àireamh an luchd-amhairc fada air thoiseach air na th' ann de luchd-labhairt na Gàidhlig agus tha sinn flor thoilichte gu bheil àireamhan an luchd-amhairc a' leantainn orra aig ìre glè làidir. Tha amannan ann ge-tà, mar a shùilichear, nuair a tha buaidh aig tachartasan sònraichte air telebhisean, leithid Cupa na Cruinne, air ruigse na seanail, ach a thuilleadh air an sin tha an earrainn againne den luchd-amhairc nàiseanta tòrr nas àirde na bhithear a' sùileachadh agus thathas cuideachd air àrdachadh fhaicinn ann an seallaidhean air-iarrtas.

Mar sin, tha mi am beachd gu bheil sinn a' foillseachadh àireamhan a tha an dà chuid fallain agus misneachail.

Rinn sinn conaltradh poblach nas tràithe air a' bhliadhna le coinneamhan sna bailtean

mòra agus bho Leòdhas gu Tiriodh, le ceisteachan ri faighinn air-loidhne. Bhon sin, tha sinn air fhoghlam gu bheil daoine air leth toilichte leis an t-seirbheis, ged a dh'fhaodadh piseach tighinn an siud is an seo. Tha sinn a' tuigsinn nach eil daoine ro thoilichte gu bheil sinn ag ath-chraoladh phrògraman cho tric, is tha sinn daonnan an-sàs ann a bhith a' sireadh dhòighean ùra air maoin fhaighinn agus a bhith ag obair ann an com-pàrteachas airson leasachadh a thoirt air an t-suidheachadh sin.

Feumaidh MG ALBA cuideachd dèanamh cinnteach gu bheil na prògraman a' riochdachadh na misneachd agus a' bheaireis a tha ann an cultar na Gàidhlig. B' e aon teachdaireachd a thàinig às a' chonaltradh phoblach gum bu chòir dhùinn cus a bharrachd a thogail às ar cultar fhèin, far a bheil beairteas nach eil gann, is sin a libhrigeadh le dreach an latha an-diugh an àite a bhith ro dhluòh ri modhan craolaidh a' mhòr-chànan.

Tha sinne mar Bhòrd a' leantainn oirnn

At the heart of MG ALBA's mission is a desire to create rich and valuable content for our users and it's with pride that I look back at what MG ALBA and BBC ALBA have achieved in the last twelve months – a memorable year and also one of success. As demonstrated through the ongoing accomplishments of the channel, FilmG and LearnGaelic.net – all of which are aided by valued partnerships with other organisations – these platforms can create real benefits for all who access and enjoy them.

Seven years on from first transmission, research shows that users of Gaelic are particularly loyal to BBC ALBA and continue to value and gain enjoyment from our programming.

We also take great pride in the role that MG ALBA plays in stimulating economic activity within the burgeoning creative sector in Scotland, enabling indigenous

production companies to thrive.

It is common knowledge that BBC ALBA continues to attract many more viewers than there are speakers of Gaelic and we are delighted our audience figures remain very strong. There are, of course, occasions when the channel's reach is affected by major television events such as the World Cup but otherwise our share of national audience significantly exceeds expectation and we have also witnessed a rise in on-demand viewing.

As such, I consider that we are publishing figures that are both healthy and encouraging.

We carried out a public consultation earlier this year, with meetings being held in the cities and from Lewis to Tiree, with a questionnaire available online. The feedback received shows that our audience is pleased with the service

although it could be enhanced in places. We understand that the frequent repeat pattern is challenging for viewers and we are continually striving to seek new ways of acquiring funding and of working in partnership with others to address this problem.

MG ALBA must also ensure that its programming reflects the great confidence and wealth of Gaelic culture. One message that came through in our public consultation was that we should build more on the immense capital that our own culture has to offer in plenty, and deliver that in a contemporary way rather than be too tied to majority language broadcasting practice.

As a Board, we continue to encourage the utmost care to Gaelic content in each and every programme. We are at one with the audience on this subject and we expect to see significant progress in the

a' toirt dlùth aire gu bheil prìomhachas air a thoirt dhan Ghàidhlig anns gach prògram. Tha sinn air an aon ràmh ris an luchd-amhairc air a' chuspair seo agus tha sinn an dòchas gu faic sinn piseach mòr air an t-suidheachadh sin anns a' bhliadhna a tha romhainn. Tha e riatanach gu bheil na riochdairean a' faighinn an taic a tha a dhìth orra airson a bhith mothachail air cho cudromach is a tha e an t-urram air a bheil i airidh a thoirt dhan chànan – 's e sin fior bhunait ar stèidh.

Tha ceist nam fo-thiotalan air a bhith na dùbhlann cuideachd, is cumar a' sireadh fhuasglaidhean airson seo mar a tha an teicneòlas ga leasachadh. Tha cleachdadhan fo-thiotalan na phàirt de ro-innleachd in-ghabhalach MG ALBA gus farsaingeachd de luchd-amhairc a thàladh airson na Gàidhlig a chur fan comhair agus gus an taic a shireadh airson na seanail. Tha sinn a' cumail oirnn a' sgrùdadh ire cleachdaidh fo-thiotalan agus tha mi den bheachd gun cuidicheadh e a' chùis nam bithte a' gabhail a h-uile cothrom a' Ghàidhlig a chleachdadhan.

8

year to come. It is essential for producers to be afforded all the support they need to show our language the respect to which it is entitled – that is the foundation of our very being.

The topic of subtitles has also been a challenge and a range of options will continue to be sought as technology develops. The use of subtitles is part of MG ALBA's strategy of inclusivity to attract a wide audience in order to introduce them to Gaelic and encourage their support for the channel. We keep the extent of subtitles under review and I believe that the use of Gaelic at every opportunity will help address the issue.

Our daily news service continues to be very well received and this was seen last year with coverage of the Referendum, and again in 2015 with coverage of the General Election. Combining local, national and international issues, Eòrpa

Tha meas mòr air ar seirbheis naidheachd làitheil, is bha seo glè fhollaiseach an-uiridh tron Referendum agus ann an 2015 aig àm an Taghaidh Nàiseanta. Le bhith a' sniomh chuspairean ionadail, nàiseanta is eadar-nàiseanta ri chèile, tha Eòrpa fhathast na tharraing mhòr do luchd-amhairc na Gàidhlig agus na Beurla. Tha ar co-bhanntachd leis a' BhBC a' toirt fior thoradh dhuinn le bhith a' toirt cothrom dhuinn air tachartasan leithid Geamaichean a' Chofhlaiteis. Bha e air leth tlachdmhor a bhith a' taisbeanadh ar rionnag spòrs fhèin Kerry Nic a' Phi à Cille Pheadair.

A rèir ar rannsachaiddh, fhuair daoine mòr tlachd às na ciad phrògraman deuchainn de Bannan, is abair gu bheil sinn toilichte gu bheil an cothrom againn cur ris an t-sreath sin am-bliadhna a-rithist. Chan eil teagamh nach eil dràma cudromach dhuinn mar sgàthan air ar beatha làitheil is mar chur-seachad. Tha e cosgail an taca ri prògraman eile, is mar sin tha e glè chudromach gun cùm sinne mar Bhòrd a' cothachadh gus tuilleadh ghoireasan fhaighinn airson a chumail a' dol. Tha

sinn cuideachd mothachail gu bheil feum againn air a' ghnè chomadaidh a leasachadh agus prògraman a tha a' toirt guth sònraichte dhan öigridh.

'S e prìomh adhbhar na seanail gu faigh Gàidheil an aon chothrom telebhisean a choimhead nan cànan fhèin is a gheibh an còrr dhan t-sluagh. Chan eil sin a' ciallachadh ge-tà nach eil iomadach mathas eile a' tighinn na chois. Tha an t-seanail air mòran dhreuchdan a chruthachadh thar nam bliadhnaichean, is thae na thlachd mhòr fhaicinn gu bheil a-nis barrachd obraichean sa ghnìomhachas dhan cruthachadh air a' Ghàidhealtachd. 'S e dreuchdan cudromach a tha seo ann a bhith a' cumail choimhairsnachdan fallain agus a bhith a' toirt piseach air sgilean teicneòlaids a tha cho bunaiteach nar latha.

Chan eil teagamh cuideachd nach eil MG ALBA am measg nam buidhnean cho fiosraichte is cho eòlach 's a th' ann an Alba air obair craolaidh ged a tha sinn fhathast a' cumail oirnn a' strì gus tuilleadh leasachadh agus piseach a dhèanamh.

programming that gives a voice to young people.

The channel's primary aim is to allow users of Gaelic the same opportunity that the rest of the country has to watch television in their language of choice. That in turn brings with it many other opportunities. The channel has resulted in many jobs being created throughout the years and it is immensely pleasing to witness more jobs created in the industry in the Gàidhealtachd. These jobs are an important factor in keeping communities strong and allowing technological skills to be developed, a vital element in today's industry.

There is also no doubt that MG ALBA is one of the most knowledgeable and experienced media organisations in Scotland, although we still strive to develop and improve. We are growing our training and skills base and it is

Tha sinn a' cur gu mòr ri trèanadh is ri sgilean, is mar sin tha e bunaiteach gun tèid ar guth a chluinntinn agus ar n-eòlas aithneachadh is a shireadh am measg conaltradh sam bith mu chraobhsaoileadh air feadh na dùthcha.

Tha lomairt na Gàidhealtachd agus nan Eilean (HIE) am-bliadhna air leigeil fhaicinn gu bheil iad a' cur taic ri duais ùr ann am farpais FilmG an ath bhliadhna gus tèlant ùr a bhosnachadh. 'S e leasachadh dhà-rìribh a tha seo is tha sinn glè thaingeil gu bheil cothroman ùra a' nochdad airson sgilean an òigridh a leasachadh. 'S e am feart as mothà a tha an lùib FilmG, cho ealanta 's a tha e air dealbhan beaga a shniomh ri chèile le snas, is feumar a-nis togail air fialaidheachd HIE ann a bhith a' cruthachadh thuilleadh cothroman airson nan sgilean sin a leasachadh.

Tha sinn air mòran a choileanadh ach tha obair chruaidh romhainn fhathast. Bidh Riaghaltas na h-Alba is Riaghaltas na RA le chèile a' coimhead ris an dòigh anns an tèid an airgead a chosg agus

feumaidh sinne dearbhadh gu bheil an cuibhreann a fhuair sinne air a bhith air a chosg ann an dòigh chothromach agus air mòran a choileanadh, chan ann a-mhàin a thaobh ar seirbheis ach gu bheil e cuideachd air a bhith a chùm buannachd an eaconamaidh. A thuilleadh air an seo, tha Cairt Rìoghail a' BhBC ga h-ùrachadh ann an 2017. Tha e a dhìth oirnn gun toir An Riaghaltas agus àrd cheannardan a' BhBC fainear cho cudromach is a tha an t-seirbheis againn agus gun tèid goireasan is teàrainteachd a bhualeachadh oirnn a rèir sin. Anail a' Ghàidheil am mullach, a rèir an t-seanfhacail. Tha sinn fada bhon mhullach fhathast is dùblain gu leòr air an t-slighe.

Cha ghabhadh creidsinn nuair a thòisich BBC ALBA gum biodh i cho soirbheachail. Tha sinne mar Bhòrd MG ALBA fada an comain luchd-obrach na buidhne agus gach companaidh neo-eisimeileach a tha a' cruthachadh is a' riochdachadh nam prògraman. Chan eil teagamh sam bith nach eil co-bhanntachd ris a' BhBC a' toirt dhuinn cothroman nach fhaigheadh sinn ann an àite sam bith elle. Tha sinn air leth

essential that our voice is heard and that we are acknowledged and included in any discussion regarding countrywide broadcasting matters.

Highlands and Islands Enterprise (HIE) have also announced that from next year they will sponsor a prize at the FilmG competition, encouraging new talent. This is a great development and we are very thankful that opportunities arise to develop young people's skills. FilmG's greatest attribute is that it produces accomplished short films and we must build on HIE's generosity in creating opportunities to develop those skills.

We have accomplished a lot but the hard work continues. Both the Scottish and UK Governments will be looking to where their money will be spent and we have to demonstrate that the portion allocated to us has been spent wisely and has achieved a lot of good, not only

fortanach gu bheil taic mhòr air tighinn bho Riaghaltas na h-Alba agus Riaghaltas na RA chun seo, is tha e glè chudromach gun cùm sinn an dàmh is an càirdeas sin ge bith cò a bhitheas a' riaghlaigh. Tha sinn cuideachd taingeil do dh'Alba Chruthachail son a bhith a' gabhal seilbh san t-sreach dràma Ghàidhlig againn.

Chuir sinn fàilte air dithis bhall ùra am-bliadhna, Catriona Nic a' Phì agus Donaidh MacAmhlaidh is tha iad mu thràth air cur gu mòr ri eòlas is breithneachadh a' Bhùird. Bidh Iain Caimbeul, a tha a-nis na cheannard air Bòrd na Gàidhlig, a' leigeil dheth a bhallrachd aig deireadh an Ògmhios agus tha sinn a' guidhe gach soirbheachadh dha anns an dreuchd ùr.

Tha am Bòrd gu math soilleir mu phrìomh dhleastanas – 's e sin a bhith a chùm luach is buannachd luchd-amhairc na Gàidhlig agus na Gàidhlig fhèin agus nì sinn ar n-uile dhìcheall sin a choileanadh.

Magaidh Choineagan | Cathraiche

in terms of our service but that it has also been beneficial to the economy. Also, the current BBC Charter expires in 2017 and renewal negotiations are under way. We need the Government and the senior management of the BBC to give consideration to the importance of our service and that resources and security of funding are provided accordingly. As the Gaelic proverb says, the Gael's rest is the summit. We are still some way away from that summit, with many challenges along the way.

The level of success of BBC ALBA could not have been envisaged. The MG ALBA Board are indebted to the staff and each and every independent company that creates and produces the programmes. There is no doubt that our partnership with the BBC gives us opportunities that we couldn't get anywhere else. We are extremely fortunate that great support has come thus far from both the Scottish and

UK Governments and it is very important that that relationship is sustained, regardless of which parties are in office. We also thank Creative Scotland for investing in our Gaelic drama series.

We welcomed two new members this year – Catriona MacPhee and Bonnie Macaulay – whose expertise has already added to the Board's knowledge and deliberations. Iain Campbell, the new CEO of Bòrd na Gàidhlig, will relinquish his membership at the end of June and we wish him well in his new post.

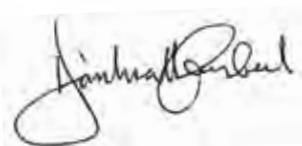
The Board is very clear on its main responsibility - to be of value and of benefit to the Gaelic audience and to the Gaelic language - and we will give our every effort to fulfil that.

Maggie Cunningham | Chairperson



Lèirmheas an Ard-Oifigeir

Chief Executive's review

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Jim Naismith". It is written in a cursive, flowing style.

'S e fear de ar prìomh gheallaidhean poblach gu bheil "MG ALBA a' toirt prìomhachas don luchd-amhairc" agus tha mi toilichte innse gu robh a' bhliadhna a thàinig gu crìch air 31 Màrt 2015 aithnichte airson iреan àrda de dh'iartras agus còrdadh airson susbaint ar meadhanan Gàidhlig. Thàinig adhartas ann an làthaireachd air-iarrrais agus anns na meadhanan sòisealta an cois deagh dhèanadas na seanail. Thathas a' coimhead ri seo mar thoiseach tòiseachaich agus chuir sinn seachad tòrr den bhliadhna ag obair le compàirtichean agus luchd-ùidhe gus faicinn dè tha fhathast ri choileanadh agus na ceumannan a dh'fheumar a ghabhail gus sin a dhèanamh. Tha soirbheas BBC ALBA agus dìlseachd leantainneach an luchd-amhairc nam bun-stèidh airson fàs agus tha a bhith a' cumail seo ha phriomhachas sa bhliadhna ri teachd.

Bha suidheachadh craolaidh na

h-Alba fo dheasbad a' ruith suas chun Referendum air Neo-eisimeileachd. An dèidh an Referendum, chunnaic sinn aithne air riaghlaigh craoladh Gàidhlig an lùib mholaidhean Choimisean Mhic a' Ghobhainn, far an deach a mholadh na cumhachdan a thaobh ballrachd MG ALBA a bhuileachadh air Ministearan na h-Alba. San dàrna leth den bhliadhna, rinn Comataidh Eaconamaidh, Lùths agus Turasachd aig Pàrlamaid na h-Alba rannsachadh air buaidh eaconamach nan gniomhachasan cruthachail. Bha an aithisg gu soilleir a' nochdadh dhraghan mu dhìth ro-innleachd gus a bhith a' cur taic agus a bhith a' fàs an roinn tbh ann an Alba. Tha MG ALBA a' gabhail orra fhèin a bhith a' stiùireadh na cùis seo agus thathas den bheachd gu bheil craoladh Gàidhlig na neart, chan ann a-mhàin airson na Gàidhlig, ach na phriomh bhrosnachadh gus fàs a thoirt air entrepreneurship nam meadhanan san roinn chruthachail ann an Alba.

Le riaghaltas ùr ann an Westminster agus aire a' tionndadh gu Cairt Rìoghail a' BhBC a dh'fheumas ùrachadh ro thoiseach 2017, feumaidh argamaid làidir a bhith air a dèanamh airson taic agus fàs craoladh Gàidhlig fhaighinn ann an geallaidean na Cairt ùire agus ann an geallaidean an Riaghaltas. Chuir sinn ris an iomairt seo tron bhliadhna, le am measg eile tachartas aig 11 Sràid Downing far an do chuir sinn an cèill ar miann glèidheadh agus cur ri soirbheas BBC ALBA le luchd-amhairc agus cuideachd cumail agus fàs a thoirt air earrainn solarachaidh a tha seasmhach, eadar-dhealaichte agus eadar-nàiseanta le na buannachdan eaconamach a thig an cois sin.

Leis na h-obraighean aig Rathad Shiphoint ann an Steòrnabhagh a' tighinn gu crìch, ghabh sinn ceum eachdraidheil nuair a chuir sinn fàilte air a' BhBC agus riochdairean neo-eisimeileach gu àrainn

One of our key public commitments is that "MG ALBA puts the audience first" and I am pleased to report that the year ending 31 March 2015 was characterised by high levels of demand and appreciation for our Gaelic media content. Good channel performance was accompanied by progress in on-demand and social media presence. We see this as a start and we spent much of the year working with partners and stakeholders assessing how much is still to be achieved and what steps need to be taken to do that. The success of BBC ALBA and the continued loyalty of the audience offer a strong basis for growth and securing this is a key priority for the coming year.

In the run up to the Independence Referendum there was much debate about the future of broadcasting in Scotland. Following the Referendum the governance of Gaelic broadcasting was

recognised in the Smith Commission proposal to transfer the powers to approve appointments to the board of MG ALBA to Scottish Ministers. In the second half of the year the Scottish Parliament's Economy, Energy and Tourism Committee conducted an Inquiry into the economic impact of the creative industries and its report was clearly concerned about the lack of strategy for supporting and growing the TV sector in Scotland. MG ALBA is exercising leadership in this arena and believes that Gaelic broadcasting is a force not just for Gaelic but a key stimulus for growing the media entrepreneurship of our creative sector in Scotland.

With a new administration in place in Westminster and attention turning to the BBC's Royal Charter which must be renewed for the start of 2017, a strong case must be made for the support and growth of Gaelic broadcasting to

be enshrined in the new Charter and in Government commitments. We pressed this case during the year, including at a reception at number 11 Downing Street, where we articulated our ambition to maintain and increase the success of BBC ALBA with audiences and to maintain and grow a sustainable, diversified, internationalised supply sector, with the economic benefits that entails.

With the successful completion of works at Seaforth Road in Stornoway we took an historic step when we welcomed the BBC and independent producers to the new Gaelic media campus. The First Minister of Scotland and the Chief Secretary to the Treasury visited us in Spring and Summer respectively to recognise this new chapter in our story. In a demonstration of confidence in the present performance and future prospects of Gaelic media, the Scottish Government announced further

ùr nam meadhanan Gàidhlig. Thadhail Priomh Mhiniestar na h-Alba oirnn as t-Earrach agus Àrd-Rùnaire ionmhais na Rioghachd Aonaichte as t-Samhradh airson aithne a thoirt don chaibideil ùir sin nar n-eachdraidh. Ann a bhith a' comharrachadh an earbsa ann an suidheachadh nam meadhanan Gàidhlig san àm a tha an làthair agus anns an àm ri teachd, dh'fhoillsich Riaghaltas na h-Alba ionmhas a bharrachd de £2.1m thairis air dà bhliadhna agus bhuillich DCMS £1m air MG ALBA airson 2014-15 a thuilleadh air an £1m a bha mu thràth air a ghealltann airson 2015-16.

Thòisich Radio nan Gàidheal air craoladh gu soirbheachail bho na stiùidiothan ùra air 12 Cèitean 2014, agus chaidh an cuid saothair aithneachadh nuair a choisinn iad duais Stèisean Rèidio na Bliadhna aig Fèis nam Meadhanan Ceilteach. Meal-an-naidheachd gu dearbh.

Bha teachd-a-steach MG ALBA airson na bliadhna £2m nas àirde ann an 2014-15 na bha e airson na bliadhna ron sin. Bha sin ri fhaicinn air an sgrion, le luach £11.6m de phrògraman MG ALBA air an craoladh an taca ri £10.3m a' bhliadhna roimhe. Nan lùib bha am pileat dràma Bannan, a fhuair a' chìad sealladh air beulaibh làn talla de luchd-amhairc ris an do chòrd a' chùis aig Fèis Film Eadar-nàiseanta Dhùn Èideann. Sheall rannsachadh a dh'aon ghnothaich gun do chòrd an sleath pileat gu mòr ri luchd-amhairc agus an co-bhonn ri Alba Chruthachail mar cho-sheilbhiche, thug sinn gealltanás mòr ùr 15 prògram eile de Bhannan ullachadh thairis air 2015 agus 2016. 'S e seilbheachadh a tha seo a thaobh tàlant ann an sgrìobhadh, actadh agus riochdachadh a tha stèidhichte san Eilean Sgitheanach agus tha sinn gu mòr an comain treuntachd an riochdaire Young Films, lèirsinneachd an sgioba sgrìobhaidh agus proifeiseantachd nan

cleasaichean, a bha airson iomadh bliadhna às aonais cothrom na sgilean aca a thaisbeanadh air an sgrion bheag.

Cheadaich an t-airgead a bharrachd seo dhuinn airson a' chiad uair a dhol an sàs ann an cùmhnan tan ionmhadh-bliadhna airson prògraman aithriseach agus prògraman aithriseach aotrom, le dà chompanaидh riochdachaidh neo-eisimeileach à Obar Dheathain. Cuidichidh seo le seasmhachd a' ghnìomhachais agus le solarachadh phrògraman BBC ALBA agus bheir e cothrom dhaibh seilbh a dhèanamh ann an tàlant. Rinn stiùireadh ionmhais làidir cinnteach gu robh a' bhuidheann ag obair taobh a-staigh bhuidseatan agus a thuilleadh air an seo chan eil càil sònraichte ann an aithrisean ionmhasail na bliadhna seo ach a-mhàin an nota a rinn sinn mu ghealltanasan riochdachaidh san àm ri teachd de £14.4m an taca ri £1.1m a' bhliadhna ron

investment of £2.1m over two years and DCMS awarded £1m to MG ALBA for 2014-15 in addition to the £1m already promised for 2015-16.

Radio nan Gàidheal successfully broadcast its first programme from the new facilities on 12 May 2014 and their dedication and hard work was recognised when they won the Radio Station of the Year Award at the Celtic Media Festival. Congratulations to them.

MG ALBA's total income for the year was £2m higher in 2014-15 than for the previous year. This was evident on-screen, with £11.6m of MG ALBA programming broadcast during the year compared with £10.3m the previous year, among which was the drama pilot, Bannan, which was premiered to a packed and appreciative house at the Edinburgh International Film Festival. Bespoke research found that the pilot

series had appealed strongly to core audiences and, with Creative Scotland on board from the start as a co-investor, we made a major new commitment to the production of 15 more episodes of Bannan over 2015 and 2016. This is an investment in writing, acting and production talent working on the Isle of Skye and we are indebted to the boldness of the producer Young Films, the ambition of the writing team and the professionalism of the actors who for many years have had no opportunity for dramatic expression on the small screen.

The additional funding also allowed us for the first time to agree multi-year contracts for factual and factual entertainment programming with two independent production companies in Aberdeen, which will help create stability in the sector and in BBC ALBA programme supply and allow them to invest in talent. Strong financial

management ensured that the company worked within budgets and the financial statements are otherwise unremarkable this year again, other than the note we make about forward production commitments of £14.4m as compared with £1.1m the previous year (note 15). At the start of the year we renewed most of our multi-year production contracts for sports, music, documentaries and dubbing, with the new contracts expiring in summer of 2017. The contracts create efficiencies and afford both stability and development opportunity for the companies concerned. This year for the first time we include a requirement for the producer to source matched funding for some programming. This was not an exercise in parsimony but a deliberate invitation to producers to utilise the backbone of Gaelic content commissioned by us as an opportunity to attract investment and to diversify their own revenue streams. We also asked

seo (nota 15). Aig toiseach na bliadhna rinn sinn ùrachadh air a' mhòr-chuid de ar cùmhnan tan riochdacha idh airson spòrs, ceòl, prògraman aithriseach agus dubadh, le na cùmhnan tan ùra a' tighinn gu crìch as t-Samhradh 2017. Tha na cùmhnan tan seo a' cruthachadh èifeachdasan agus a' toirt seasmhachd agus cothrom leasachaidh do na companaidhean. Am-bliadhna airson a' chiad uair thathas a' cur ullach air an riochdaire maoineachadh co-ionann fhaotainn airson cuid de na prògraman. Cha b' e spòlocaireachd a bha air cùlaibh seo idir ach cuireadh sònraichte a thoir do riochdairean an taic a bha sinn a' toirt airson an t-susbaint Ghàidhlig a chleachdadh gus maoin eile a thàladh agus na sruthan-maoin aca fhèin a leudachadh. Dh'íarr sinn cuideachd air na companaidhean obrachadh còmhla rinn ann an leasachadh cruthachail agus gnothachail ar roinne, cuireadh ris an do ghabh iad gu dìorrasach.

Chuir sinn cuideachd fàilte air an t-seilbheachadh a bharrachd bhon BhBC ann am prògraman BBC ALBA, ann am bliadhna a bha sònraichte airson daoine a' fuireach ann an Alba. Bha an luchd-amhairc air an glacadh le prògraman a chomharraich toiseach a' Chiad Chogaidh, Geamaichean a' Cho-fhlaitheis agus an Referendum agus ri linn an airgid a bharrachd seo, bha e comasach do BhBC ALBA am pàirt a ghabhail an seo.

Bha sinn toilichte gun do lean BBC ALBA ann a bhith a' ruigsinn ar targaidean seachdaineach de 70% de luchd-cleachdaidh na Gàidhlig agus 10% air feadh Alba agus chunnacas àrdachadh de chòrr is 7m ann an seallaidhean air an iPlayer, a-rithist tòrr air thoiseach air na bha sinn a' sùileachadh. A rèir ar rannsachaidh, bha còrdadh an luchd-amhairc ann am prògraman agus ro-innleachdan na seanail aig an ìre as àirdé

fhathast agus chunnacas àrdachadh mòr ann an cleachdadh LearnGaelic agus FilmG.

Ach, tron bhliadhna, leudaich an iPlayer an comas prògraman fhaicinn bho 7 là gu 30 là agus mheudaich a' cho-fharpais airson a bhith ag amharc air an ùrlar sin gu mòr. Għluais BBC ALBA cuideachd bho dhuiileag-dachaigh an iPlayer, ga dhèanamh nas duilghe na prògraman a lorg. Dh'haodadh gur iad seo a b' adhbhar gun robh atharrachadh san àireamh de dhaoine a bha a' coimhead an iPlayer san dàrna leth den bhliadhna.

Ged a bha an dàta fàbharach, tron bhliadhna chaidh guthan an togail gu poblach a bha a' ceasnachadh feallsanach na seanail a thaobh cànan. As t-Earrach 2015 thug sinn èisteachd do gach beachd a chaidh a thoirt dhuinn tro cho-chomhairleachadh poblach, mu amasan is rùinteán nam meadhanan

the companies to work with us in the creative and business development of our sector, an invitation to which they have responded with enthusiasm, much to their credit.

We also warmly welcomed the BBC's additional investment in BBC ALBA programming in what was a special year for people living in Scotland. The commemoration of the start of the Great War, the Commonwealth Games and the Referendum all caught the imagination of the viewing public and BBC ALBA was enabled, by the additional investment, to play its part too.

We were pleased that BBC ALBA continued to exceed our weekly reach targets of 70% of Gaelic users and 10% Scotland-wide and we saw an increase in iPlayer viewings to over 7m, again well in excess of our aspiration. According to our research audience appreciation

of programming and channel strategies reached its highest levels yet and participation in LearnGaelic and FilmG increased substantially.

However, within the year, the iPlayer expanded its capacity from 7-day to 30-day catch-up viewing and competition for viewership on that platform intensified. BBC ALBA also moved off the landing page of the iPlayer, adversely affecting the discoverability of our programming. Those may have been reasons for changes in the level of iPlayer viewing in the second half of the year.

Despite the healthy data, opinions were made public during the year questioning the approach of the channel to language. In Spring 2015 we listened to all opinions expressed through a public consultation exercise on the future aims and aspirations of Gaelic media. The consultation told us how much users of

Gaelic value their media, especially BBC ALBA, and the valuable insights gained added greatly to the body of knowledge already provided to us through the regular weekly and monthly audience research programmes.

Serving young people is one of the biggest challenges facing us. Research commissioned by Soillse, in conjunction with MG ALBA, on the media habits of young Gaelic speakers confirmed that Gaelic is not spontaneously being adopted in digital media usage to any serious extent by younger speakers. It also confirmed that BBC ALBA is not a strong brand proposition for those between 12 and 35 years of age, as the strengths of BBC ALBA lie clearly with young children and with the over 45 demographic. BBC ALBA is not the only channel experiencing the challenge of an ageing viewership profile but it is critical that it is addressed seriously. Technology

Gàidhlig airson an ama ri teachd. Dh'innis an co-chomhairleachadh dhuinn mun luach a bha luchd-cleachdaidh na Gàidhlig a' cur air na meadhanan, gu h-àraidh BBC ALBA, agus chuir na fhuaireadh a-mach ris an phiosrachadh a tha' tighinn thugainn bhon rannsachadh seachdaineach agus mìosail a thathas a' cumail gu cunbalach mu luchd-amhairc na seanail.

'S e aon de na dùblain as mothà a th' againn ciamar as fheàrr a thèid òigridh a fhrithealadh. Dhearbh rannsachadh, air a choimiseanadh le Soillse ann an co-bhonn le MG ALBA, mu chleachdadh nam meadhanan le daoine òga le Gàidhlig, nach eil a' Ghàidhlig ga cleachdad gu ire mhòr sam bith sna meadhanan sòisealta leis an luchd-labhairt òga. Dhaingnich e cuideachd nach robh BBC ALBA a' freagairt air daoine eadar 12 agus 35 bliadhna a dh'aois cho math 's a tha i air pàistean

agus air daoine thar 45. Chan e BBC ALBA an aon seanail aig a bheil dùbhlann a thaobh luchd-amhairc a bhith a' fàs nas sine ach tha e cudromach gun tèid dèligeadh ris. Bu chòir do theicneòlas agus an dòigh sa bheilear a' dèanamh nam meadhanan nas deamocraigeach a bhith na charaid dhan Ghàidhlig, gu sònraichte dhan ghinealach òg a fhuair no a tha a' faighinn buannachdandràsta bho fhoghlam tro mheadhan na Gàidhlig. Mar sin tha e riatanach gum bi na bhios sinn a' tabhann a thaobh nam meadhanan Gàidhlig a' dèanamh ceangal ri na daoine òga ann an dòighean ùra, a' gabhail a-steach a bhith a' toirt cothrom dhaibh a bhith a' cruthachadh na susbaint agus na branndan aca fhèin. Tha sinn air comharrachadh gu bheil e mar phrìomhachas dhuinn thar nam beagan bhliadhnaichean a tha romhainn cultar beothail de dh'ùr-ghnàthachadh agus de cruthachaileas sna meadhanan Gàidhlig a bhrosnachadh am measg

dhaoine òga le Gàidhlig.

Tron bhliadhna, lìbhrig na sgiobaidhean obrachaidh agus dreach na seanail 100 uair a thìde de cheanglaichean agus 479 uairean a thìde de phrògraman inbhe-craolaidh gu foillseachadh craolaidh. A thuilleadh air goireasan stiùdio agus goireasan manaidseadh nam meadhanan, thòisich ar sgioba teicnèolais air pròiseact dà bhliadhna gus gluasad gu ruige manaidseadh mheadhan HD stèidhichte air faidhle. Na phàirt riatanach den phasgan seo, ma tha MG ALBA gu bhith air chomas a dhol an sàs ann an solar craoladh nàiseanta sna bliadhnaichean a tha air thoiseach, feumar cothrom fhaighinn air bann-leathainn aig àrd astar agus chuir sinn fàilte air an naidheachd gun deigeadh càbal fibre optic a chur fo ghrunnd na mara ann an 2015, a' ceangal nan Eilean Siar, ann am pròiseact air a stiùireadh le lomairt na Gàidhealtachd 's nan Eilean

and the increasing democratisation of the media should be an ally for Gaelic, particularly for the generation who have or are now benefiting from Gaelic medium education. So it is essential for our Gaelic media offering to engage with young people in new ways, including empowering them to create their own content and brands. We have identified that it is a priority for us over the next few years to create a lively culture of innovation and creativity in Gaelic media among young people with Gaelic.

In the year, our channel operations and presentation teams delivered 100 hours of junctions and around 470 hours of broadcast compliant media to playout. In addition to the operation of fully functioning studio and media management facilities our technology team embarked on a two-year project for migration to file-based, High Definition media management. An essential part of

the package, if MG ALBA is to be able to fully participate in national broadcasting provision in future years, is access to high speed broadband, and we welcomed the announcement that a subsea fibre optic cable would be laid in 2015 connecting the Western Isles, in a project led by Highlands and Islands Enterprise (HIE). Early connection to this network will be critical if we are to meet the future media delivery and storage requirements of our industry and consequently to preserve and grow jobs in the islands.

MG ALBA, therefore, fulfilled the most significant targets agreed with Ofcom for 2014-15. However, much work and many opportunities lie ahead for the organisation and for the BBC ALBA partnership.

Towards the end of the year economic impact research confirmed our use of funds is effective and beneficial,

especially for the Highlands and Islands. However we still lack a firm evidential baseline which conclusively states the value and quantum of television production in Scotland and in 2015-16, with the support of Creative Scotland, we intend to create that. Although our focus is serving our audience, MG ALBA occupies an industry leadership role and acts as a catalyst for developing skills, jobs and economic well-being. In that respect it was useful that HIE research found that the estimated potential economic value of Gaelic as an asset to the Scottish economy was up to £148.5m per annum, comprising up to £29.4m attributable to the creative industries. In the exercise of our leadership role and supported by new arrangements with producers inviting them to diversify their revenue streams on the back of high quality Gaelic content during the year we embarked on the serious work of stimulating economic and commercial

(HIE). Bidh ceangal tràth chun lònra seo deatamach ma tha sinn dol a choileanadh san àm ri teachd feumalachdan lìbhrigidh nam meadhanan agus feumalachdan stòrais ar gnìomhachais agus ri linn sin a' gleidheadh agus a' fàs obraichean sna h-Eileanan.

Mar sin choilean MG ALBA na pìomh thargайдean a chaidh aontachadh le Ofcom airson 2014-15. Ach tha mòran obair, agus iomadh cothrom ron bhuidhinn agus ro cho-bhanntachd BBC ALBA.

Aig deireadh na bliadhna dhearbh rannsachadh mun bhuaidh eaconamach gu bheil an dòigh anns a bheil sinn a' cosg ar maoin èifeachdach agus buannachdail gu h-àraig dhan Ghàidhealtachd agus na h-Elleanan. Ach tha feum fhathast air fianais deimhinneach a tha a' dearbhadh luach agus seasamh riochdachadh telebhisein ann an Alba agus ann an

2015/16, le taic Alba Chruthachail, tha e san amharc againn sin a stèidheachadh. Ged is e ar fòcas a bhith a' frithealadh ar luchd-amhairc, tha àite deatamach aig MG ALBA ann a bhith a' tabhann stiùireadh sa gnìomhachas agus a bhith mar mheadhan bhrosnachaidh a thaobh sgilean, obraichean agus sunnd eaconamach. A thaobh sin bha e feumail gun d' fhuair rannsachadh a rinn HIE gun robh am measadh air luach eaconamach a dh'fhaodadh a bhith aig a' Ghàidhlig mar so-mhaoin de eaconamaidh na-Alba de luach £148.5m gach bliadhna agus suas ri £29.4m co-cheangailte ri na gnìomhachasan cruthachail. Ann a bhith a' cur an cèill ar dleastanas a thaobh ceannardais, le taic bho na h-ullachaidhean ùra le riochdairean, a' toirt cuireadh dhaibh an sruthan teachd-a-steach a leudachadh mar thoradh air susbaint Gàidhlig de dh'àrd-chàileachd tron bhliadhna, thòisich sinn air an obair chudromach a thaobh

a bhith a' brosnachadh leasachadh eaconamach agus coimearsalta den roinn chruthachail, aig an taigh agus thall thairis an co-bhòinn ri HIE, lomairt na h-Alba, SDI agus PACT.

Sa cho-dhùnadh, bu mhath leam taing a thoirt do sgiobaidhean MG ALBA - ionmhais, gnìomhachas, teicneòlas, obrachadh, rianachd, conaltradh, margaidheachd, leasachadh agus corporra - a tha a' strì gu dìcheallach agus gu soirbheachail gus am bi na meadhanan Gàidhlig air an cleachdad gu làitheil ann an Alba agus aithnichte fad is farsaing airson sàr-mhathais. Bu mhath leam taing sòrraichte a thoirt do Stiùirichean an Sgioba Àrd-stiùridh agus don Chathraiche agus don Bhòrd a tha an-còmhnaidh àrd-amasach agus taiceil.

Tha sinn cuideachd gu mòr an eisimeil saothair agus proifeiseantachd nan

development of the creative sector, both at home and abroad, in conjunction with HIE, Scottish Enterprise, SDI and PACT.

In conclusion, I would like to thank the MG ALBA teams – finance, business affairs, technology, operations, administration, communications, marketing, development and corporate - who diligently and successfully strive to ensure that Gaelic media are in daily use in Scotland and are universally recognised for excellence. I especially thank the Directors who make up the Senior Management Team and the Chair and Board, who are always highly ambitious and highly supportive.

We are also very much indebted to the writers, to the producers and to each and every talented person who appears on-screen, for their hard work and professionalism in making and presenting programmes for the channel.

We are much obliged for the financial support and encouragement, as well as the freedom, we are afforded by Ministers and officers of the Scottish Government. We would not be able to fulfil our remit without all of that. We hope that we have made the case for continued and perhaps enhanced investment as the impact of Gaelic media on our language and our country continues to grow. We also thank the UK Government and Creative Scotland, whose support has enabled key developments in the course of the year.

Our partnership with the BBC has been an example of how good collaboration can work. We are grateful to them and together we expect that recognition and status will be afforded to BBC ALBA in the new BBC Royal Charter, so that the channel will have the opportunity to grow towards fulfilment in the years ahead.

Viewers and users of Gaelic media are at the heart of what we are about: it is a privilege to be able to serve each and every one of you.

Donald Campbell | Chief Executive

sgriobhadairean, nan riochdairean agus gach neach tàlantach a tha a' nochdad air an sgàilean airson an obair chruaidh agus am proifeiseantachd ann a bhith a' dèanamh agus a' lìbhrigeadh phrògraman airson na seanail.

Tha sinn gu mòr an comain Mhinistearan agus oifigearan Riaghaltas na h-Alba airson an taic ionmhais, am misneachadh agus an saorsa a tha iad a' toirt dhuinn. Cha bhiodh sinn air chomas ar dleastanas a choileanadh às aonais na taic seo. Tha sinn an dòchas gu bheil sinn air dearbhadh gu bheil adhbhar ann sinn leantainn oirnn le bhith a' faighinn maoin agus 's dòcha an tuilleadh maoineachaидh mar a bhios buaidh nam meadhanan Gàidhlig air ar cànan agus air ar dùthaich a' sior mheudachadh. Bu mhath leinn cuideachd taing a thoirt do Riaghaltas na RA agus do dh'Alba Chruthachail, oir rinn an taic-san comasach dhuinn

prìomh leasachaidhean adhartachadh tron bhliadhna.

Tha ar co-bhanntachd leis a' BhBC air a bhith mar eisimpleir de dheagh chom-pàriteachas. Tha sinn taingeil dha-rìribh dhaibhsan agus còmhla tha sinn an dùil gun tèid aithne is àite a thoirt do BhBC ALBA ann an Cairt Rìoghail ùir a' BhBC, gus am bi cothrom aig an t-seanail leantainn oirre a' fàs a chùm coileantachd sna bliadhnaichean a tha romhainn.

Tha luchd-amhairc agus luchd-cleachdaidh nam meadhanan Gàidhlig aig cridhe ar n-adhbhar-bith: tha e na urram a bhith air chomas frithealadh a dhèanamh air gach duine agaibh.

Dòmhnull Caimbeul | Àrd-Oifigear

"Tha na h-àireamhan de Ghàidheil ris a bheil BBC ALBA a' cordadh, mu choinneamh tomhasan feabha, nuadhais agus mar a thathas a' toirt cultar na Gàidhlig thuca, aig an ire as àirde a-riamh, os cionn no co-ionnan ri irean 2013-14."

Libhrig MG ALBA

100

uair a thide de cheanglaichean agus

479

uairean de phrògraman





Lèirmheas air gniomhan & gnothaichead

Activities & business review

19

MG ALBA sustains almost

300
FTE jobs

'S e cleastanas MG ALBA dèanamh cinnteach gu bheil raon farsaing agus measgaichte de dheagh phrògraman Gàidhlig rim faotainn airson dhaoine ann an Alba.

Tha MG ALBA a' coileanadh a dhleastanas gu ìre mhòr tro BhBC ALBA, an t-seirbheis telebhisein agus ioma-mheadhain Gàidhlig a tha e a' ruith ann an co-bhanntachd leis a' BhBC. Tha aonta laghail eadar MG ALBA agus am BBC, a tha a' cur an cèill mar a thèid BBC ALBA a ruith leis an dà bhuidhinn agus na stòrasan a chuireas gach buidheann ris a' phròiseact. Tha a' cho-bhanntachd seo air a stiùireadh le Bòrd na Co-bhanntachd le Àrd-Oifigear MG ALBA sa chathair.

Ann an 2014-15, choinnich Bòrd MG ALBA còig tursan, le Magaidh Choineagan sa chathair. Bheachdaich am Bòrd gu mionaideach air

poileasaidhean, ro-innleachdan agus rianachd chunnartan na buidhne. Ghabh am Bòrd comhairle cuideachd bho a Chomataidhean Sgrùdaidh & Dearbhaidh agus Inbhean agus chuir iad an cèill na nithean a chaidh a mholadh leotha. B' e na priomh chuspairean ris an do dhèilig am Bòrd cunntachalachd ri, agus co-nbrachadh le, priomh luchd-ùidhe, a' gabhail a-steach Ofcom, Riaghaltas na h-Alba agus Riaghaltas na RA; ro-innleachdan gus gealltanasan a sheulachadh a bhiodh fàbharach do chraoladh Gàidhlig agus mar phàirt de dh'ùrachadh Cairt Rioghail a' BhBC; agus a bhith a' leasachadh freagairteachd air feumalachd agus miann luchd-bleachdaidh na Gàidhlig.

Aig toiseach na bliadhna, dh'aontaich am Bòrd ri cùmhnantan phrògraman iomadh-bliadhna airson 2014-17 luach £17.7m le 8 companaidhean

riochdachaidh neo-eisimeileach. Tha an gealltanais ionmhasail a rèir poileasaidh MG ALBA a bhith a' faighinn luach an airgid agus a bhith ag àrach seasmhachd, leantainneachd agus leasachadh choimearsalta san roinn chruthachail. Tha a bhith a' suidheachadh neach ann an dreuchd ùr aig àrd ìre aig toiseach na bliadhna, Stiùiriche Leasachaidh agus Co-bhanntachdan, a' cur taic gus na h-amasan seo a choileanadh.

Tron bhliadhna, choinnich a' Chomataidh Sgrùdaidh & Dearbhaidh ceithir tursan, le Daibhidh Brew sa chathair. Dh'aontaich a' Chomataidh ri structar ùr dhreuchdan, stèidhichte air bannan agus puinean tuarastail, rud air an do chuir luchd-obrach failte nuair a chaidh a chuir an gniomh aig deireadh na bliadhna. Chaith cuir ris na poileasaidhean màthaireil agus athaireil agus bheachdaich a' Chomataidh

The remit of MG ALBA is to ensure that persons living in Scotland are provided with a wide and diverse range of high quality programmes in Gaelic.

MG ALBA fulfils its remit principally through BBC ALBA, the Gaelic television and multi-media service which it operates in partnership with the BBC. MG ALBA and the BBC have entered into a collaboration agreement that sets out the terms on which the two organisations run BBC ALBA, and the resources that they provide to the project. The partnership is overseen by a Joint Management Board, chaired by the Chief Executive of MG ALBA.

In 2014-15, the MG ALBA Board met on five occasions, under the chairmanship of Maggie Cunningham. The Board considered in detail the policies, strategies and risk management of the organisation. It also took advice

from its Audit & Assurance and Standards Committees, and dealt with the matters raised by them. The main themes addressed by the Board were accountability to, and engagement with, key stakeholders, including Ofcom, the Scottish Government and the UK Government; strategies to secure commitments favourable to Gaelic broadcasting as part of the BBC Royal Charter renewal; and improving responsiveness to the needs and aspirations of users of Gaelic.

At the beginning of the year the Board approved multi-year 2014-17 programme contracts worth £17.7m with 8 independent production companies. The financial commitment is in line with MG ALBA policy to ensure value for money and to foster sustainability, stability and commercial development in the creative sector. The appointment at the start of the year of a new senior

executive post, Director of Development and Partnerships, supports the fulfilment of those objectives.

The Audit & Assurance Committee met on four occasions, under the chairmanship of David Brew. It approved a new job structure for the organisation, based on bands and salary points, which was welcomed by staff on implementation at the end of the year. Maternity and Paternity policies were enhanced and pay policy for 2015-16, a Cycle to Work Scheme and Childcare Voucher Scheme were all considered and approved by the Committee. The Committee reviewed the key corporate governance policies of the organisation and updated them where appropriate. These included the MG ALBA Financial Regulations, Procurement Policy and Scheme of Tender and Members' Code of Conduct. It also enhanced risk management procedures in the Risk

agus dh'aontaich iad ri poileasaidh pàighidh airson 2015-16, Sgeama Rothair gu Obair agus Sgeama Èàrlais Cùram-chloinne. Rinn a' Chomataidh lèirmheas air prìomh phoileasaidhean corporra na buidhne agus chaidh an ùrachadh mar a bha iomchaidh. Nam measg bha Riaghailtean Ionmhasail MG ALBA, Poileasaidh Solarachaidh agus Sgeama Thaigse agus Còd Giùlain nam Ball. Rinnear cuideachd ùrachadh air modhan rianachd chunnartan sa Chlàr Chunnartan agus chaidh lèirmheas ràitheil ann an doimhneachd a dhèanamh air na cunnartan a bu chudromaiche a chaidh a chomharrachadh ann. Dh'aontaich iad cuideachd ri Plana Leantainneach Gnothachais, prògram airson sgrùdaidhean in-thaigh agus poileasaidh chòraichean phrògram.

Tha am Bòrd a' toirt ùghdarris tiomnaichte don Chomataidh Sgrùdaidh

a thaobh an sgrùdaidh bhon taobh a-muigh, agus tha e an urra ris a' Chomataidh an sgrùdadh a phlanadh agus a bhith a' beachdachadh air toraidhean an sgrùdaidh ann an doimhneachd. Tha an cùmhnan lèithreach airson an sgrùdaidh bhon taobh a-muigh san dàrna bliadhna le aon bhliadhna fhathast ri dhol, agus tron bhliadhna 2015-16 curidh a' Chomataidh Sgrùdaidh moladh air adhart chun Bhùird mu bhith a' suidheachadh no a bhith ag ath-shuidheachadh an luchd-sgrùdaidh. Feumaidh suidheachaidhean den t-seòrsa seo cuideachd cead Ofcom fo chumhan Achd Conaltraidh 2003. Dh'aontaich a' Chomataidh cuideachd ri poileasaidh a thaobh seirbhisean neo-sgrùdaichte leis an neach-sgrùdaidh bhon taobh a-muigh. Airson na bliadhna gu 31 Màrt 2015 tha a' Chomataidh Sgrùdaidh a' daingneachadh nach deach seirbhisean neo-sgrùdaichte

a thairgse leis an luchd-sgrùdaidh agus tha iad riaraichte gun deach seasmhachd agus neo-eisimeileachd an luchd-sgrùdaidh a dhion.

Choinnich Comataidh Inbhean ceithir tursan, le Jo NicDhòmhnaill sa chathair. Rinn a' Chomataidh lèirmheas air gnèithean phrògram BBC ALBA a thaobh creideamh agus dibhersain, raointean rannsachaидh a bhathar a' moladh, bheachdaich a' Chomataidh air toraidhean pròiseact rannsachaيدh eitneòlaist mu chleachdaidhean dhaoine òga le Gàidhlig a thaobh nam meadhanan agus chuir iad air chois buidheann-obrach gus fuasglaidhean fhaighinn air a' cheist mu mheudachadh fhaighinn ann an cleachdad na Gàidhlig air feadh nam meadhanan air fad. Bheachdaich a' Chomataidh air plana Gàidhlig MG ALBA, air iomchaidheachd phoileasaidhean BBC ALBA a thaobh fo-thiotalan, agus an ìre

Register and conducted a quarterly in-depth review of the most significant risks identified therein. It also agreed a Business Continuity Plan, a programme for internal audits and programme rights ownership policy.

The Board delegates the practical management of the external audit to the Audit Committee, who are responsible for planning the audit and for considering audit findings in depth. The current contract for external audit is in its second year with one more year left to run and in the course of 2015-16 the Audit Committee will make a recommendation to the Board as regards the appointment or reappointment of auditors. Such appointments also require the consent of Ofcom in terms of the Communications Act 2003. The Audit Committee also approved policy governing the provision of non-audit

services by the external auditor. For the year to 31 March 2015 the Audit Committee confirms that no non-audit services were provided by the auditors and is satisfied that the objectivity and independence of the auditors has been safeguarded.

The Standards Committee met on four occasions, under the chairmanship of Jo MacDonald. It reviewed BBC ALBA programme genres of religion and entertainment, proposed research areas, considered the findings of an ethnographic research project on the media habits of young Gaelic speakers and commissioned a working group to propose solutions to increase the use of Gaelic across all media. The committee considered MG ALBA's Gaelic plan, the appropriateness of BBC ALBA's policies governing subtitles and the level of Gaelic in programming. The committee reviewed the channel's guidelines

governing the editorial specification of programmes insofar as they relate to Gaelic language usage.

In consultation with Ofcom, the Board adopts an annual Operational Plan, which also identifies areas in which MG ALBA activities contribute to the Scottish Government's National Outcomes. Performance against the 2014-15 Plan is set out in the statement of objectives and outcomes on page 24.

The Board is committed to the growth of BBC ALBA. In 2014-15, the Board focused on developing the channel's commitment to programming for the core audience, and approved funding commitments for 2015-16 for drama. The Board renewed its emphasis on programme collaborations in order to secure new investment into compelling content propositions as well as more co-productions. The 7th annual FilmG

de Ghàidhlig ann am prògraman. Rinn a' Chomataidh lèirmheas air stiùridhean na seanail co-cheangailte ri sònrrachas deasachaид nam prògraman, a thaobh cleachdadh na Gàidhlig.

Ann an co-chomhairle le Ofcom, tha am Bòrd a' gabhail ri Plana Obrachaidh bliadhnaidh a tha cuideachd a' comharrachadh raointean anns a bheil gnìomhan MG ALBA a' cur ri Builean Nàiseanta Riaghaltas na h-Alba. Tha an coileanadh a rèir Plana 2014-15 air a chur an cèill air duilleig 24 san aithris mu amasan agus toraidhean.

Tha am Bòrd dealasach mu fhàs BBC ALBA. Ann an 2014-15, chuir am Bòrd fòcas air a bhith a' leasachadh dealas na seanail airson a' phrìomh luchd-amhairc agus dh'aontaich iad ri gealltanasan airgid 2015-16 airson dràma. Dh'ùraich am Bòrd a chudrom air co-obrachadh an lùib

phrògraman gus tasgadh ùr a thàladh airson molaidhean susbaint làidir agus tuilleadh co-riochedachaidhean. Lean an 7^{mh} co-fharpais FilmG air adhart a' toirt taic do chom-pàirteachais mheadhanan ann an sgoiltean agus coimhairsnachdan agus lean sinn le bhith a' stiùireadh agus a' rianachd a' ghoireas LearnGaelic, a thuilleadh air a bhith a' cur taic ri oileanaich a' gluasad a-steach gu gnìomhachas agus ri leasachadh phroifeiseanta leantainneach do dhaoine fa leth sa choimhairsnachd chruthachail.

A' leantainn cuireadh gu tagradh farpaiseach, chaidh TRP Research a shuidheachadh gus rannsachadh seachdaineil a dhèanamh air luchd-coimhidh Gàidhlig BhBC ALBA. Rinn a' bhuidheann ùr oidhrip mhòr gus pannal rannsachaидh ùr Gàidhlig a stèidheachadh. Cho-obraich am pannal ùr leis a' phannal a bh' ann

cheana airson 6 mìosan gus eadar-ghluasad èifeachdach a dhèanamh. Tha an dàta a thathar a' faighinn bhon rannsachadh a' leantainn air ann a bhith neo-eisimeileach agus susbainteach a thaobh àireamhan.

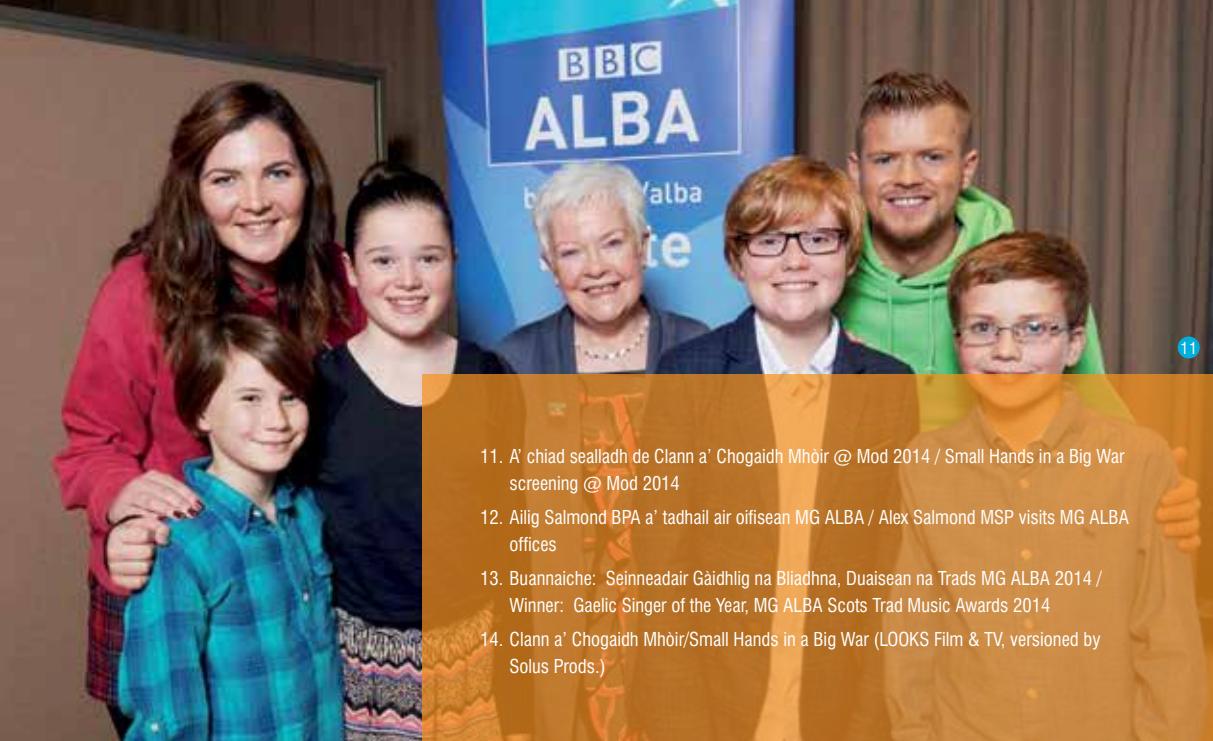
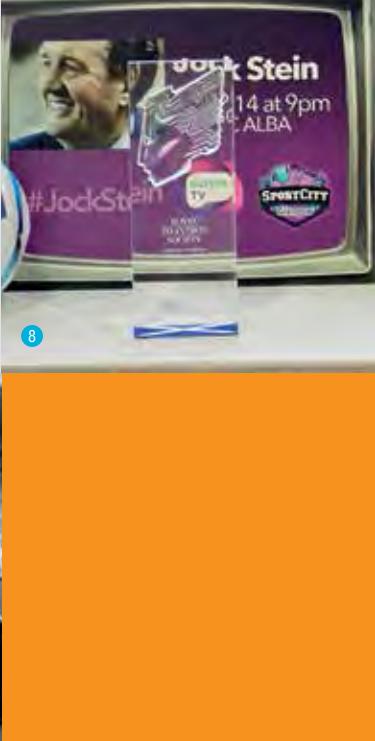
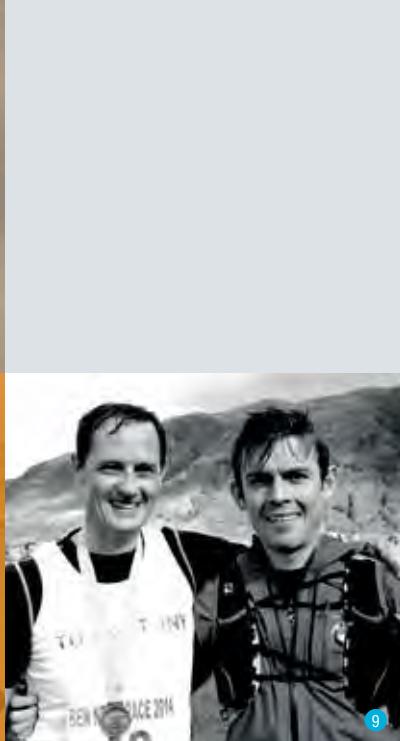
competition continued to support media participation in schools and communities and we also continued our leadership and management of the LearnGaelic resource as well as our support for students making the transition into industry and for the continuing professional development of individuals in the creative community.

Following a competitive tender TRP Research was appointed to carry out weekly research into BBC ALBA viewership by users of Gaelic. The new incumbents undertook a large recruitment exercise to build up a new Gaelic research panel. The new panel was operated in parallel with the previous panel over a period of 6 months so as to ensure an effective transition. The research data provided continues to be independent and statistically robust.





7. An Dotair Mòr (UistFilms)
8. Jock Stein (Purple TV)
9. Turas Tony (Solus Prods.)
10. BB & Bellag (Igloo Films, versioned by Solus Prods.)



11. A' chìad sealladh de Clann a' Chogaidh Mhòir @ Mod 2014 / Small Hands in a Big War screening @ Mod 2014
12. Ailig Salmond BPA a' thadhail air oifisean MG ALBA / Alex Salmond MSP visits MG ALBA offices
13. Buannaiche: Seinneadar Gàidhlig na Blàdhna, Duaisean na Trads MG ALBA 2014 / Winner: Gaelic Singer of the Year, MG ALBA Scots Trad Music Awards 2014
14. Clann a' Chogaidh Mhòir/Small Hands in a Big War (LOOKS Film & TV, versioned by Solus Prods.)



Amasan & Toraidhean

Objectives & Outcomes

AMASAN OBJECTIVES

AR DAOINE IS AR LUACHAN OUR PEOPLE AND OUR VALUES

Airgead a thasgadh ann an leasachadh phroifeiseanta agus phearsanta an luchd-obrach gus àrdachadh èifeachdach fhaighinn sa bhuidhinn

Invest in the professional and personal development of staff in order to increase operational effectiveness

TORAIDHEAN OUTCOMES

Planaichean trèanaidh luchd-obrach air an cur an sàs; Ièirmheas IIP ri libhrigeadh san Ògmhios 2015

Staff training plans in place; IIP review due June 2015

SUSBAINTELEBHISEIN TELEVISION CONTENT

Gun ruig BBC ALBA 70% de phriomh luchd-amhairc agus 10% de luchd-amhairc nas coitchinne gach seachdain agus 5m seallaidhean air an iPlayer

BBC ALBA to reach 70% of the core audience and 10% of the wider audience each week, and 5m iPlayer viewings

Îrean còrdaidh àrd airson dràma an lùib priomh luchd-amhairc Gàidhlig

High appreciation for drama among core Gaelic audience

Leantainn air adhart le bhith a' toirt seirbheis nas fheàrr do luchd-cleachdaidh neo-dhìreach nam meadhanan Gàidhlig

Continue to improve service to non-linear users of Gaelic media content

- Prìomh luchd-amhairc: 72.6% gu h-iomlan
- Ruigse seachdaineil air feadh Alba: 16.2%
- Ruigse an iPlayer = 7.4m

- Core audience: 72.6 % overall
- Scotland-wide weekly reach: 16.2%
- iPlayer reach = 7.4m

Sa chìad phrògraman de Bannan, b' e ruigse chuibheasach BBC ALBA 83.4%

During first run of Bannan, BBC ALBA's reach averaged 83.4%

Dh'fhàs an àireamh de dhaoine a tha a' tadhail air na làraich-lìn:

- Visits to the following websites increased by:
- LearnGaelic.net: 103.9%
- FilmG.co.uk: 678.5%
- mgalba.com: 57%
- Twitter: 60.7%
- Facebook: 70.4%

AMASAN OBJECTIVES

TORAIIDHEAN OUTCOMES

LEASACHADH AGUS CONALTRADH DEVELOPMENT AND COMMUNICATIONS

Ìrean àrda a bhrosnachadh san t-sùim a tha na meadhanan a' cur ann am prògraman BBC ALBA

Generate high levels of media interest in BBC ALBA programming

Chaidh còrr is 221 artaigil bho na meadhanan an sgrùdadh: 88% posataibh, 10% neo-phàirteach agus 2% neagataibh

Media monitoring recorded 221 press articles: 88% positive, 10% neutral and 2% negative



Brosnaich cultar entrepreneurachd tro iomairtean co-bhanntachd, ag amas air 18 uaireannan de phrògraman co-mhaoinichte bho chùmhnantan phrògraman fada agus fàs de 20% ann an luach phròiseactan ioma-phàirteach eile

Foster an entrepreneurial culture with partners, aiming for 18 hours co-financed origination from volume deal contracts and growth of 20% in the value of other collaborative projects

10.5 uairean co-mhaoinichte bho chùmhnantan phasgain agus fàs de 78% ann an luach phròiseactan ioma-phàirteach eile

10.5 co-financed hours from volume deals and growth of 78% in the value of other collaborative projects

TRÈANADH SA GHNIOMHACHAS INDUSTRY TRAINING

Taic a thoirt do luchd-dèanamh phrògraman BBC ALBA gus feumalachdan a thaobh sgilean a choileanadh, aig an àm a tha an làthair agus san àm ri teachd

Support BBC ALBA programme makers to meet their current and projected skills needs

Buidheann comhairleachaidh air a stèidheachadh agus planaichean CPD air an cuir nan àite aig priomh sholarachean MG ALBA

Advisory group established and CPD plans in place at all major suppliers to MG ALBA



Thoir comas do leasachadh tàlant agus com-pàirt sna meadhanan didseatach aig ère spoile agus coimhleasnachd

Enable the development of talent and digital media participation at school and community level

Pròiseact soirbheachail FilmG le ère com-pàirteachaidh cho àrd 's a bha ann a-riamh

Successful FilmG project with record high entry levels

25

GOIREASAN OPERATIONS

Goireasan Steòrnabhaigh air an cur gu làn fheum agus amaladh soirbheachail eadar am BBC agus MG ALBA aig oifisean agus stiùdiothan MG ALBA

MG ALBA Stornoway facilities fully utilised and successful integration of BBC with MG ALBA at MG ALBA offices and studios

Thòisich BBC Radio nan Gàidheal a' craoladh san togalach anns a' Chèitean 2014

BBC Radio nan Gàidheal started broadcasting from facilities in May 2014



Struthan obrach seasmhach agus cinnteach gu BBC ALBA

Consistent and reliable delivery of workflows into BBC ALBA

100 uair de cheanglaichean agus 479 uairean de nuadh uairean a thìde air an libhrigeadh agus an craoladh

100 hours of junctions and 479 hours of original hours delivered and broadcast



Drama pilot, Bannan, was premiered to a packed and appreciative house at the Edinburgh International Film Festival.

A photograph of a woman with blonde hair, wearing a dark jacket over a light-colored turtleneck. She is looking off to the side with a thoughtful expression. The background is a blurred outdoor scene.

Lèirmheas air prògraman na bliadhna

A review of the year

27

Ruigse an iPlayer
= 7.4m

BBC ALBA agus meadhanan Gàidhlig eile
BBC ALBA and other Gaelic media content



16. Ceolmor@ Piping Live! (Bees Nees Media)
17. BBC Radio nan Gàidheal - Stèisean Réidio na Blìadhna @ Féis nam Meadhanan Ceilteach 2015 / BBC Radio nan Gàidheal – Radio Station of the Year @ Celtic Media Festival 2015
18. Peppa (ABD Ltd/ Ent. One Ltd 2003)
19. Oileanaich samhraidh MG ALBA / MG ALBA summer students
20. Bannan (Young Films)
21. Bannan (Young Films)



18. Peppa (ABD Ltd/Ent. One UK Ltd)



19.



20. 21



Luchd-amhairc

B' e bliadhna mhath a bh' ann an 2014-15 airson luchd-amhairc BBC ALBA, leis an luchd-amhairc nàiseanta aig an dàrna ìre as àirde bho chaidh sinn air an èadhar. Chaidh ruigse chuibheasach seachdaineach am measg sluagh na h-Alba sìos beagan, bho 17.6% an-uirdh gu 16.2%. Bha ruigse seachdaineach am measg sluagh na Gàidhlig aig 73%, rud beag nas àirde na an-uirdh (72%), le fàs ann an luchd-amhairc nas sine agus feadhainn aig a bheil Gàidhlig fhileanta, le crònadh beag ann an luchd-amhairc nas òige agus feadhainn a tha ag ionnsachadh. Gu dearbh, air a' bhliadhna seo thathas air àireamhan cho mòr 's a fhuaireas a-riamh fhaighinn airson prògraman singilt. Gu h-iogantach, choimhead còrr is 62% den luchd-amhairc Gàidhlig aois 16+ a' chiad phrògram san t-sreath ùr dràma **Bannan** (Young Films). Ach chaidh na

h-àireamhan buileach nas fheàrr taobh a-staigh beagan mhìosan le **Cèilidh na Bliaidhn' Ùire: Hogmanay Show** (BBC), le 63% de ar luchd-amhairc Gàidhlig ga choimhead. Tha na h-àireamhan de Ghàidheil ris a bheil BBC ALBA a' còrdadh, mu choirneamh tomhasan feabhas, nuadhais agus mar a thathas a' toirt cultar na Gàidhlig thuca, aig an ìre as àirde a-riamh, os cionn no co-ionnan ri ìrean 2013-14.

A thuilleadh air dràma, ann am bliadhna air a comharrachadh le tachartasan eachdraidheil nàiseanta, b' e na naidheachdan làitheil againn, **An Là** (BBC) a' ghnè as mothà a chòrd ri luchd-amhairc. Tha **Eòrpa** (BBC), ar sreath chùisean làitheil air a bheil mòran eòlach, cuideachd air còrdadh ri ar luchd-amhairc. Mar as àbhaist, bha **Am Mòd: The National Mòd** (BBC) na phrògram dheatamach do luchd-coimhid agus, ann am bliadhna a dh'faodadh a bhith

làn atharrachaidhean, bha coltas ann gu robh luchd-coimhid airson a bhith a' coimhead phrògraman bhon tasglann no prògraman le blasad eileanach. Tha iadsan aig nach eil Gàidhlig a' leantainn le bhith a' cleachadh BBC ALBA ann an dòigh eadar-dhealaichte bho na Gàidheil agus tha luchd-coimhid spòrs, ciùil agus prògraman aithriseach a' dèanamh an àirde an 709,000 neach a tha a' coimhead BBC ALBA gach seachdain.

Lean daoine air adhart a' coimhead BBC ALBA air an iPlayer, le 7.43m seallaidhean de phrògraman BBC ALBA, suas bho 6.75m an-uirdh. Tha an àireamh de dhaoine a' coimhead an iPlayer air innealan-làimhe leithid thaibleatan agus fònaichean seach air coimpiutairean a' sior fhàs.

Prògraman Aithriseach

Tha prògraman aithriseach aig cridhe

Audiences

2014-15 was a good year for BBC ALBA audiences, with our second best national audience since launch. Average weekly reach Scotland-wide fell slightly from last year's record high of 17.6% to 16.2%. Weekly reach with the Gaelic population was 73%, marginally higher than the previous year (72%) with growth in the older and more fluent Gaelic audiences and slight declines in younger and less fluent Gaelic audiences. Indeed this has been a year where records have been created by some of our single programmes with Gaelic audience figures. The first transmission of **Bannan** (Young Films), our first drama series, reached an astonishing 62% of our 16+ Gaelic-speaking audience on its first screening but this new record was topped within months when 63% of our Gaelic audience tuned in for our live **Cèilidh na**

Bliadhna Ùire: Hogmanay Show (BBC). Appreciation by Gaels of BBC ALBA against measures of quality, innovation and reflection of Gaelic culture are at their highest ever level, above or equal to 2013-14 levels.

After drama, in a year marked by historic national events, the most watched genre for Gaels remained our weekday daily news show **An Là** (BBC). Our long-running current affairs series, **Eòrpa** (BBC) has also performed very well with Gaelic audiences this year. As ever **Am Mòd: The National Mòd** (BBC) was a must-see for the Gaelic speaking audience and, in a year of big potential change, the trend towards viewing of archive or nostalgic Hebridean-based programming was quite marked. Non-Gaelic speakers continue to use BBC ALBA in a very different way from Gaels and viewers for sport, music and factual programming compose the largest

number of people in Scotland (709,000) who watch BBC ALBA weekly.

Viewing BBC ALBA on the iPlayer remained a popular choice with 7.43 million views of BBC ALBA programmes, up from last year's 6.75 million views. The trend towards iPlayer viewing on mobile devices like tablets and phones rather than on traditional PCs continues unabated.

Factual

Documentaries lie at the heart of BBC ALBA's schedule and new series such as the powerful **Cobhair Chloinne** (Bees Nees), profiling the work of the Scottish Paediatric Retrieval Service, and the return of **Gach Creutair Beò: Vets** (Midas Media) following some of Scotland's vets as they go about their work are quite different observational series which deliver emotional and

clàr BBC ALBA. Tha sreathan ùra leithid am prògram cumhachdach **Cobhair Chloinne** (Bees Nees), sreath mun t-Seirbheis Gairm Chloinne ann an Alba agus sreath eile de **Gach Creutair Beò: Vets** (Midas Media), sreath mu obair lighicean-sprèidh bho air feadh Alba, a' toirt cothrom dhuinn sùil fhaighinn air beatha-obrach agus beatha phearsanta dhaoine.

A' chìad fhearr ann an sreath de phrògraman aithriseach singilte, thug Angela Niclleathain sgeulachd **HMS Timbertown** (BBC) thugainn. An deidh do dh'Antwerp tuiteam san Dàmhair 1914, chaith 1500 fireannach bho Roinn a' Chabhlaich Rioghail, an RND, tarsainn a' chrich agus a-steach dhan Òlainnd, dùthach nach robh air taobh seach taobh a ghabhail sa chogadh. Gu h-ióngantach, 's ann à Eilean Leòdhais a bha 102 de na fir agus chaith an cumail ann an campa san Òlainnd fad

bhliadhnaichean a' chogaichd.

Ann an **Dilleachdain Gemma** (mactv) fhuaireas sealladh togarrach agus tlachdmhor air boireannach òg à Uibhist, Gemma Steel, 's i ag amas air an dàrna dachaigh shònraichte aice a thogail ann an Kenya le leapanan airson 40 dilleachdan.

Le sealladh air fasan, litreachas, poilitigs agus spòrs chuir ar luchd-amhairc nàiseanta fàilte air prògraman leithid **Jock Stein** agus **Tartan Pride** (Purple TV); **MacUilleam: The Other Brian Wilson** (Bees Nees); **Big John Hartson** (Avanti Media); **Sàr Sgeòil: Lewis Trilogy** by Peter May (Caledonia TV) agus **Am Balach MacCuidhein**: McQueen of Scots (Solus) a thug sùil air freumhaichean Albannach an dealbhadar aodaich cliùiteach Lee Alexander McQueen. Chòrd na prògraman mu muirt ann an Dùn Èideann **The Real Jekyll and Hyde?**:

Sgeulachd Deacon Brodie agus **Baby Killer?: Sgeulachd Jessie King** (STV Productions) ri luchd-amhairc cuideachd. Chuir cuid de phrògraman fòcas air pearsachan Eileanach aig an robh agus aig a bheil spòis aig mòran sna coimhleasachdan. Ann **An Dotair Mòr** (Uist Films) fhuair sinn dealbh air sàr dhuine – sgeul an Dotair Ailig MacLeod - ag innse mar a choimhead an dotair iomraiteach seo às dèidh trì mìle neach a bha sgapte eadar 16 eilean airson còrr air 40 bliadhna gun ospadal, goireasan fòn agus gainnead rathaidean nuair a thòisich e an toiseach ann an 1932. Ann am **Balaich na h-Àirde** (Sorbier), fhuaireas sealladh air càirdeas eadar bràithrean - prògram cumhachdach, beothail mu dàimh, gaol is dilseachd theaghlaich sònraichte à sgìre Nis ann an Eilean Leòdhais. Ann an **Turas Tony** (Solus), chuir Tony Kearney dùbhlann pearsanta roimhe fhèin, a' siubhal ann an làraich-coise athar nach maireann is e a' ruith

highly charged insights into people's working and family lives.

The first of a series of single documentaries was **HMS Timbertown** (BBC), in which Angela Maclean told the unusual story from the start of the War. After the fall of Antwerp in October 1914, 1,500 men from the Royal Naval Division crossed the border into the neutral Netherlands to evade capture. 102 of these men came from the Isle of Lewis.

The inspirational young charity fund raiser from Uist, Gemma Steele, was featured in a short 3-part series – **Dilleachdain Gemma** (mactv) which followed Gemma to Kenya for the final stages of a building project which delivered a new orphanage to house 40 children.

Personalities from the worlds of

haute couture, literature, politics and sport featured in programmes which attracted national audience attention such as **Jock Stein** and **Tartan Pride** (Purple TV); **MacUilleam: The Other Brian Wilson** (Bees Nees); **Big John Hartson** (Avanti Media); **Sàr Sgeòil: Lewis Trilogy** by Peter May (Caledonia TV) and **Am Balach MacCuidhein**: McQueen of Scots (Solus) which explored the Hebridean roots of the late Alexander McQueen. **The Real Jekyll and Hyde?: Sgeulachd Deacon Brodie** and **Baby Killer?: Sgeulachd Jessie King** (STV Productions) were two popular Edinburgh murder stories.

Island personalities which were and are held in equally high esteem in their respective communities were the focus of a number of beautifully and lovingly crafted programmes. **An Dotair Mòr** (Uist Films) traced the

remarkable life and work of an Island doctor who delivered pioneering medical care in remote Hebridean islands from the 1940s to the 1980s.

Balaich na h-Àirde (Sorbier) explored brotherly love and the power of a place and its people in forming character, delivering an intimate portrait of siblinghood through the experiences and memories of four brothers from Ness on the Isle of Lewis. A personal and very emotional challenge for actor Tony Kearney saw him train for and complete the arduous Ben Nevis mountain race as he quite literally traced his deceased father's footsteps in **Turas Tony** (Solus).

Drama

After six years of broadcasting, BBC ALBA now has a drama series. **Bannan** (Young Films) had its first public screening at the Edinburgh Film

"Fuine Home Cooking. I just wanted to say thank you for the excellent Fuine on the superb BBC ALBA. There are very few 'down to earth' cooking programmes and Fuine is just brilliant."



22

22. Fuine (Caledonia TV)

23. Ball-coise air BBC ALBA/Football on BBC ALBA (MNE TV)

24. Ceitidh Morag (Move On Up, versioned by Obh! Obh! Prods.)

25. Rugbaidh air BBC ALBA/Rugby on BBC ALBA (MNE TV)

26. Cobhair Chloinne (Bees Nees Media)



Visits to the following websites increased by:

-mgalba.com:

57%



24

-Facebook:

70%



25

-Twitter:

61%



26

suas a' bheinn as àirde san rioghachd ann an Rèis Beinn Nibheis.

Dràma

An dèidh sia bliadhna air an èadhar, tha sreach dràma a-nis aig BBC ALBA. Chaidh **Bannan** (Young Films) a shealltainn airson a' chìad uair aig Fèis Film Dhùn Èideann san Ògmhios. Tha miann luchd-amhairc na Gàidhlig airson dràma follaiseach agus tha fios air ais bhon rannsachadh air sin a dhearbhadh. Sa chìad dol a-mach, b' e trì prògraman a chaidh a roichdachadh ach chaidh an ath chòig an clàradh san Eilean Sgitheanach agus Glaschu san t-Sultain agus san Dàmhair 2014 agus an criochnachadh san Earrach 2015. Le taic-maoineachaидh air fhaighinn bho Alba Chruthachail airson sreach 2, prògraman 9-13, chaidh an clàradh bhon Chèitean 2015.

Bhon chompanaidh shoirbheachail Woven Thread, fhuair sinn **Gaol@Gael** - sreach de thrì pàirtean, leis an t-seinneadar 's a' bhana-chleasaiche chliùiteach Kathleen NicAonghais a' nochdad mar 'Muriel Scott', a tha a' sreach gaol dha na Gàidheil le taic bhon làrach-lìn aice. Ann an **Torcuil's Guide to Being a Gael** (Woven Thread), chunnaic sinn Torcail MacLaomainn (Tony Kearney) agus aoighean eile a' faighneachd na ceist, cò ris a tha Gàidheal an latha an-diugh dha-rìribh coltach. Bha àireamhan àrda aig an dà shreath seo agus chuir luchd-amhairc luach anna.

Ceòl, Tachartasan agus na h-Ealaín

Gach samhradh, tha a' Ghàidhealtachd a' cur fàilte air iomadh tachartas ciùil agus bidh BBC ALBA a' comharrachadh seo. Thug Anna

Mhoireach thugainn prògraman beò bho Fhèis Cheilteach Innse Gall ann an Steòrnabhagh ann an **Hebridean Celtic Music Festival** (HCF Productions) agus fad dà là bha Fiona NicChoinnich aig Belladrum ann an Inbhir Nis, 's i a' toirt thugainn òrain agus ceòl gu leòr bho **Belladrum** (BBC).

Chaidh Mòd air leth soirbheachail a chumail ann an Inbhir Nis am-bliadhna agus thug BBC ALBA, Radio nan Gàidheal agus air-loidhne na pìosan as fheàrr a bha ri fhaicinn agus ri chluinntinn bho air feadh gach làrach gu luchd-amhairc.

Chaidh **Na Trads** (Bees Nees Media), duaisean bliadhnailean ceòl traidiseanta an cumail ann an Inbhir Nis san Dùblachd. Leis na tiocaidean air an reic air fad, thug BBC ALBA an tachartas beò gu dachaighean dhaoine. Lean taghadh farsaing de

Festival in June 2014. The desire for Gaelic drama in the core audience is clear and the Gaelic audience response has been hugely positive. Initially a pilot series of three programmes was produced but series 1 comprising the next five episodes was filmed on location in Skye and Glasgow in September/October 2014 and was completed in Spring 2015. Partnership funding has been secured from Creative Scotland for series 2 comprising episodes 9-13, which was filmed from May 2015.

A new 3-part comedy series from the award-winning Woven Thread team stars acclaimed performer Kathleen MacInnes as 'Muriel Scott' who sets up a dating website **Gaol@Gael**. Muriel travels the land trying to match-make for the lonely, the broken hearted and the unusual! In addition a new 6-part comedy series **Torcuil's Guide to**

Being a Gael (Woven Thread) starred Tony Kearney as Torquil Lamont alongside a host of special guests who helped him explore what it really means to be a Gael. Both series were widely watched and appreciated by the Gaelic audience.

Music, Events and Arts

Every summer the Highlands are home to a great number of musical events and BBC ALBA tries to mark that. Anna Murray hosted live coverage from Stornoway in **Hebridean Celtic Music Festival** (HCF Productions) and for two days near the Highland capital Fiona Mackenzie presented another excellent line-up in **Belladrum** (BBC).

Indeed Inverness proved to be a successful venue for this year's **Mòd**. A comprehensive range of programmes was delivered across BBC ALBA, Radio

nan Gàidheal and online, offering as many of the performances recorded on location as practically possible.

The annual traditional music awards, **Na Trads** (Bees Nees Media) were also held in Inverness in December and the sell-out event was broadcast live on BBC ALBA. The rich musical theme continued through December and January with a range of superb concerts and music and arts documentaries.

Brigh a' Chiùil: Return to the Voice (Bees Nees Media) which set out to radically re-imagine traditional Gaelic singing, was performed on stage by a dozen singers in St Giles' Cathedral during the Edinburgh Festival. Another radical and ambitious project, **Struileag**, was performed and recorded for BBC ALBA by TV and Not TV at the time of the Commonwealth Games. Award winning composer Jim Sutherland used new Gaelic music and song,

chuirmean ciùil agus prògraman ciùil agus ealain tron Dùblachd agus an Fhaoilieach. Bho Àrd-eaglais St Giles' aig Fèis Dhùn Èideann fhuair sinn

Brigh a' Chiùil: Return to the Voice

(Bees Nees Media) far an deach sùil a thoirt air sliochd na Gàidhlig air feadh an t-saoghal. Aig àm Geamaichean a' Cho-fhlaitheis, chaidh **Struileag** – pròiseact lèirsinneach agus àrd-amasach a chuir air chois airson BBC ALBA agus Not TV. Tro cheòl agus òrain Ghàidhlig ùra agus tro dràma àrd-ùrlair agus dannsa, thug an sgrìobhaiche-ciùil ainmeil Jim Sutherland cothrom do dhaoine air feadh an t-saoghal ceangal a dhèanamh ri cultar nan daoine on tàinig iad o shean. Tha ceòl rock ùr Gàidhlig aig cridhe ceòl Mànran. Tha an còmhlan am measg nan còmhlaín as soirbheachail ann an Alba, a' dol air thuras agus a' clàradh ciùil agus thug BBC ALBA dà phrògram chun luchd-amhairc. Air thuras cuide ri **Mànran**

airson bliadhna, 's iad a' taisbeanadh an dàrna clàr aca agus dha thoirt air chuaireat fad is farsaing eadar Ameireaga, a' Ghearmailt agus tron Ghàidhealtachd agus Eileanan Alba. Chaidh am prògram aithris a riochdachadh le Demus / HG Productions agus chaidh am prògram ciùil a riochdachadh le Bees Nees Media.

Tha Cèilidh na Bliadhñ' Ùire na phriomh phrògram do luchd-amhairc ALBA. Am-bliadhna, thàinig **Cèilidh na Bliadhñ' Ùire** (BBC) beò à Talla Bhaile Chill Mhàilidh ann an Loch Abar le aoighean, cèòl agus craic gu leòr le Cathy NicDhòmhnaill agus Kirsteen NicDhòmhnaill os cionn ghnothaichean. Cuide ri Skippinish bha tàlant air leth air an àrd-ùrlar, fo stiùir Ingrid Henderson. Le co-bhanntachd agus co-riochdachadh eadar BBC ALBA agus TG4, thug Julie Fowlis agus Muireann NicAmhlaoibh thugainn

Port (Bees Nees Media). Air chuaireat air feadh bailtean is sgìrean sònraichte de dh'Alba 's de dh'Èirinn, thug iad sùil air dualchas is ceòl gach àite.

Thug an t-sreath **Cuirm@Celtic** (Bees Nees Media) thugainn ceòl bho Celtic Connections. Bho chuir Horizons, co-mhaoinichte le MG ALBA, TG4 agus S4C, fhuair sinn trì prògraman le ceòl bho Le Vent Du Nord agus Màiri Nic a' Ghobhainn agus a caraidean. Chaidh sreath ùr ciùil, **Seirm**, a chlàradh aig taigh-cluiche Cottiers air Taobh Siar Għlaschu. Le taghadh de thàlant bho air feadh Fèis Celtic Connections fhuair luchd-amhairc blas de cho-obrachadh ciùil eadar diofar chòmhlain agus dhaoine. Bha an t-sreath co-mhaoinichte le TG4.

San t-sreath clàraichte mu dheireadh de **Hòro Gheallaidh** (mactv) chaidh luchd-ciùil agus seinneadairean leithid Lunasa,



27. Opry an Iúir (Big Mountain Productions)



34

Gria, Cherish the Ladies, Mahotella Queens agus Elephant Revival a thaisbeanadh.

Chaidh Young Trad Musician of the Year (BBC) a chumail ann an City Halls Ghlaschu tràth sa Ghearran. Chaidh an taisbeanadh air leth seo de thàlant Albannach a chraoladh beò air Radio Scotland agus chaidh e a-mach air BBC ALBA an ath oidhche.

Geamaichean a' Cho-fhlaitheis agus spòrs

Leis a' ghrian a' deàrrsad, thug samhradh 2014 thugainn spòrs gu leòr le prògraman maoinichte leis a' BhBC agus prògraman maoinichte in-thaigh gus a bhith a' comharrachadh Glaschu a' cur fàilte air Geamaichean a' Cho-fhlaitheis. Dìreach ro Gheamaichean a' Cho-fhlaitheis san luchar, thug

Catriona Nic a' Phì air chuairt sinn tro Ghlaschu ann an **A gu U Glaschu:** **ABC of Glasgow** (BBC), ag innse dhuinn dè tha a' déanamh Glaschu sònraichte. Tro na Geamaichean fhèin, thug sgioba nan naidheachdan thugainn 10 mionaidean a bharrachd gach là de **BBC An Là**, le fios mu thoraidhean, cò a bha a' buannachadh buinn agus fios mu dè bha dol air feadh nan Geamaichean. Ann an **Cèilidh a' Cho-fhlaitheis** (BBC), co-bhanntachd ciùil eadar Radio nan Gàidheal, Radio Scotland agus BBC ALBA, chuala sinn bho Karen NicMhathain, Dàimh, Siobhan Miller agus Linda NicLeòid, le Bruce MacGregor agus Kirsteen NicDhòmhnaill os cionn ghnóthaichean. Ann am **Bliadhna Kerry** (Caledonia TV), chunnaidh sinn saothair Kerry Nic a' Phì a' deasachadh airson Geamaichean a' Cho-fhlaitheis agus a' stri le a h-uile comas feuch am faigh i cothrom Alba a riochdachadh.

Tuath air a' Ghàidhealtachd, tha samhradh agus camanachd a' dol còmhla agus thug BBC ALBA dà iar-chuairt dheireannach gu luchd-coimhid, le **Ceann a' Ghiùthsaich v An Gearsdan** agus **An t-Eilean Sgitheanach v Gleann Urchadain** (mneTV).

Gu rugbaidh agus farpais PRO12.... agus ged nach eil sgioba Glasgow Warriors am measg sgiobaidhean ainmeil Eòrpach, bha neart an sgioba follaiseach san pharpais. Tha séasan 2014-15 air a bhith air a chomharrachadh le Sky mar phriomh chraoladair na farpais agus ann an Alba tha BBC ALBA air co-bhanntachd shoirbheachail a stèidheachadh le BBC2 Scotland, a' co-roinn nan geomannan eadar na seanailean agus a' taigse phrògraman dà-chànanach air gach seanail. Tha an riochdachadh air gach seanail air a dhèanamh le

stage drama and dance to highlight the importance of indigenous language to the concept of home and belonging. New Gaelic rock is Mànran's speciality. The group is amongst Scotland's most successful touring and recording musical acts and BBC ALBA offered a double bill of documentary and performance. **Mànran** followed the band on tour through a big year which started with the release of their second album and took the lads to America, Germany, and around the Highlands and Islands of Scotland. The documentary was produced by Demus / HG Productions and the performance by Bees Nees Media.

One of the annual ALBA schedule highlights is the Hogmanay Cèilidh which took place live this year from Kilmallie village hall, Lochaber. **Cèilidh na Bliadhna Ùire** (BBC) was presented by Cathy MacDonald and Kirsteen

MacDonald. The house band Skipinnish was joined by an array of fine musical and vocal talent under the musical direction of Ingrid Henderson. A new partnership series **Port** (Bees Nees Media) was a production and funding collaboration between BBC ALBA and TG4 and was led by Julie Fowlis and Muireann NicAmhlaoibh who explored and celebrated their common musical heritage in Scotland and Ireland, meeting and performing with fellow singers and musicians as they travelled through both countries.

The channel's established Celtic Connections concert series, **Cuirm@ Celtic** (Bees Nees Media) captured the music of Le Vent Du Nord, Mairi Smith & Friends and the Horizons concert, which was co-financed by MG ALBA, TG4 and S4C. A new sessions series, **Seirm** (Bees Nees), was recorded at Cottiers Theatre in Glasgow's West

End, drawing on the rich pool of talent appearing across the festival and creating opportunities for amazing and sometimes unexpected musical collaborations. The series was co-financed by TG4.

The last recorded series of **Hòro Gheallaidh** (mactv) offered delightful, intimate performances from musicians and singers such as Lunasa, Gria, Cherish the Ladies, Mahotella Queens and Elephant Revival.

Young Trad Musician of the Year (BBC) took place in Glasgow's City Halls in early February. This fabulous showcase event for young Scottish talent was broadcast live on Radio Scotland and aired on BBC ALBA the following evening.



29. Sgioba naidheachdan a' BhBC / The BBC news team



"An Lā provides such a good variety of local, national, and international news."



Commonwealth Games and Sport

The summer of 2014 brought sunshine and sport to our screens with specially commissioned programmes on BBC ALBA reflecting Glasgow's hosting of the Commonwealth Games. **A gu U Glaschu: ABC of Glasgow** (BBC), an entertaining look at the City of Glasgow and what makes it special, was presented by Catriona MacPhee in the run up to the Games in July. During the Games our news team extended **BBC An Lā** by an additional 10 minutes with results, medal tables, features and analysis. **Cèilidh a' Cho-fhlaitheis** (BBC) was an excellent musical co-operation between Radio nan Gàidheal, Radio Scotland and BBC ALBA with Karen Matheson, Dàimh, Siobhan Miller and Linda Macleod performing and Bruce MacGregor and Kirsteen MacDonald presenting. **Bliadhna Kerry**

(Caledonia TV) charted Kerry MacPhee's gruelling year as she strained every sinew to race for Scotland at Glasgow's 2014 Commonwealth Games

North of the Highland line, summer is synonymous with fast flowing shinty matches and BBC ALBA's coverage of the sport culminated in two exciting Camanachd Cup semi-finals:

Kingussie vs Fort William and Skye vs Glenurquhart (mneTV).

BBC ALBA's coverage of the PRO12 Final in May 2015 demonstrated that Glasgow Warriors are a very strong force in PRO12 rugby, if not quite yet one of Europe's elite. The 2014-15 season has been marked by Sky's entrant as the main broadcaster of the PRO12 and in Scotland BBC ALBA has instigated an innovative and successful partnership with BBC2 Scotland, sharing coverage between the channels and offering bilingual coverage on both

channels. Production on both channels is done by mneTV, BBC ALBA's main sports producer. Once again Glasgow have performed well this season and Edinburgh are demonstrating signs of revitalisation - something to shout about in a year that saw an exceptionally poor showing from the Scotland national rugby team.

In women's football, Scotland's national team fell only just short in their football World Cup playoff against the Netherlands in October and BBC ALBA were proud to have followed their superb progress throughout the World Cup qualifiers. Glasgow City FC also made history on BBC ALBA when they faced Paris St Germain in the Women's Champions League quarter-final - the first Scottish team ever to reach that level.

In men's football, this season BBC ALBA

mneTV, prìomh riochdairean spòrs BBC ALBA. Tha Glaschu air soirbheachadh a-rithist air an t-seusan seo agus tha Dùn Èideann a' sealtainn gu bheil iad air an t-slige suas a-rithist, rud air a bheilear a' cur fàilte an dèidh bliadhna thruagh bho sgioba rugbaidh nàiseanta na h-Alba.

Chaidh gu math leis an sgioba Albannach ann am Ball-coise nam Ban, 's iad a' call aig an ìre mu dheireadh sna 'playoffs' leis an Òlaind san Dàmhair agus bha BBC ALBA pròiseil an sgioba a leantainn tro chuirtean deuchainn Cupa na Cruinne. Rinn Glasgow City FC ainn dhaibh pèin ann an eachdraidh, 's iad air na cairteal cuairtean deireannach a ruighinn agus a' cluich an aghaidh Paris St Germain – a' chìad sgioba Albannach a-riamh a fhuair chun na h-ìre sin.

Ann am ball-coise nam fear, thug BBC ALBA geamannan beò bhon SPFL agus na pìosan as fheàrr bhon

SPFL Premiership air oidhcheannan Disathairne agus Didòmhnaich.

Naidheachdan

Bha ceist bun-reachdail Alba air bilean a' mhòr-shluagh san Lùnastal agus san t-Sultain. Bha prògraman air an t-slige gu là an referendum air an stiùireadh le sgioba nan naidheachdan Gàidhlig, le prògraman gach là taobh a-staigh a' phriomh phrògram naidheachdan air BBC ALBA, Radio nan Gàidheal agus air-loidhne. Bha deasbadan, prògraman aithris agus aithisgean làitheil ann a thuilleadh air cùisean tro oidhche an referendum fhèin agus tron ath là agus oidhche. Thug am prògram stiùidio tron oidhche, air a libhrigeadh à Inbhir Nis le Dòmhnull Moireasdan agus Seumas Dòmhnullach, thugainn sùil lèirsinneach agus èasgaidh fhad 's a thàinig na toraidhean a-steach bho 32 làrach air feadh Alba. Lean sinn an ath là le beachd

an toraidh air Radio nan Gàidheal agus ann an **Alba air Taghadh** fhuair sinn beachd, aithris agus fios air ais. Thug Iain MacLleathain agus Angela Niclileathain thugainn am prògram, le pìosan deasbaid a' tighinn à Steòrnabhagh agus Glaschu. Rinn Norrie MacLlinnein agus sgioba An Là obair air leth rè àm an referendum – àm a thug cothroman cruthachail agus cothroman naidheachd cuide ris na dùblain a thig an cois sin.

Bha raon farsaing de sgeulachdan eile rim faighinn - naidheachdan Gàidhealach, nàiseanta agus eadar-nàiseanta. Bha naidheachd chonnspaideach seirbheis aiseagan nan eilean sna naidheachdan, le prògram sònraichte mun aiseag ùr MV Loch Seaforth. Thug droch shìde aig toiseach na bliadhna agus a' bhuaidh a thug sin air beatha dhaoine iomadh sgeulachd thugainn agus chunnaic sinn sin ann an aithrisean bho choimhearsnachdan

featured live games from the SPFL Championship and extended highlights from the SPFL Premiership on Saturday and Sunday night.

News

The months of August and September were dominated by the debate around Scotland's historic constitutional decision. Programming during the run-up to Referendum day was led by the Gaelic news team and featured daily coverage within the main news programmes on BBC ALBA, Radio nan Gàidheal and online. There were debates, documentaries and daily reports as well as coverage across Referendum night and throughout the following day and evening. The overnight studio programme hosted from Inverness by Donald Morrison and James MacDonald provided an incisive and entertaining backdrop to

the results as they came in from the 32 outside broadcasts across Scotland. Coverage of the response to the result continued through the following day on Radio nan Gàidheal and BBC ALBA's special programme **Alba Air Taghadh** (BBC) offered comprehensive and colourful analysis, comment and reaction. The programme was anchored by Iain Maclean and Angela Maclean with a number of discussion inserts from Stornoway and Glasgow. Norrie MacLennan and his 'An Là' team performed exemplary work across the Referendum period - a period which offered substantial creative and journalistic opportunities and a fair share of challenges to many news teams throughout the UK.

There was a wide range of other stories on the Gàidhealtachd, national and international news agenda. The contentious, on-going issues of

Hebridean ferry services included special coverage of arrival of the new MV Loch Seaforth. Wild weather at the start of the year produced many human interest stories and coverage included extended reports from various Highland and Islands communities in the wake of storm conditions in mid-January. Community feelings often rise when health services are being discussed and the Gaelic news team gave considerable attention to community campaigns in Skye where the decision to site a new hospital is particularly divisive.

Eòrpa (BBC) reports included a special from the conflict areas in Eastern Ukraine and a well-received half-hour programme which brought families of the MH17 plane disaster together with families of those lost in the Lockerbie crash.

na Gàidhealtachd agus nan Eilean ann am meadhan an Fhaoillich. Bidh faireachdainnean làidir a' tighinn am bàrr nuair a bhios seirbheisean sláinte air an deasbad agus thug sgioba nan naidheachdan Gàidhlig ùine iomchaidh do na h-iomairtean coimhlearsnachd san Eilean Sgitheanach far a bheil an co-dhùnadh mu làrach ospadail air sgaradh bheachdan a nochdad.

Am measg aithrisean Eòrpa, fhuaireas aithris shònraichte bho cheàrnaidhean le strì, leithid An Ucràin an Ear agus prògram leth-uair air an do chuir luchd-coimhidh fàilte nuair a chaidh teaghlachean a chaill an càrdean ann an sgrios an itealain MH17 an toirt còmhla ri teaghlachean a chaill daoine ann an sgrios Lockerbie.

Ionnachsadh

Tha seo air a bhith na bliadhna air leth

airson **LearnGaelic**, ar làrach-lìn airson daoine a tha ag ionnsachadh Gàidhlig, le spionnadhs às ùr air a thoirt don bhrannad LearnGaelic. Tha an àireamh de dhaoine a tha a' tighinn às ùr chun làraich air a dhol am meud bho 156,000 ann an 2013-14 gu 192,000 ann an 2014-15 agus chunnait sinn seallaidhean dhuilleagan air a dhol bho 289,000 ann an 2013-14 gu còrr air millean aig 1,003,000 ann an 2014-15. Tha App ùr soirbheachail **LearnGaelic (LearnGaelic Beginner's Course)** a-nise ri fhaighinn air iPad, Taiblèit Android agus HTML5 agus tha e air feum neo-sheachanta a dhèanamh do dhaoine aig ire töiseachaidh a bhith ag ionnsachadh Gàidhlig.

Ann an iomadach dòigh tha e cuideachd air a bhith na bliadhna de phlanadh airson atharrachadh le branndadh às ùr agus leasachadh ann an susbaint air a thairgse ann an 2014-15. Bidh dath

ùr soilleir air an làrach ùr le fòcas às ùr mar a' phrìomh làrach airson goireasan ionnsachaidh airson inbhich. Thèid stuth ùr a chuir ris gach seachdain agus bheir an goireas ùr, cluicheadair bhidio, cothrom stuthan BBC ALBA a chuir ri chèile gu feum an luchd-ionnsachaidh.

Tha **Aithne air Ainmhidhean** – sreach ionnsachaidh BBC ALBA airson bunsgoilean – air còrdadh ri daoine agus air a bhith soirbheachail, gu h-àraidh air an iPlayer. Tha gach prògram a' toirt thugainn fiosrachadh a tha inntinneach agus iongantach mu ainmhidhean. Chaidh riochd le fo-thiotalan gus taic a thoirt do luchd-ionnsachaidh cuideachd a riochdachadh agus fhuaireas fios air ais gun do chòrd e ris an luchd-coimhidh. Tha an dàrna sreach an-dràsta ga chraoladh air an t-seanail. Thug Bees Nees Media thugainn tionndadh ionnsachaidh de **Na Gillean Grinn: Handsome Lads** ann an

Learning

This has been an excellent year for **LearnGaelic**, our Gaelic learners' website. The new site producer has brought a focus and energy to the LearnGaelic brand. Unique users of the website have grown from 156,000 in 2013-14 to 192,000 in 2014-15 and page views have jumped dramatically from 289,000 in 2013-14 to over a million at 1,003,000 in 2014-15. The prize-winning **LearnGaelic Beginner's Course App** is now fully available for iPad, Android tablet and HTML5 and has become an indispensable tool for Gaelic beginners.

In many ways it has also been a year of planning for transition with rebranding and development of the content offer being rolled out in 2014-15. The site will re-brand with a brighter colour palette and re-focus as the main site for

accessing learning resources aimed at adults. New content will be added each week and the addition of a video player will enable more BBC ALBA content to be re-purposed/packaged for learners.

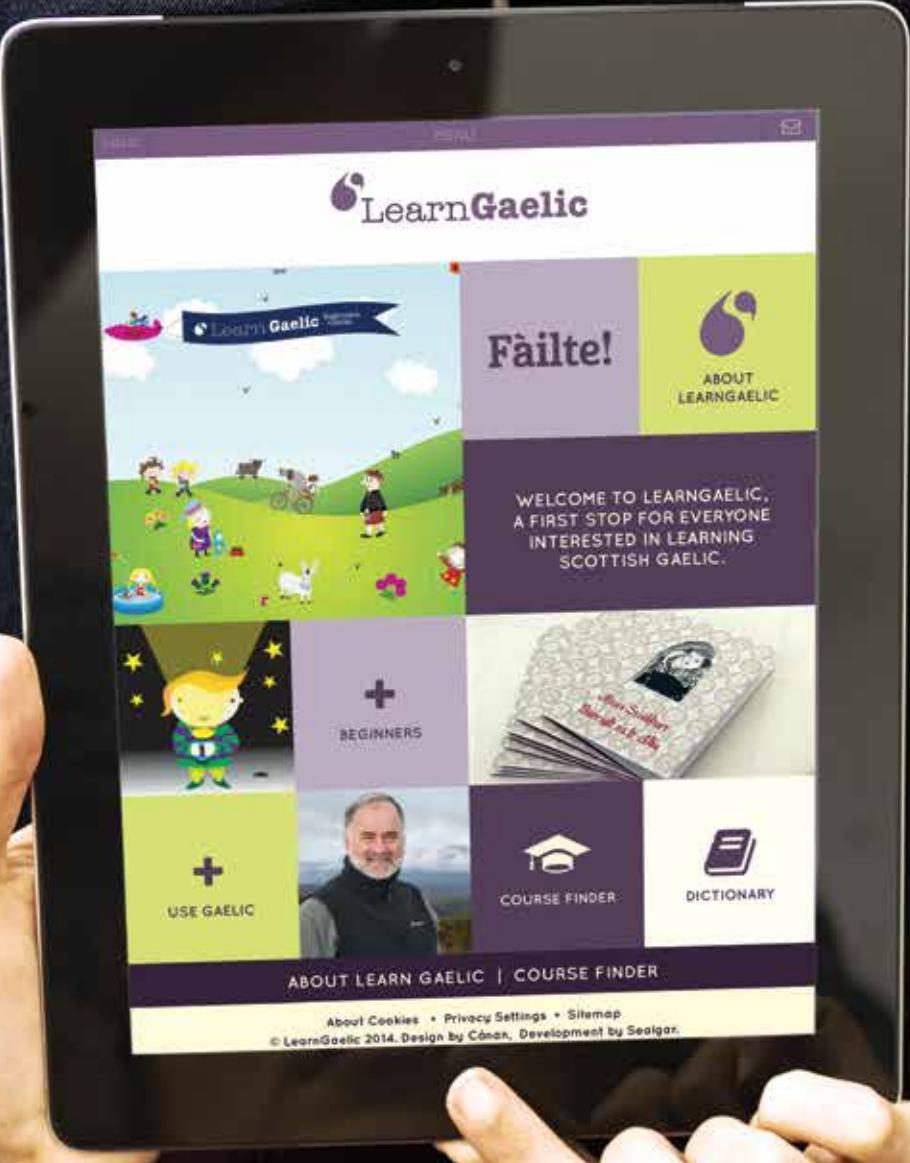
BBC ALBA's learning series **Aithne air Ainmhidhean** aimed at primary school children, has proved to be very successful, particularly on iPlayer. Each episode takes the form of an investigative quest with the animals under constant surveillance, allowing viewers to discover surprising facts about their lives. A version with subtitles to support Gaelic learners was also produced and feedback regarding this was positive. A second series is currently being broadcast on the channel.

Bees Nees Media have produced a Gaelic language learning version of the WW1 documentary **Na Gillean Grinn:**

Handsome Lads. This programme looked at the Battle of Ypres from the perspective of Gaelic poet Dòmhnull Ruadh Choruna, the community of North Uist and a local man's quest to discover how his grandfather died in the trenches. Bees Nees also produced an English language version for BBC Learning and the content is now available online.

A new ALBA version of the CBeebies online programme, **Dèan Dealbh: Make a Picture** is currently in development. It will work on tablets and mobiles as well as desktop and more games are due to go into production in the coming year.

The online learning team is currently in discussion with BBC Learning to create Gaelic language learning resources suitable for primary school pupils. This is likely to take the form of online and audio content.



Visits to LearnGaelic website increased by:

104%

Gàidhlig. Choimhead am prògram ri Blàr Ypres tro shùilean a' bhàird ainmeil, Dòmhnull Ruadh Chorùna, coimhearsnachd Uibhist a Tuath agus strì aon neach gus faighinn a-mach mu bhàs a sheanar sna trainnsichean. Rinn Bees Nees cuideachd tionndadh Beurla airson BBC Learning. Gheibh an luchd-amhairc na prògraman seo air-loidhne.

Thatas an ceartuair a' leasachadh goireas air-loidhne CBeebies ALBA, **Dèan Dealbh: Make a Picture**. Bidh seo ri chleachdadhbh air taibleitean agus fònaichean-làimhe a thuilleadh air PC, le dùil ris an tuilleadh gheamannan a riochdachadh sa bhliadhna air thoiseach.

Tha an sgioba ionnsachadh air-loidhne an-dràsta ann an còmhraidhean le BBC Learning gus goireasan ionnsachaidh Gàidhlig freagarrach ullachadh airson bun-sgoiltean. Thatas a'

smaoineachadh gum bi seo ri faighinn air-loidhne le stuthan claisinneach. Tha an t-sreath deuchainn aig BBC Radio nan Gàidheal airson inbhich ag ionnsachadh Gàidhlig, **Beag air Bheag**, air an dàrna sreath a thòiseachadh. Tha an t-sreath ùr seo de 15 prògraman air an leudachadh gu 60 mionaidean agus gheibhearr iad mar podcast agus bidh e ri faighinn gu deireadh an Ògmhios. Tha an treas sreath san amharc airson an Dàmhair.

BBC ALBA Agus An Roinn Telebhisein

Am-bliadhna, chaidh MG ALBA an sàs ann an cùmhnan tan airson pasgan phrògraman le ochd companaidhean, Bees Nees, Caledonia, Mactv, mneTV, Obh Obh, Solus, Eyeline agus Midas. A thuilleadh air a sin, tha MG ALBA fhathast a' cur airgid gu ruige phrògraman air an riochdachadh leis

a' BhBC. Fhuaireas cuideachd tòrr bheachdan phrògraman tro chuairtean coimeasanaidh ràitheil.

Chumar seisean gnìomhachais le ar Stiùiriche Leasachaидh & Co-bhanntachdan, Iseabail Nic an t-Sagairt aig toiseach na Sultaine 2014. Bha tòrr chompanaidhean riochdachaidh an làthair a thuilleadh air pàirteachas le priomh chompanaidhean leithid lomairt na h-Alba, lomairt na Gàidhealtachd 's nan Eilean agus Scottish Development International. B' e fòcas an là leasachadh coimeirsealta roinn nam meadhanan Gàidhlig. Sa Ghèarran, chumar seisean sponsairichte le PACT far an deach laigsean a' mhargaidh eadar-nàiseanta telebhisein an comharrachadh. Thèid an tuilleadh obrach a dhèanamh san ùine tha romhainn gus prògraman Gàidhlig agus Albannach a lìbhrigeadh gu h-eadar-nàiseanta.



BBC Radio nan Gàidheal's pilot series for Gaelic adult learners, **Beag air Bheag**, has recently started its second series. The new series of 15 programmes has been expanded to 60 minutes and is also offered as a podcast and will continue until the end of June. A third series is planned for October.

BBC ALBA and the television sector

This year MG ALBA contracted new volume-supply agreements for sport, music, factual, entertainment and dubbing with 8 companies: Bees Nees, Caledonia, Mactv, mneTV, Obh Obh, Solus, Eyeline and Midas. In addition MG ALBA continues to invest in BBC-produced programming. Two very well subscribed-to seasonal commissioning rounds were also held.

An industry session led by our new Director of Development and Partnerships, Iseabail Mactaggart, was held at the beginning of September 2014 and was well attended by producers with a high-level engagement and participation from key agencies such as Scottish Enterprise, Highlands and Islands Enterprise and Scottish Development International. The focus for the day was the commercial development of the Gaelic Media sector. A follow up PACT-sponsored session in February pointed up Scotland's evident weakness in the international television market and strategies to promote the international marketisation of Gaelic and Scottish programming will emerge from our work in this area.





Lèirmheas air leasachadh

Development review

Bha an àireamh fhilmichean ann am farpais FilmG
aig an ire as àirde a-riamh am-bliadhna.

Chaidh fòcas nas teinne a thoirt do dh'oidhirpean meadhanan didseatach na buidhne. Bha seo airson trì adhbharan: (i) gus luchd-amhairc a chuir gu ruige ar prògraman; ii) gus conaltradh a dhèanamh comasach eadar ar luchd-amhairc, sinn fhèin agus ar riochdairean; agus iii) gus àrdachadh a dhèanamh air an ìre de Ghàidhlig a tha air a labhairt 's air a faicinn air na meadhanan sòisealta. Mar bhuideann Ghàidhlig, thathas den bheachd gu bheil an treas eileamaid seo na phàirt chudromach san tabhartas againne gus a' Ghàidhlig àbhaisteachadh.

Tha meadhanan sòisealta MG ALBA a' tòiseachadh bho ìre gu math iosal de luchd-cleachdaidh. Chaidh comas nam meadhanan sòisealta a chùm maith a nochdadh an lùib **An Dùbhlann – Sanjeev Kohli Does Gaelic**. Choilean am prògram **Port** gu ìre reusanta air na meadhanan sòisealta cuideachd.

San Dùblachd 2014, nochd @BBCALBA air Twitter, a thuilleadh air @Gaelicmedia.

LearnGaelic

Air Twitter, lean soirbheachas LearnGaelic, agus thar na bliadhna thàinig fàs de 600%, gu 6,174 luchd-leantainn. Bha meudachadh de 76% san àireamh de dhaoine a thadhail air an làrach, suas gu 43,479 ann an 2015. Bha fàs de 54% san àireamh dhaoine a thadhail a dh'aona ghnothaich suas gu 20,139 ann an 2015. Tha an àireamh a thadhail air na duilleagan air meudachadh gu mòr.

FilmG

Bha an àireamh fhilmichean ann am farpais FilmG aig an ìre as àirde a-riamh am-bliadhna. Chaidh cleachdad nam meadhanan sòisealta a leudachadh gu mòr, le Snapchat agus Instagram air an cleachdad airson a' chiad uair. Tha

na h-àireamhan gu h-iseal a' sealltainn buaidh na h-iomairt seo air eadar-obrachadh. Bu chòir aire a thoirt gun do cho-roinn a' chompanaidh Red Bull fear de na bhidiathan a bh' air a' gheàrr-liosta agus bha buaidh aig an seo an dà chuid air luchdachaidhean agus cluichean.

Chaidh oidhche dhuaisean FilmG a chumail gu soirbheachail san t-Seann Fruitmarket ann an Glaschu. Chuir gach cuid sgrionaireachan Twitter agus 'prompts' Twitter air bùird ris an eadar-obrachadh agus ris na bhathar a' cleachdad de Ghàidhlig air na meadhanan sòisealta. Tha luchd-leantainn Twitter air a dhol suas 60% gu 1,415.

Leasachadh Roinne

'S e amasan roinn nam meadhanan Gàidhlig a bhith a' meudachadh co-riochdachadh agus co-mhaoineachadh, agus cuideachd a bhith a' meudachadh

The organisation's digital media efforts have been brought into tighter focus. This was for three reasons: (i) to drive viewers to content; (ii) to enable a dialogue between our viewers, ourselves and our producers; and (iii) in order to increase the amount of Gaelic spoken and seen on social media. As a Gaelic organisation we consider this third element an important part of the contribution we can make to the normalisation of Gaelic.

MG ALBA's social media activity is starting from a relatively low base. The potential of social media activity was highlighted by the efforts around **An Dùbhlann – Sanjeev Kohli Does Gaelic**. Similarly the programme **Port** performed relatively well on social media.

December 2014 saw the introduction of @BBCALBA on Twitter, in addition to @Gaelicmedia.

LearnGaelic

On Twitter, LearnGaelic continued to perform well, with a 600% increase in its followers over the year, to 6,174 followers. The sessions (number of visitors) increased 76% to 43,479 in 2015. The number of unique visitors have increased 54% to 20,139 in 2015. The number of page views has also increased significantly.

FilmG

FilmG had its highest ever number of film entries this year. Social media activity was increased significantly, with Snapchat and Instagram added for the first time. The figures below demonstrate the effect this increased effort had on interaction. It should be noted that the company Red Bull shared one of the shortlisted videos, which had a clear effect on both loads and plays.

The FilmG Awards Ceremony was a success, held in the Old Fruitmarket in Glasgow. Twitter screens and Twitter prompts on tables visibly boosted both the interaction and the amount of Gaelic on social media. Twitter followers have increased 60% to 1,415.

Sector Development

The priorities for the Gaelic media sector are to increase co-productions and co-funding, and also to increase the use supplier companies make of their assets, both in relation to the rights pertaining to programmes (while retaining the value of public investment by MG ALBA) but also in relation to finished programmes.

MG ALBA has identified three elements which must be in place as a foundation in order to facilitate this increased activity: (i) information – i.e. market

na tha na companaidhean solarachaidh a' dèanamh den t-so-mhaoin aca, gach cuid a thaobh nan còraichean co-cheangailte ri prògraman (ach aig an aon àm a' gleidheadh luach an t-seilbh phoblach aig MG ALBA) ach cuideachd a thaobh nam prògraman a chaidh an ullachadh a-cheana.

Tha MG ALBA air trì eileamaidean a chomharrachadh a dh'fheumas a bhith stèidhichte mar bhunait gus am meudachadh seo a dhèanamh comasach: (i) fiosrachadh – is e sin fiosrachadh mu mhargaidean; (ii) lìonraidhean – me co-riochdairean, co-mhaoineadairean agus luchd-coimiseanaidh a dh'fhaodadh a bhith ann a thuilleadh air BBC ALBA; agus (iii) stuthan aig àrd-ìre – is e sin airgead agus goireasan a chur gu ruige nan sgilean agus an tàlant a tha a' cruthachadh nam prògraman.

intelligence; (ii) networks – e.g. of potential co-producers, co-funders and commissioners beyond BBC ALBA; and (iii) excellence by way of product – i.e. investment in the skills and talent that create the programmes.

Activities in 2014/15 have focused on creating and strengthening these three elements: the first of biannual producer days was held in September 2014, with a follow up in February 2015. These events are designed to inform the Gaelic media sector about opportunities, but also to effect culture change within the sector in relation to internationalisation and commercialisation, and also to ensure that where collaboration is appropriate, the conditions for that are established. Themes have included tactical sessions on how the sector might do more co-productions/co-funding, how collaboration might manifest itself among company clusters

Ann an 2014/15, chaidh am fòcas a chuir air a bhith a' cruthachadh is a' neartachadh nan trì eileamaidean seo: chaidh a' chìad là leth-bhliadhnail a chumail le riochdairean san t-Sultain 2014, agus là eile sa Ghearran 2015. Tha na tachartasan seo air an dealbhachadh gus fios a chumail ri roinn nam meadhanan Gàidhlig mu chothroman ach cuideachd gus atharrachadh cultair a thoirt gu bith san roinn co-cheangailte ri eadar-nàiseanachadh agus malaireachadh agus cuideachd gus dèanamh cinnteach, far a bheil co-obrachadh iomchaidh, gu bheil na cumhaichean airson sin stèidhichte. Am measg nan cuspairean bha seiseanan innleachdach air ciamar a dh'fhaodadh an roinn an tuilleadh co-riochdachadh/ co-mhaoineachadh a dhèanamh, mar a dh'fhaodadh companaidhean a bhith ag obair còmhla agus eadar-nàiseanachadh agus maoin Creative Europe MEDIA. Thug MG ALBA cuireadh do PACT,

am buidheann a tha ag obair gu maith riochdairean, a thighinn a dh'Alba gus seisean a dhèanamh air sgaoileadh agus mun dòigh sam faodadh riochdairean dàimhean-obrach a chruthachadh le luchd-sgaoilidh.

Fhuair solaraichean buannachd bho dà phrògram air an ruith le Interreg: CeangalG agus Honeycomb. Fhuair sia companaidhean sia seiseanan fa leth de chomhairleachadh gnìomhachais dhaibh pèin, le fòcas air eadar-nàiseanachadh agus malaireachadh, tro CeangalG. Fhuair solaraichean stèidhichte san Eilean Sgitheanach agus na h-Eileanan Siar buannachd bho sheiseanan pharsaing Honeycomb.

Co-bhanntachd

Chaidh buidheann luchd-ùidhe a stèidheachadh le lomairt na Gàidhealtachd 's nan Eilean, lomairt

and internationalisation and Creative Europe MEDIA funding. MG ALBA invited the producers' alliance, PACT, to Scotland to do a session on distribution, and how producers might leverage relationships with distributors.

Suppliers also benefitted from two Interreg programmes: CeangalG and Honeycomb. Six companies received six individual sessions of bespoke industry mentoring, with a focus on internationalisation and commercialisation, through CeangalG. Suppliers in Skye and the Western Isles benefitted from wide-ranging Honeycomb sessions.

Partnership

A stakeholder group involving Highlands and Islands Enterprise, Scottish Enterprise and Scottish Development International was established and meets

quarterly to inform sector development. Discussions with MG ALBA have helped inform the development of the EXPONorth programme. MG ALBA continues to work with PACT. MG ALBA shares strategic interests with Creative Scotland on broadcast, culture and internationalisation, and MG ALBA was delighted that Creative Scotland's Director of Film and Media spoke as a guest at our February 2015 Producers Day. MG ALBA is an active member of the TV Working Group, the organisation which represents broadcast and production interests in Scotland and informs Creative Scotland and Scottish Enterprise's strategic work on television.

With Bòrd na Gàidhlig, MG ALBA co-hosted two working sessions on Gaelic's place in the media, with a particular focus on encouraging young people to participate in media through the medium of Gaelic. In addition to

na h-Alba agus Scottish Development International. Bidh iad a' coinneachadh gach ràith gus fios a chumail mu leasachadh san roinn. Tha còmhraidhean le MG ALBA air cuideachadh le leasachadh prògram EXPONorth. Tha MG ALBA a' leantainn air adhart a' co-obrachadh le PACT. Tha MG ALBA a' co-roinn ùidhean ro-innleachdail le Alba Chruthachail air craoladh, cultar agus eadar-nàiseanachadh agus bha MG ALBA air leth toilichte gu robh Stiùiriche Film is Meadhanan Alba Chruthachail air aoigheachd aig Là nan Riochdairean againn sa Ghearran 2015. Tha MG ALBA na bhalla gnìomhach den Bhuidheann-obrach Tbh, am buidheann a tha a' riochdachadh ùidhean craolaidh agus riochdachaidd ann an Alba agus a tha a' cumail fios ri Alba Chruthachail agus obair ro-innleachdail lomairt na h-Alba a thaobh telebhisein.

Ann an co-bhoinn le Bòrd na Gàidhlig, chùm MG ALBA dà sheisean obrach air àite na Gàidhlig sna meadhanan, le fòcas sònraichte air a bhith a' brosnachadh dhaoine òga pàirt a ghabhail sna meadhanan tro mheadhan na Gàidhlig. A thuilleadh air a bhith a' cur ri amasan ro-innleachdail MG ALBA co-cheangailte ri na meadhanan didseatach, tha gnìomhan practaigeach air a thighean a-mach às na seiseanan gus a dhèanamh comasach leasachadh a dhèanamh san earrainn chudromach seo de ar n-obair.

Tha MG ALBA a' cur gu gnìomhach ri bhith a' dealbhadh phoileasaidhean air craoladh, me tagraighean gu lèirmheas Ofcom air PSB agus aithisg Comataidh Eaconamaidh, Lùth agus Turasach Riaghaltas na h-Alba air buaidh eaconamaigeach nan gnìomhachasan cruthachail.


Visits to FilmG website increased by:

678%

informing MG ALBA's strategic priorities in relation to digital media, these discussions have resulted in practical steps being taken to facilitate the development of this important section of our work.

MG ALBA plays an active role in informing policy on broadcasting, e.g. submissions to Ofcom's PSB review and the Scottish Parliament's Economic, Energy and Tourism committee's report on the economic impact of the creative industries.

Luchd-leantainn/còrdadh	Giblean 2014	Màrt 2015	Meudachadh
Followers/likes	April 2014	March 2015	Increase
Twitter (@gaelicmedia)	1935	3112	60.7%
Facebook	1388	2365	70.4%
Daoine a' tadhail air làraich	Giblean 2014	Màrt 2015	Meudachadh
Unique Visitors	April 2014	March 2015	Increase
LearnGaelic.net	21,321	43,479	103.9%
FilmG.co.uk	620	4085	678.5%
Mgalba.com	4083	6412	57.0%
A' tighinn às ùr chun làraich	Giblean 2014	Màrt 2015	Meudachadh
LearnGaelic.net	11,406	20,139	76.6%
FilmG.co.uk	620	4085	558.9%
Mgalba.com	1934	2541	31.4%



First broadcast of
Bannan reached

62 %
of Gaelic-users

34. Bannan (Young Films)



35. FilmG



£14.4m

of production commitments at year end



Aithris riaghlaidh

Governance statement

Chaidh MG ALBA a stèidheachadh (fon ainm Seirbheis nam Meadhanan Gàidhlig) fo ullachadh Achd Conaltraidh 2003, Earrannan 208-210, gus dèanamh cinnteach gum bi raon farsaing agus measgaichte de dheagh phrògraman Gàidhlig air an libhrigeadh tro chraoladh no eile gu sluagh na h-Alba.

Tha ùghdarris air a thoirt do MG ALBA airson prògraman a dhèanamh agus ceadan craolaidh a chumail a bharrachd air an fheadhainn shònraichte air an liostadh ann an Earrann 208 (4B) de Achd Chonaltraidh 2003. Tha MG ALBA air cumhachdan agus dleastanasan maoineachaidh a ghabhail a thaobh maoineachadh phrògraman Gàidhlig, trèanadh, rannsachadh agus obair co-cheangailte fo Earrannan 183 agus 184 de Achd Craolaidh 1990, Earrannan 32 agus 95 de Achd Craolaidh 1996 agus Pàipearan-taic co-cheangailte riutha.

Tha e cudromach do MG ALBA gu bheil ìrean àrda de riaghlaidh corpora agus dòighean-giùlain beusail aig a' bhuidhinn. Cho fad 's a tha e freagarrach do shuidheachadh MG ALBA, tha am Bòrd ag amas air a bhith a rèir nan ullachaidhean ionchaidh de Chòda Riaghlaidh Chorporra na RA a bhios air fhoillseachadh bho àm gu àm leis a' Chomhairle Aithris lonmhaisail.

Tha an t-uallach iomlan air a' Bhòrd airson dèanamh cinnteach gun cùm MG ALBA suas siostam in-smachd a bhios a' lùghdachadh chunnartan agus a' dion so-mhaoin agus ùidhean MG ALBA, agus a bheir don Bhòrd barantas reusanta gum faod earbsa a bhith aca san fhiosrachadh ionmhais a thèid a chleachdadh a-staigh agus fhoillseachadh a-muigh.

Ged nach urrainn do shiostam in-smachd sam bith làn Bharantas a

thoirt an aghaidh mì-aithris, call no mì-riaghlaidh a thaobh so-mhaoin MG ALBA, tha na siostaman a tha an sàs dealbhte airson comharrachadh do na buill cùisean air am feumar suil a thoirt ann an deagh àm gus an tèid beachdachadh orra agus dèligeadh riutha gu h-ionchaidh.

Tha buill a' Bhùird gan cur an dreuchd agus air am measadh a rèir moladh Ofcom agus le aonta Rùnaire na h-Alba agus Ministearan Riaghaltas na h-Alba. Tha seo a' ciallachadh gu bheil ionadachd a' Bhùird na gnothach airson Ofcom agus chuir sinn fàilte gun deach riochdachadh bhoireannach air a' Bhòrd suas gu 37.5% ann an 2014-15. Tha suas ri 12 ball air a' Bhòrd, a' gabhail a-steach an Cathraiche. Bidh gach ball san dreuchd airson suas ri ceithir bliadhna. Feumaidh buill ainmichte le lomairt na Gàidhealtachd 's nan Eilean (HIE),

MG ALBA was established (as Seirbheis nam Meadhanan Gàidhlig or Gaelic Media Service) under the provisions of the Communications Act 2003, Sections 208-210, to ensure that a wide and diverse range of high-quality programmes in Gaelic is broadcast or otherwise transmitted so as to be available to persons in Scotland.

MG ALBA is empowered to make programmes and can hold broadcast licences other than those specifically listed in Section 208 (4B) of the Communications Act 2003. It has subsumed funding powers and responsibilities in relation to financing of Gaelic programmes, training, research and related activities under Sections 183 and 184 of the Broadcasting Act 1990, Sections 32 and 95 of the Broadcasting Act 1996 and related Schedules.

MG ALBA is committed to high

standards of corporate governance and ethical behaviour. As far as is appropriate to the circumstances of MG ALBA, the Board seeks to comply with relevant provisions of the UK Corporate Governance Code issued from time to time by the Financial Reporting Council.

The Board has overall responsibility for ensuring that MG ALBA maintains a system of internal controls that minimise risk, safeguard MG ALBA's assets and interests, and provide the Board with reasonable assurance of the reliability of the financial information used internally and for external publication.

Although no system of internal controls can provide absolute assurance against material misstatement, loss or mismanagement of MG ALBA's assets, the systems in place are designed to identify matters to the members that require attention on a timely basis so

that they may be considered and dealt with appropriately.

The composition and appraisal of the Board is determined by Ofcom with the approval of the Secretary of State for Scotland and the Scottish Government Ministers. This means that the diversity of the board is a matter for Ofcom and we welcome the fact that female representation on our board rose to 37.5% in 2014-15. The Board is comprised of up to 12 members including the Chairperson. Each board member serves for a period of up to 4 years. The Board must include members nominated by Highlands and Islands Enterprise (HIE), the BBC and Bòrd na Gàidhlig. Ofcom must also secure, so far as is practicable, that the Board's membership is such that the interests of the independent production sector are adequately represented.

am BBC agus Bòrd na Gàidhlig a bhith am measg nam ball. Feumaidh Ofcom dèanamh cinnteach, cho fad 's as urrainn dhaibh, gu bheil ùidhean a' ghniomhachais riochdachaidh neosimeilich air an riochdachadh mar bu chòir air a' Bhòrd.

Tha am Bòrd air dà chomataidh a stèidheachadh gus taic a thoirt dhaibh ann a bhith a' libhrigeadh a chuid dhleastanasan. Tha Comataidh Sgrùdaidh & Dearbhaidh a' comhairleachadh a' Bhùird a thaobh a bhith a' làimhseachadh chunnartan agus siostaman in-smachd. Tha e cuideachd a' coimhead ri cùisean pàighidh an luchd-obrach. Tha Comataidh Inbhean a' comhairleachadh a' Bhùird mu na prògraman a tha air an craoladh le BBC ALBA, agus mu thrèanadh agus rannsachadh. Bho àm gu àm bidh am Bòrd agus na comataidhean a' sgrùdad agus

ag ùrachadh phoileasaidhean agus phàipearan corporra, a tha rim faighinn aig www.mgalba.com.

Tha am Bòrd a' cur an dreuchd Àrd-Oifgear, a tha na Oifigear Cunntachail, le uallach dèanamh cinnteach gu bheil iomchaidheachd, riaghailteachd agus luach-an-airgid air caiteachas MG ALBA. Tha an Cathraiche a' coinneachadh gu cunbalach ris an Àrd-Oifgear a tha an sàs bho là gu là anns gach roinn de dh'obair MG ALBA.

Gach trì mìosan, tha an Sgioba Àrd-stiùiridh – air a bheil an t-Àrd-Oifgear, Stiùiriche Ionmhais, Ceannard Phrògraman, Stiùiriche Obrachaidh agus Stiùiriche Leasachaидh & Co-bhanntachdan - a' coimhead gu mionaid each ri aithisgean ràitheil air gach roinn de dh'obair na buidhne. Thèid pasgain de dh'aithisgean ràitheil a chur air adhart gu coinneamhan

Comataidh Inbhean agus Comataidh Sgrùdaidh & Dearbhaidh, agus às dèidh sin chun Bhùird. A thuilleadh air an sin, tha an Sgioba Àrd-stiùiridh a' coinneachadh co-dhiù gach mìos airson sùil a chumail air cur-an-gníomh a' Phlana Gnìomhachais bhliadhna, a bhios air aontachadh le Ofcom ro thoiseach na bliadhna, agus airson dèligeadh ri gnothaichean ionmhais, gnothaichean luchd-obrach agus cùisean eile.

Bidh luchd-sgrùdaidh MG ALBA bhon taobh a-muigh a' toirt laigsean sam bith gu aire a' Bhùird rè an sgrùdaidh bhliadhna. Bithear a' sgrùdadh nithean cudromach agus cunnartan sam bith a thèid a lorg agus thèid dèligeadh riutha ann an dòigh iomchaidh. Cha deach laigsean cudromach sam bith a lorg ann an 2014-15.

Tha cinn-buidseit air an sgrùdadh gach

The Board has established two committees to assist in the discharge of its functions. The Audit & Assurance Committee advises the Board on MG ALBA's risk management and internal control. It also covers staff remuneration issues. The Standards Committee advises the Board on media content broadcast by BBC ALBA, training and research. The Board and its committees periodically review and revise policies and corporate documents, which are available at www.mgalba.com.

The Board appoints the Chief Executive, who is the Accounting Officer responsible for ensuring the propriety, regularity and value for money of MG ALBA's expenditure. The Chairperson is in regular contact with the Chief Executive, who has day-to-day responsibility for all aspects of MG ALBA activities.

Every three months the Senior Management Team - comprising the Chief Executive, Director of Finance, Head of Content, Director of Operations and Director of Development & Partnerships - considers quarterly reports on all aspects of MG ALBA's activities in detail. Quarterly reporting packs are presented to the Standards Committee and to the Audit & Assurance Committee, and thereafter to the Board. In addition, the Senior Management Team meet at least monthly to oversee the implementation of the annual Operational Plan, approved by Ofcom before the start of the year, to deal with financial affairs and to address other business and staff matters.

MG ALBA's external auditors discuss with the Board any reportable weaknesses identified during their

annual audit. Significant findings and risks are examined and are subject to appropriate action. No significant weaknesses were identified in 2014-15.

Budget heads are monitored monthly by reference to the parameters set out in the Operational Plan. Reports and accounts are prepared for management, for the Board and for Ofcom. The Senior Management Team also maintains a Risk Register, which is updated monthly and discussed quarterly with the Audit & Assurance Committee and the Board.

MG ALBA has undertaken an environmental audit based on data available for 2014 with total carbon emissions totalling 245 tonnes of CO₂. A total of 93% of these emissions are building related. A new draft Environmental Management System has been prepared and is presently

mòs a rèir slatan-tomhais a' Phlana Gniomhachais. Tha aithisgean agus cunntasan gan deasachadh airson luchd-stiùiridh na buidhne, airson a' Bhùird agus airson Ofcom. Tha an Sgioba Àrd-stiùiridh a' cumail Clàr Chunnartan, a tha air ùrachadh gach mòs agus tha iad air an deasbad gach ràith le Comataidh Sgrùdaidh & Dearbhaidh agus leis a' Bhòrd.

Tha MG ALBA air sgrùdadadh àrainneachdail a ghabhail os làimh stèidhichte air dàta ri fhaighinn airson 2014 le eimisean carboin de 245 tunnaichean de CO₂ gu h-iomlan. Tha 93% de na h-eimiseanan seo co-cheangailte gu tur ri na togalaichean. Chaith dreach Siostam Rianachd Àrainneachdail ùr ullachadh agus thathar ga leasachadh aig an àm a tha an làthair le sùil ri bhith a' stèidheachadh plana lùghdachaidh fior agus adhartach thar nam beagan bhiadhnaichean air

thoiseach. Mun àm a bhios am plana seo an sàs gu cunbalach suas gu deireadh an t-Samhraidh am-bliadhna, nuair a bhios e comasach gnìomhan lùghdachaidh an cuir an cèill, thathar a' moladh targaid de 5% a shuidheachadh airson 2015. Le frèam-obrach farsaing de leasachaidhean thathar an dùil targaid àrd-amasach de 10% a chuir an sàs airson 2016. 'S e frèam-obrach airson gnìomhan leantainneach agus airson a bhith a' togail mothachadh aig gach ire obrachaidd a th' anns an t-Siostam Rianachd Àrainneachdail. Tha e an urra ris an Sgioba Àrd-stiùiridh a bhith a' dèanamh cirnteach gu bheilear a' cumail ris an t-Siostam Rianachd Àrainneachdail agus ri planaichean gnìomh leantainneach.

Tha an Sgioba Àrd-stiùiridh gu cunbalach a' faighinn aithisgean air cùisean HR agus Slàinte agus

Sàbhailteachd. Bidh teisteanasan Slàinte agus Sàbhailteachd airson gach togalach aig MG ALBA air an ùrachadh gach bliadhna agus aithisg air a chur chun Bhùird.

being refined with a view to formulating a real and progressive reduction plan over the next few years. By the time the plan is fully operational towards late summer this year when actions for reductions can be implemented, it is proposed to set a 5% target for 2015. With an extensive framework of improvements it is proposed to have an ambitious target of 10% for 2016. The Environmental Management System is a framework for continuous action and raising awareness on all operational levels. The Senior Management Team is responsible for ensuring compliance with the Environmental Management Plan and ongoing action plans.

The Senior Management Team receives regular reports on HR and Health and Safety matters. Health and Safety certificates for all MG ALBA premises are renewed annually and a report sent to the Board.

Bha ruigse seachdaineach am measg sluagh na Gàidhlig aig

73%

BBC ALBA Scotland-wide weekly reach:

16%

Aithrisean Ionmhasail airson na bliadhna gu 31 Màrt 2015

Tha uallach air Buill airson a bhith a' dèanamh cinnteach gu tèid an aithisg bhliadhnaile agus na cunntasan an ullachadh. Tha Buill den bheachd gu bheil an aithisg bhliadhnaile agus cunntasan, gu h-iomlan, fior agus cothromach agus furasta an tuigsinn agus a' toirt fiosrachadh iomchaidh do luchd-ùidhe gus measadh a dhèanamh air suidheachadh ionmhais, dèanadas, modail obrachaideh agus ro-innleachd na buidhne.

Tha ro-innleachd obrachaideh na buidhne a' sùileachadh gun tig fàs air a bhith a' cosg air susbaint airson BBC ALBA, an t-seanail telebhisean Gàidhlig air a ruith ann an co-bhanntachd leis a' BhBC, gus a dhèanamh comasach fàs às-chur àrdachadh bho 1.7 uairean a thìde gach là de nuadh-phrògraman gu

3 uairean a thìde gach là thairis air na 3 bliadhna a th' air thoiseach, mar a bhios sinn a' co-obrachadh le buidhnean poblach eile gus leasachadh agus àrdachadh a thoirt air na meadhanan Gàidhlig. Tha ro-innleachd na buidhne a thaobh a bhith ag ullachadh agus a' gleidheadh luach, gu sònraichte tro ar co-bhanntachd leis a' BhBC agus fòcas a thaobh a bhith a' frithealadh luchd-amhairc aig an aon àm, a' cruthachadh bhuannachdan càinair, cultarail, sòisealta agus eacanomaigeach air an cuir an cèill tron aithisg bhliadhnaile air fad.

Tha MG ALBA, agus BBC ALBA, an eisimeil maoineachadh poblach, air fhaighinn sa chìad dol a-mach bho Riaghaltas na h-Alba agus DCMS a thaobh MG ALBA agus cis a' chead craolaidh a thaobh a' BhBC. Tha misneachd aig Buill gun lean agus gu meudach an taic-airgid a tha a' tighinn

bho Riaghaltas na RA agus Riaghaltas na h-Alba, gu ire 's gum bi e comasach na raoin-ùghdarrais reachdail agus dleastanasan ionmhasail an coileanadh an uair a bhios iad rim páigheadh. An dèidh sgrùdaidhean cunbalach agus sgrùdail a dhèanamh air na cunnartan a dh'haodadh a bhith aig a' bhuidhinn, agus gu h-àraidh air sgrùdadh a dhèanamh air cumhan MG ALBA a thaobh dealais ionmhasail fad-ùine gu 2017 an aghaidh sùileachaidhean a thaobh ionmhais, tha am Bòrd riaraichte gu bheil e na chompanaidh a tha ann an suidheachadh mairsinneach.

Financial statements for the year to 31 March 2015

The Members are responsible for ensuring the preparation of the annual report and accounts. The Members consider that the annual report and accounts, taken as a whole, are fair, balanced and understandable and provides the information necessary for stakeholders to assess the organisation's financial position, performance, business model and strategy.

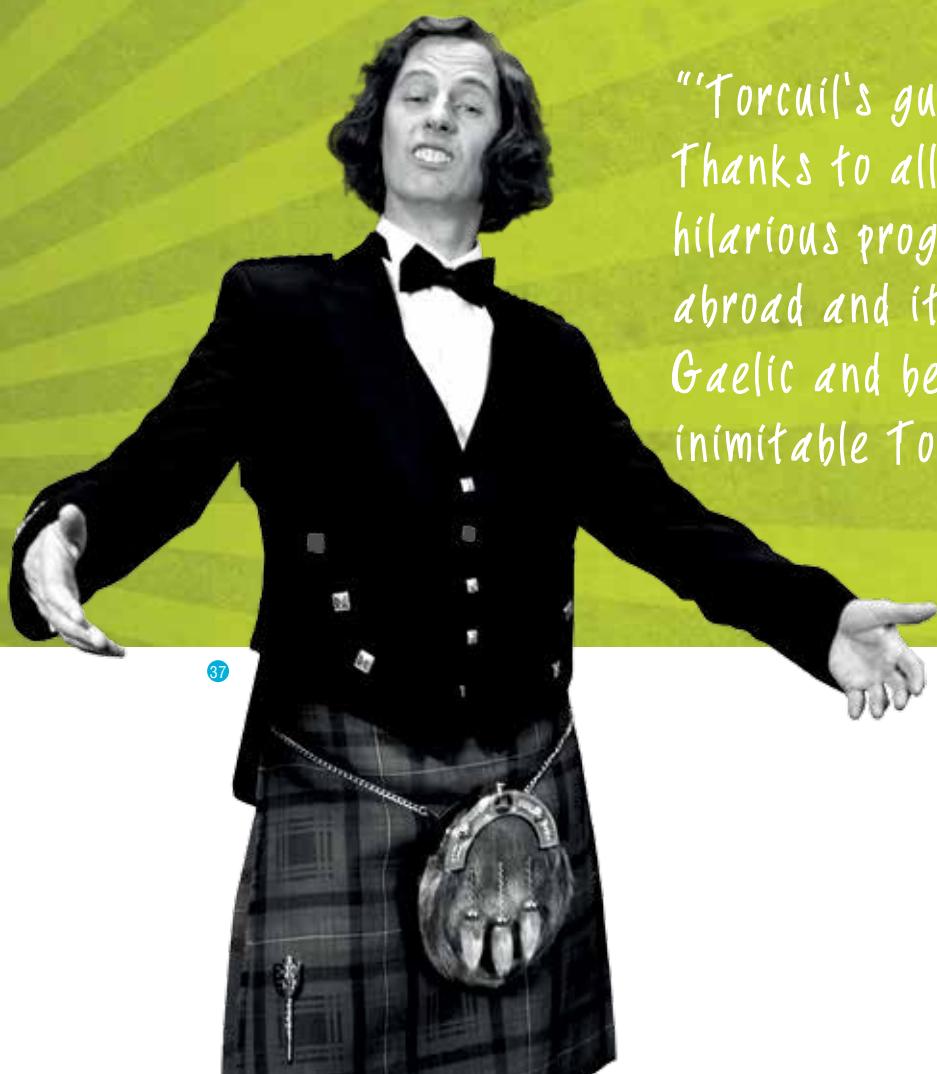
The organisation's business strategy envisages that spending on content for BBC ALBA, the Gaelic television channel operated in partnership with the BBC, will grow so as to enable a growth in output from 1.7 hours per day of originations to 3 hours per day over the next 3 years as we work together with other public organisations to

develop and increase Gaelic language media. The organisation's strategy for generating and preserving value principally through partnership with the BBC and focus on serving audiences while creating language, cultural, social and economic benefits are set out throughout the annual report.

MG ALBA, and BBC ALBA, are dependent on public funding, drawn primarily from the Scottish Government and DCMS in relation to MG ALBA and the Licence fee in relation to the BBC. Members have confidence that the UK and Scottish Governments will continue and enhance MG ALBA's funding, sufficient to enable the organisation to meet its statutory remit and its financial obligations as they fall due. Having carried out regular and robust reviews of the risks facing the organisation, and in particular having reviewed the terms of MG ALBA's long term financial

commitments to 2017 as against funding expectations, the Board of MG ALBA is satisfied that the organisation remains a going concern.

"'Torcuil's guide to being a Gael'. Thanks to all concerned with the hilarious programme. I now live abroad and it was a joy to hear Gaelic and be entertained by the inimitable Torcuil."



37



38

37. Torcuil's Guide to being a Gael (The Woven Thread)

38. Air an Rathad (Eyeline Media)

39. Sgeulachd John Hartson (Avanti Media)

40. Sàr Sgeòil: Lewis Trilogy (Caledonia TV)

41. Balaich na h-Airde (Sorbier Prods.)

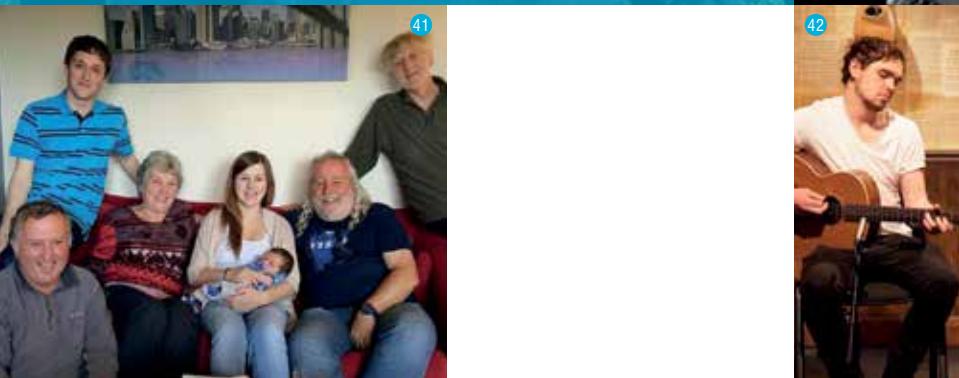
42. Gun Sgot? (Sealladh TV)



39



40



41



42



Seirbheis nam Meadhanan Gàidhlig ag obrachadh mar MG ALBA

Cunntasan na Blìadhna a Dhùin 31 Màrt 2015

Gaelic Media Service operating as MG ALBA

Accounts for the Year Ended 31 March 2015

- 56** Aithris air dleastanasan a' Bhùird

Statement of the Board's responsibilities

- 58** Aithisg an neach-sgrùdaidh neo-eisimeilich

Report of the independent auditor

- 60** Cunntas teachd-a-steach & caiteachais

Income & expenditure account

- 61** Duilleag cothromachaидh

Balance sheet

- 62** Aithris sruth-airgid

Cash flow statement

- 63** Notaichean ris na cunntasan

Notes to the accounts



Aithris air dileastanasan a' bhùird

Statement of the board's responsibilities

Tha uallach air a' Bhòrd Aithisg Bhliadhnaile agus na cunntasan ullachadh ann an co-rèir ris an lagh iomchaidh agus Inbhean Cunntasachd na Rioghachd Aonaichte (Cleachdadh Cunntasachd Aontaichte Gu Coitcheann na Rìoghachd Aonaichte)

Tha Achd Craolaidh 1990 (mar a chaidh atharrachadh le Achd Craolaidh 1996 agus Achd Conaltraidh 2003) a' cur riatanas air a' Bhòrd cunntasan airson gach bliadhna ionmhasail ullaichadh a bheir sealladh fior agus cothromach air cor gnothaichean na Seirbheise agus air toradh na Seirbheise airson an ama sin. Ann a bhith ag ullachadh nan cunntasan seo, tha riatanas air a' Bhòrd a bhith:

- a' taghadh phoileasaidhean cunntasachd freagarrach agus gan cur an gnìomh gu cunbalach;
- a' dèanamh bħreithean agus thuairmsean a tha reusanta agus seaghach;
- ag aithris a bheil inbhean cunntasachd iomchaidh air an leantainn, fo umhail do dh'atharrachadh cudromach sam bith a th' air fhoillseachadh 's a mhìneachadh sna cunntasan; agus
- ag ullachadh nan cunntasan mar ghnothach a tha a' dol fhathast mura bheil e mì-ionchaidh measadh gun lean an t-Seirbheis oirre a' gnìomhachadh.

The Board is responsible for preparing the Annual Report and the accounts in accordance with applicable law and United Kingdom Accounting Standards (United Kingdom Generally Accepted Accounting Practice).

The Broadcasting Act 1990 (as amended by the Broadcasting Act 1996 and the Communications Act 2003) requires the Board to prepare accounts for each financial year which give a true and fair view of the state of affairs of the Seirbheis and of the results of the Seirbheis for that period. In preparing these accounts, the Board is required to:

- select suitable accounting policies and then apply them consistently;
- make judgements and estimates that are reasonable and prudent;
- state whether applicable accounting standards have been followed, subject to any material departures disclosed and explained in the accounts;
- prepare the accounts on the going concern basis unless it is inappropriate to presume that the Seirbheis will continue in operation.



Tha uallach air buill a' Bhùird clàraighean cunntasachd ceart a chumail a dh'fhoillsicheas le ère mhath de chinnteachd aig àm sam bith cor ionmhasail na Seirbheise, nì a bheir comas dhaibh dearbhadh gu bheil na cunntasan a' tighinn a rèir Achd Craolaidh 1990 (mar a chaidh atharrachadh). Tha uallach orra cuideachd so-mhaoin na Seirbheise a dhòn agus ceuman reusanta a ghabhail dha rèir airson foill agus neo-riaghailteachdan eile a bhacadh agus a lorg.

Mar as fhiù agus mar as fhiosrach le buill a' Bhùird:

- chan eil fiosrachadh sgrùdaidh buntainneach ann air nach eil luchd-sgrùdaidh na Seirbheise mothachail; agus
- tha buill a' Bhùird air gach ceum a bu chòir dhaibh a ghabhail gus eòlas a thoirt dhaibh fhèin air fiosrachadh sgrùdaidh buntainneach sam bith agus barantachadh gu bheil luchd-sgrùdaidh mothachail air an fhiosrachadh sin.

Tha uallach air a' Bhòrd airson deasachadh agus iomlanachd an fhiosrachaидh ionmhasail agus chorporra a tha air làrach-lìn na Seirbheise.

The members of the Board are responsible for keeping proper accounting records that disclose with reasonable accuracy at any time the financial position of the Seirbheis and enable them to ensure that the accounts comply with the Broadcasting Act 1990 (as amended). They are also responsible for safeguarding the assets of the Seirbheis and hence for taking reasonable steps for the prevention and detection of fraud and other irregularities.

In so far as the members of the Board are aware:

- there is no relevant audit information of which the Seirbheis' auditors are unaware; and
- the members of the Board have taken all steps that they ought to have taken to make themselves aware of any relevant audit information and to establish that the auditors are aware of that information.

57

The Board is responsible for the maintenance and integrity of the corporate and financial information included on the Seirbheis' website.

Aithisg an neach-sgrùdaidh neo-eisimeilich do bhuill Sheirbheis nam Meadhanan Gàidhlig

Independent auditor's report to the members of Seirbheis nam Meadhanan Gàidhlig

Rinn sinn sgrùdadadh air na cunntasan aig Seirbheis nam Meadhanan Gàidhlig airson na bliadhna a dhùin 31 Màrt 2015, a tha a' gabhail a-steach Cunntas Teachd-a-steach is Caiteachais, Duilleag Cothromachaiddh, Aithris Sruth Airgid agus na notaichean co-cheangailte, 1 gu 18. Tha frèam-obrach nan aithisgean ionnhasail a chaidh a chur an gnìomh san ullachadh aca a' tighinn a rèir an lagha ionchaidh agus Inbhean Cunntasachd na Rìoghachd Aonaichte (Cleachdadadh Cunntasachd Aontaichte Gu Coitcheann na Rìoghachd Aonaichte).

Thatar a' toirt na h-aithisge seo do Sheirbheis nam Meadhanan Gàidhlig a-mhàin, mar bhuidheann, ann an co-rèir ri Achd Craolaidh 1990 (mar a chaidh atharrachadh le Achd Craolaidh 1996 agus Achd Conaltraidh 2003). Chaidh ar n-obair sgrùdaidh a dhèanamh air chor 's gum faodamaid aithris riutha ann an aithisg neach-sgrùdaidh agus gun adhbhar sam bith eile dhi ach sin fhèin. Chun na h-ìre as mothà ceadaichte a rèir an lagha, cha bhi sinn a' gabhail ri uallach, no ga ghabhail os làimh do dhuine sam bith seach buill Sheirbheis nam Meadhanan Gàidhlig mar bhuidheann, airson ar n-obair sgrùdaidh, airson na h-aithisge seo, no airson ar beachdan.

DLEASTANASAN FA LETH A' BHÙIRD AGUS AN NEACH-SGRÙDAIDH

Mar a tha mìnichte am barrachd doimhneachd san Aithris air Dleastanasan a' Bhùird air duilleag 56, tha uallach air a' Bhòrd airson ullachadh nan cunntasan agus a bhith riaraichte gu bheil iad a' toirt sealadh fior agus cothromach. Is e ar dleastanas-ne sgrùdadadh a dhèanamh agus beachd a chur an cèill mu na cunntasan ann an co-rèir ris an lagh ionchaidh agus Inbhean Sgrùdaidh Eadar-nàiseanta (RA agus Èirinn). Tha riatanas oirnn air sgàth nan inbhean sin a bhith cumail ris na h-Inbhean Beusail aig Bòrd nan Cleachdaidhean Sgrùdaidh (APB) airson Luchd-sgrùdaidh.

We have audited the financial statements of Seirbheis nam Meadhanan Gàidhlig for the year ended 31 March 2015 which comprise the Income and Expenditure Account, the Balance Sheet, the Cash Flow Statement and the related notes 1 to 18. The financial reporting framework that has been applied in their preparation is applicable law and United Kingdom Accounting Standards (United Kingdom Generally Accepted Accounting Practice).

This report is made solely to the members of Seirbheis nam Meadhanan Gàidhlig, as a body, in accordance with the Broadcasting Act 1990 (as amended by the Broadcasting Act 1996 and the Communications Act 2003). Our audit work has been undertaken so that we might state to them those matters we are required to state to them in an auditor's report and for no other purpose. To the fullest extent permitted by law, we do not accept or assume responsibility to anyone other than the members of Seirbheis nam Meadhanan Gàidhlig, as a body, for our audit work, for this report, or for the opinions we have formed.

RESPECTIVE RESPONSIBILITIES OF THE BOARD AND AUDITOR

As explained more fully in the Statement of the Board's Responsibilities set out on page 56, the Board is responsible for the preparation of the financial statements and for being satisfied that they give a true and fair view. Our responsibility is to audit and express an opinion on the financial statements in accordance with applicable law and International Standards on Auditing (UK and Ireland). Those standards require us to comply with the Auditing Practices Board's Ethical Standards for Auditors.



FARSAINGEACHD SGRÙDADH NAN CUNNTASAN

Ann an sgrùdadadh, bithear a' faighinn dearbhadh air suimean agus foillseachaidhean sna cunntasan, na dh'fhòghnas airson barantas reusanta a thoirt gu bheil na cunntasan saor bho mhi-aithris chudromach, ge b' e tha sin air sgàth foille no mearachd. An lùib seo bithear a' measadh: a bheil na poileasaidhean cunntasachd freagarrach do shuidheachadh Sheirbheis nam Meadhanan Gàidhlig agus an deach an cur an gnìomh gu cunbalach agus am foillseachadh mar a dh'fheumar; reusantachd nan tuairmsean cunntasachd mòra a rinneadh leis a' Bhòrd; agus coltas nan cunntasan san fharsaingeachd. A thuileadh air seo, bidh sinn a' leughadh an fhiosrachaидh ionmhasail agus neo-ionmhasail air fad san aithisg bhliadhnaile gus mi-chòrdaidhean cudromach ris na cunntasan sgrùdaichte a chomharrachadh agus gus fiosrachadh a shònachadh stèidhichte air, no mi-chòrdaidhean ris, an fhiosrachadh a fhuaras leinne an uair a rinn sinn an sgrùdadadh. Ma bheir sinn an aire do mhi-aithrisean no neo-riaghailteachdan cudromach, beachdaichidh sinn air a' bhuaidh a dh'fhaodadh iad toirt air an aithisg againn.

BEACHD AIR NA CUNNTASAN

Nar beachd-ne tha na cunntasan:

- a' toirt sealladh fior agus cothromach air cor ghnothaichean Sheirbheis nam Meadhanan Gàidhlig mar aig 31 Màrt 2015, agus air a teachd-a-steach is caiteachas airson na bliadhna sin a dhùin;
- air a bhith air an ullachadh gu ceart a rèir Cleachdadadh Cunntasachd Aontaichte Gu Coitcheann na Rioghachd Aonaichte; agus
- air a bhith air an ullachadh a rèir Achd Craolaidh 1990 (mar a chaidh atharrachadh le Achd Craolaidh 1996 agus Achd Conaltraidh 2003).

SCOPE OF THE AUDIT OF THE FINANCIAL STATEMENTS

An audit involves obtaining evidence about the amounts and disclosures in the financial statements sufficient to give reasonable assurance that the financial statements are free from material misstatement, whether caused by fraud or error. This includes an assessment of: whether the accounting policies are appropriate to the circumstances of Seirbheis nam Meadhanan Gàidhlig and have been consistently applied and adequately disclosed; the reasonableness of significant accounting estimates made by the Board; and the overall presentation of the financial statements. In addition, we read all the financial and non-financial information in the annual report to identify material inconsistencies with the audited financial statements and to identify any information that is apparently materially incorrect based on, or materially inconsistent with, the knowledge acquired by us in the course of performing the audit. If we become aware of any apparent material misstatements or inconsistencies we consider the implications for our report.

OPINION ON FINANCIAL STATEMENTS

In our opinion the financial statements:

- give a true and fair view of the state of the affairs of Seirbheis nam Meadhanan Gàidhlig as at 31 March 2015 and of its income and expenditure for the year then ended;
- have been properly prepared in accordance with United Kingdom Generally Accepted Accounting Practice; and
- have been prepared in accordance with the requirements of the Broadcasting Act 1990 (as amended by the Broadcasting Act 1996 and the Communications Act 2003).

DELOITTE LLP
CUNNTASAIREAN CÙMHNANTAICHTÉ
agus LUCHD-SGRÙDAIDH REACHDAIL
DÙN ÈIDEANN
AN RIÖGHACHD AONAICHTÉ

16 Ògmhios 2015

DELOITTE LLP
CHARTERED ACCOUNTANTS
and STATUTORY AUDITOR
EDINBURGH
UNITED KINGDOM

16 June 2015

Cunntas teachd-a-steach & caiteachais airson na bliadhna a dhùin 31 Màrt 2015

Income & expenditure account for the year ended 31 March 2015

Notaichean Notes	2015		Ath-chuir 2014*	£
			Re-stated 2014*	
TEACHD-A-STEACH				
Bun-thabhartas Riaghaltas na h-Alba	12,800,000	11,800,000	Scottish Government Core Grant	
Tabhartasan a bharrachd bho Riaghaltas na h-Alba	420,000	475,000	Scottish Government Additional Grants	
Bun-thabhartas Riaghaltas na RA	1,000,000	-	UK Government Grant	
Atharrachadh gu Tabhartasan Calpa an Dàil	-	(300,000)	Transfer to Deferred Capital Grants	
Teachd a-steach eile bho Thabhartasan	10,000	30,000	Other Grant Income	
Teachd-a-steach Stiùdios & Ghoireasan	165,925	108,028	Studios & Facilities Income	
	14,395,925	12,113,028		
CAITEACHAS OBRACHAIDH				
Riochdachaidhean Telebhisein, Rèidio & Air-loidhne is Còraichean	11,636,505	10,399,053	Television, Radio & On-line Productions and Rights	
Glusad ann an Riochdachaidhean rin Craoladh	674,438	(66,716)	Movement in Productions to be Transmitted	
Cosgaisean Obrachaidd na Seanail	647,974	641,676	Channel Operating Costs	
Cosgaisean Leasachaidd	42,185	85,547	Development Costs	
Sanasachadh Seanail & Corporra	40,406	42,669	Channel & Corporate Promotion	
Tabhartasan Trèanaidh a' Ghniomhachais	344,835	255,469	Industry Training Grants	
Conaltradh Luchd-ùidhe	52,565	40,798	Stakeholder Engagement	
Ceangal Coimhersnachd	5,078	4,907	Community Liaison	
Cosgaisean Rannsachaidd Luchd-amhairc	119,534	92,891	Audience Research Costs	
	13,563,520	11,496,294		
	832,405	616,734		
Cosgaisean Rianachd	827,100	730,036	Administrative Expenses	
CÒRR/(EASBHAIDH) OBRACHAIDH 2	5,305	(113,302)	OPERATING SURPLUS/(DEFICIT)	
Riadh Lom ri phàigheadh	1,084	3,050	Net Interest payable	
CÒRR/(EASBHAIDH) RO CHISEAN	4,221	(116,352)	SURPLUS/(DEFICIT) BEFORE TAXATION	
CISEAN 4	399	185	TAXATION	
CÒRR/(EASBHAIDH) AN DÈIDH CHISEAN 13	3,822	(116,537)	SURPLUS/(DEFICIT) AFTER TAXATION	

* Faic nota 1 airson fiosrachadh air ath-aithris na bliadhna roimhe

* See note 1 for details of the prior year re-statement.

Tha na poileasaidhean agus notaichean cunntasachd nam pàirt riatanach de na cunntasan seo.

The accounting policies and notes form an integral part of these accounts.



Duilleag cothromachaidh aig 31 Màrt 2015

Balance sheet as at 31 March 2015

Notachean Notes	2015 £	2014 £	
SO-MHAOIN STÈIDHICHTE			FIXED ASSETS
So-mhaoin Làimhseachail 7	834,561	923,100	Tangible Assets
SO-MHAOIN LÀITHREACH			CURRENT ASSETS
Riochdachaidhean rin Craoladh	3,591,225	2,916,787	Productions to be Transmitted
Luchd-fiach & Ro-phàighidhean 8	431,470	269,232	Debtors & Prepayments
Airgead Banca agus Airgead Ullamh	185,405	202,532	Cash at Bank and in Hand
	4,208,100	3,388,551	
LUCHD-CREIDEIS: SUIMEAN RIM PÀIGHEADH AN CEANN BLIADHNA 9	(486,781)	(372,958)	CREDITORS: AMOUNTS FALLING DUE WITHIN ONE YEAR
TEACHD-A-STEARACH AN DÀIL: RI PHÀIGHEADH AN CEANN BLIADHNA			DEFERRED INCOME: DUE WITHIN ONE YEAR
Tabhartasan Calpa an dàil 12	(60,000)	(60,000)	Deferred Capital Grants
Tabhartasan Teachd-a-steach an dàil 10	(3,591,225)	(2,916,787)	Deferred Income Grants
	(3,651,225)	(2,976,787)	
SO-MHAOIN LÀITHREACH LOM	70,094	38,806	NET CURRENT ASSETS
SO-MHAOIN IOMLAN ÀS AON AIS FIACHAN LÀITHREACH	904,655	961,906	TOTAL ASSETS LESS CURRENT LIABILITIES
LUCHD-CREIDEIS: SUIMEAN RIM PÀIGHEADH AN DÈIDH CÒRR IS BLIADHNA 11	-	(1,073)	CREDITORS: AMOUNTS FALLING DUE AFTER MORE THAN ONE YEAR
TEACHD-A-STEARACH AN DÀIL: RI PHÀIGHEADH AN DÈIDH CÒRR IS BLIADHNA			DEFERRED INCOME: DUE AFTER MORE THAN ONE YEAR
Tabhartasan Calpa an dàil 12	(120,000)	(180,000)	Deferred Capital Grants
SO-MHAOIN LOM	784,655	780,833	NET ASSETS
CUNNTAS TEACHD-A-STEARACH & CAITEACHAIS 13	784,655	780,833	INCOME & EXPENDITURE ACCOUNT

Chaidh na cunntasan seo aontachadh leis a' Bhòrd air 28
Cèitean 2015

These accounts were approved by the Board on 28 May 2015

Magaidh Choineagan | Cathraiche
Dòmhnull Caimbeul | Àrd-Oifigear

Maggie Cunningham | Chairperson
Donald Campbell | Chief Executive

Tha na poileasaidhean agus notaichean cunntasachd nam pàirt
riatanach de na cunntasan seo.

The accounting policies and notes form an integral part of these
accounts.

Sruth-airgid airson na bliadhna a dhùin 31 Màrt 2015

Cash flow statement for the year ended 31 March 2015

Notachean Notes	2015 £	2014 £	
AITHRIS SRUTH-AIRGID			
Sruth-airgid lom a-steach bho ghnìomhan obrachaidh	203,212	313,503	Net cash inflow from operating activities
Tarbhachd tasgaidh agus seirbheiseachadh ionmhais	(1,084)	(3,050)	Return on investments and servicing of finance
Cisean pàighe	(185)	(236)	Taxation paid
Caiteachas calpa	(214,779)	(600,354)	Capital expenditure
Ionmhasachadh	(4,291)	(4,291)	Financing
Lùghdachadh airgead bhanca agus airgead ullaimh	14	(17,127)	Decrease in cash at bank and in hand
Airgead aig toiseach na bliadhna	202,532	496,960	Opening cash balance
Airgead aig deireadh na bliadhna	185,405	202,532	Closing cash balance
CASH FLOW STATEMENT			
NOTAICHEAN RI AITHRIS SRUTH-AIRGID LÀN-SRUTHAN AIRGID			
Co-Rèite Còrr/(Easbhaidh) Sruth-Airgid Ri Sruth-Airgid Lom A-Steach Bho Ghnìomhan Obrachaidh			Reconciliation Of Operating Surplus/(Deficit) To Net Cash Inflow From Operating Activities
Còrr/(Easbhaidh) Obrachaidh	5,305	(113,302)	Operating surplus/(deficit)
Cisean isleachaidh	305,836	284,313	Depreciation charges
(Buannachd)/Call air Cur-às So-mhaoin Stèidhichte (Meudachadh)/Lùghdachadh air riochdachaidhean rin craoladh	(2,518)	505	(Profit)/Loss on Disposal of Fixed Asset (Increase)/Decrease in productions to be transmitted
Tabhartasan calpa air an saoradh	(60,000)	(60,000)	Capital grants released
Meudachadh/(Lùghdachadh) air Tabhartasan Teachd-a-steach an Dàil	674,438	(91,559)	Increase/(Decrease) in Deferred Income Grants
(Meudachadh)/Lùghdachadh ann an luchd-fiach	(162,238)	38,729	(Increase)/Decrease in debtors
Meudachadh ann an luchd-creideis	116,827	188,101	Increase in creditors
Sruth-airgid a-steach bho ghnìomhan obrachaidh	203,212	313,503	Net cash inflow from operating activities
NOTES TO CASH FLOW STATEMENT GROSS CASH FLOWS			
Còrr/(Easbhaidh) Obrachaidh			
Riadh a fhuras	1,995	927	Interest received
Riadh pàighe	(3,079)	(3,977)	Interest paid
Riadh lom a fhuras	3	(1,084)	Net interest paid
Returns on investment and servicing of finance			
Caiteachas Calpa			
Pàighidhean airson so-mhaoin stèidhichte làimhseachail a cheannach	7	(222,479)	Capital Expenditure Payments to acquire tangible fixed assets
Tabhartas Calpa a fhuras		-	Receipt of Capital Grant
Airgead a fhuaireas bho reic so-mhaoin stèidhichte		7,700	Receipts from disposal of tangible fixed assets
		(214,779)	(600,354)
Ionmhasachadh			
Pàighidhean dèanta fo chùmhñantan ceannach fastaidh			
		(4,291)	(4,291)
Financing			
Pàighidhean dèanta fo chùmhñantan ceannach fastaidh			
		(4,291)	(4,291)

Tha na poileasaidhean agus notaichean cunntasachd nam pàirt riatanach de na cunntasan seo.

The accounting policies and notes form an integral part of these accounts.



Notaichean ris na cunntasan | airson na bliadhna a dhùin 31 Màrt 2015

Notes to the accounts | for the year ended 31 March 2015

1

POILEASIDHEAN CUNNTASACHD | ACCOUNTING POLICIES

BUN-STÈIDH ULLACHAIDH

Chaidh na cunntasan ullachadh air a' bhonn cosgais eachdraidheil mar ghnothach a tha a' dol fhathast agus an co-rèir ri inbhean cunntasachd iomchaidh na Rìoghachd Aonaichte.

Chaidh na priomh phoileasaidhean cunntasachd a chur an gnìomh gu cunbalach an co-cheangail ri cunntasan na Seirbheise agus iad gun atharrachadh bhon bhliadhna roimhe.

TEACHD-A-STEACH

Tha tabhartasan a gheibhean bho Riaghaltas na h-Alba agus Riaghaltas na RA air an toirt air dhàil don Chunntas Teachd-a-steach & Caiteachais sa bhliadhna co-cheangailte riutha agus air an cleachdad gus prògraman nach deach a chraoladh fhathast a mhaoineachadh aig deireadh na bliadhna. Thèid an teachd-a-steach seo a chomharrachadh nuair a thèid na tabhartasan riochdachaидh co-cheangailte a chur às a' Chunntas Teachd-a-steach is Caiteachais mar a tha mìnichte sa phoileasaidh fa leth airson tabhartasan riochdachaيدh gu h-ìosal.

CÙMHANTAN RIOCHDACHAIDH

Tha tabhartasan agus càraichean riochdachaيدh Telebhisein is Rèidio air an cumail san Duilleig Chothromachaيدh agus air an cur às a' Chunntas Teachd-a-steach & Caiteachais nuair a tha am prògram ris a bheil iad ceangailte air a chraoladh airson a' chiad uair.

TEACHD-A-STEACH GHOREASAN

Tha teachd a-steach bho bhith a' fastadh ghoireasan agus stiùdiothan air a chomharrachadh sa Chunntas Teachd-a-steach & Caiteachais nuair a tha bathar agus seirbheisean air an lìbhrigeadh.

BASIS OF PREPARATION

The accounts have been prepared on the historical cost convention on a going concern basis and in accordance with applicable United Kingdom accounting standards.

The principal accounting policies have been applied consistently in relation to the Seirbheis' accounts and have remained unchanged from the previous year.

INCOME

Income grants received from The Scottish Government and UK Government are credited to the Income & Expenditure Account in the year to which they relate subject to the deferral of any grants received which were used to fund productions yet to be broadcast at the year end. This deferred income will be recognised when the related productions are expensed to the Income and Expenditure Account as outlined in the separate policy for production contracts as detailed below.

63

PRODUCTION CONTRACTS

Television and Radio production acquisitions and rights are held in the Balance Sheet and are expensed to the Income & Expenditure Account once the production to which they relate has been first broadcast.

FACILITIES INCOME

Income from the hiring of facilities and studios is recognised in the Income & Expenditure Account when products are supplied and services are provided.

Notaichean ris na cunntasan

Notes to the accounts

1

POILEASIDHEAN-CUNNTASACHD | ACCOUNTING POLICIES

CÙMHNANTAN EILE

Tha cùmhnantan leasachaidh agus gach cùmhnant eile a tha ri phàigheadh air an toirt à teachd-a-steach nuair a dh'fheumar am páigheadh.

GABHALTASAN

Tha nithean air mìl páighe fo ghabhaltasan obrachaidh agus chùmhnantan ceannach fastaidh air an cur ri teachd-a-steach nuair a dh'fheumar am páigheadh.

COSGAISEAN PEINNSEIN

Tha na cosgaisean peinnsein a chaidh a thoirt à teachd-a-steach a' riochdachadh sùim nan tabhartasan rim páigheadh airson an àm chunntasachd.

SO-MHAOIN STÈIDHICHTE LÀIMHSEACHAIL

Isleachadh

Tha Isleachadh ann airson so-mhaoin stèidhichte làimhseachail a chur às a' chunntas le tuairmse air an fheum eaonamach ach às aonais tuairmse an luach aig deireadh am beatha fheumail mar a leanas:

Uidheam Coimpiutaireachd	33% loidhne dhìreach
Àirneis & Uidheam Oifise	20% loidhne dhìreach
Leasachaidhean Gabhaltais	20% loidhne dhìreach
Carbadan Motair	25% lùghdachadh cothromachaидh
Uidheam Stiùdio	20% loidhne dhìreach

TABHARTASAN CALPA

Tha tabhartasan calpa air an cumail san Duilleig Chothromachaидh agus air an toirt air dhàil don Chunntas Teachd-a-steach & Caiteachais ann an co-rèir ri poileasaidh Isleachaidh na so-mhaoin ris a bheil an tabhartas ceangailte.

OTHER CONTRACTS

Development contracts and all other operating contracts payable are charged against income as incurred.

LEASING

Rentals paid under operating leases and hire purchase contracts are charged to expenditure as incurred.

PENSION COSTS

The pension costs charged against expenditure represent the amount of the contributions payable in respect of the accounting period.

TANGIBLE FIXED ASSETS

Depreciation

Depreciation is provided to write off the cost less estimated residual value of tangible fixed assets over their estimated useful economic lives as follows:

Computer Equipment	33% straight line
Office Furniture & Equipment	20% straight line
Leasehold Improvements	20% straight line
Motor Vehicles	25% reducing balance
Studio Equipment	20% straight line

CAPITAL GRANTS

Capital grants received are held in the Balance Sheet and credited to the Income & Expenditure Account in line with the depreciation policy of the asset to which the grant relates.





Notaichean ris na cunntasan

Notes to the accounts

ATH-AITHRIS NA BLIADHNA ROIMHE

Tha an roinneadh den chìs isleachaidh eadar Caiteachas Obrachaidh (Telebhisean, Rèdio agus Riochdachaidhean Air-loidhne agus Chòraichean) agus Cosgaisean Rianachd air a bhith air ath-aithris airson 2014 gus an cleachdadadh de Leasachadh Màl-shealbhaidh a shealltainn gu ceart, 75% a th' air a chleachdadadh airson gnothaichean obrachaidh. Mar sin, tha ath-chuir de £129,588 gu Caiteachas Obrachaidh bho Cosgaisean Rianachd ann an 2014 air a bhith air a chuir an cùll gus samhlachd a dhèanamh air roinneadh airson 2015. Chan eil buaidh luim air an ath-aithris seo air toraidhean na bliadhna roimhe.

PRIOR YEAR RE-STATEMENT

The allocation of the depreciation charge between Operational Expenditure (Television, Radio & On-line Productions and Rights) and Administrative Expenses has been re-stated for 2014 to more accurately reflect the usage of the Leasehold Improvements of which 75% is employed for operational activities. A reallocation of £129,588 to Operational Expenditure from Administrative Expenses in 2014 has therefore been applied to ensure comparability to the 2015 allocation. This re-statement has no net impact on the results for the prior year.

2

CÒRR/(EASBHAIDH)OBRACHAIDH | OPERATING SURPLUS/(DEFICIT)

65

	2015 £	2014 £	
Tha an còrr/(easbhaidh)obrachaidh air a h-aithris an dèidh:			Operating surplus/(deficit) is stated after charging:
Siubhail agus teachd-an-tir – Buill	19,735	18,437	Travel and subsistence – Members
Siubhail agus teachd-an-tir – Luchd-obrach	183,346	181,137	Travel and subsistence – Staff
Pàigheadh an neach-sgrùdaidh – Sgrùdad	18,000	17,510	Auditor's remuneration – Audit
Pàigheadh an neach-sgrùdaidh – Neo-sgrùdad	-	-	Auditor's remuneration – Non-audit
Isleachadh	305,836	284,313	Depreciation
Saoradh tabhartais chalpa	(60,000)	(60,000)	Capital grant credit

3

RIADH LOM | NET INTEREST

	2015 £	2014 £	
Riadh ri fhaotainn	1,995	927	Interest receivable
Riadh ri fhaotainn & cisean coltach	(3,079)	(3,977)	Interest payable & similar charges
Riadh lom ri phàigheadh	(1,084)	(3,050)	Net interest payable

Notaichean ris na cunntasan

Notes to the accounts

4

CÌSEAN | TAXATION

	2015 £	2014 £	
Tha cisean air riadh a fhuaras airson na bliadhna mar a leanas:			The taxation charge on interest received for the year is as follows:
Cìs Chorporra na RA @ 20%	<u>399</u>	<u>185</u>	UK Corporation tax @ 20%

5

PÀIGHEADH AN ÀRD-OIFGEIR & LUCHD-COSNAIDH | CHIEF EXECUTIVE & EMPLOYEES' REMUNERATION

Bha àireamh chuibheasach de 31 daoine (an t-Àrd-Oifgear nam measg) gan cosnadh aig a' Bhòrd rè na bliadhna (2014:30)

The average number of persons (including the Chief Executive) employed by the Seirbheis during the year was 31 (2014:30)

	2015 £	2014 £	
Cosgaisean Luchd-cosnайдh (do na daoine gu h-àrd)			Employee costs (for above persons)
Duaisean agus Tuarastail Bliadhna	1,007,524	964,634	Wages and salaries
Cosgaisean Tèarainteachd Sòisealta	115,394	110,163	Social security costs
Cosgaisean peinnsein eile (faic nota 18)	143,545	135,432	Other pension costs (see note 18)
	<u>1,266,463</u>	<u>1,210,229</u>	

	2015 £	2014 £	
Chaidh na cosgaisean gu h-àrd a roinn mar a leanas:			The above costs have been allocated across departments as follow:
Cosgaisean rianachd	502,509	435,472	Administrative expenses
Rianachd Seanail	375,689	375,141	Channel administration
Cosgaisean obrachaidh na Seanail	140,291	132,561	Channel operating costs
Riochdachaidhean	247,974	267,055	Productions
	<u>1,266,463</u>	<u>1,210,229</u>	

	2015 £	2014 £	
Bha pàigheadh a thaobh an Àrd-Oifgeir mar a leanas:			Remuneration in respect of the Chief Executive was as follows:
Dioladhd-dreuchda (agus sochairean mar an ceudna)	97,285	96,371	Emoluments (including benefits in kind)
Tabhartasan peinnsein ri sgeama ceannach airgid bho pheinnseanan (faic nota 18)	13,843	13,706	Pension contributions to money purchase pension scheme (see note 18)
	<u>111,128</u>	<u>110,077</u>	



Notaichean ris na cunntasan

Notes to the accounts

6

CATHRAICHE & BUILL | CHAIRPERSON & MEMBERS

Thàinig pàigheadh agus dìolaidhean eile, agus sochairean a fhuair an Cathraiche gu: £11,460 (2014:£ 11,346)

Fees and other emoluments, including benefits, received by the Chairperson amounted to £11,460 (2014:£11,346).

	2015	2014	
Àireamh Number	Àireamh Number		
Seo an àireamh de Bhuill eile a fhuair suimean taobh a-staigh nan sgèilean a leanas:			The number of other Members who received amounts falling within the following scale was:
0 - £4,999	1	7	0 - £4,999
£5,000 - £9,999	6	0	£5,000 - £9,999

Tha na h-atharraichean gu h-àrd a' sealltainn meudachadh beag san àireamh sa cheud ann am pàigheadh nam ball a' ciallachadh gluasadan bhon ìre as àirde ann am bann chun na h-ìre as ìsle de fhear eile.

The changes above represent a small percentage increase in members' fees which results in movements from the higher end of one band to the lower end of another.

Notachean ris na cunntasan

Notes to the accounts

7

SO-MHAOIN LÀIMHSEACHAIL | TANGIBLE ASSETS

	Uidheam Coimp.	Àirneis & Uidh.	Leasachadh Màl- shealbhaidh	Carbad. Motair	Uidheam Stiùdio	lomlan
	Computer Equip.	Furniture & Equip.	Leasehold Improve.	Motor Vehicles	Studio Equip.	Total
	£	£	£	£	£	£
Cosgais						Cost
Aig 1 Giblean 2014	215,163	118,872	1,090,378	46,800	3,390,069	4,861,282
Cur-ris	15,279	19,803	59,111	33,380	94,906	222,479
Cur-às	(1,329)	-	-	(24,135)	-	(25,464)
Aig 31 Màrt 2015	229,113	138,675	1,149,489	56,045	3,485,975	5,058,297
Isleachadh						Depreciation
Aig 1 Giblean 2014	182,070	83,629	388,173	32,146	3,252,164	3,938,182
Cosgais airson bliadhna	19,838	14,387	195,241	6,763	69,607	305,836
Cur-às	(443)	-	-	(19,839)	-	(20,282)
Aig 31 Màrt 2015	201,465	98,016	583,414	19,070	3,321,771	4,223,736
Luach Leabhair Lom						Net Book Values
Aig 31 Màrt 2015	27,648	40,659	566,075	36,975	163,204	834,561
Aig 31 Màrt 2014	33,093	35,243	702,205	14,654	137,905	923,100

Tha luach leabhair lom nan carbadan motair aig 31 Màrt 2015 a' gabhail a-steach £7,769 (2014: £10,358) a thaobh so-mhaoin air a cumail fo chùmhnant ceannach fastaidh. Chaidh cis isleachaidh £2,589 (2014: £3,453) a leagail an co-cheangal ris an so-mhaoin seo sa bliadhna.

The net book value of motor vehicles at 31 March 2015 includes £7,769 (2014: £10,358) in respect of an asset held under a hire purchase contract. Depreciation of £2,589 (2014: £3,453) was charged in relation to this asset in the year.



Notaichean ris na cunntasan Notes to the accounts

8

LUCHD-FIACH RI PHÀIGHEADH AN CEANN BLIADHNA | DEBTORS DUE WITHIN ONE YEAR

	2015 £	2014 £	
Luchd-fiach malairt	394,496	234,040	Trade debtors
Ro-phàighidhean agus teachd-a-steach air a chàrnadh	36,974	35,192	Prepayments and accrued income
	431,470	269,232	

9

LUCHD-CREIDEIS: SUIMEAN RIM PÀIGHEADH AN CEANN BLIADHNA | CREDITORS: AMOUNTS FALLING DUE WITHIN ONE YEAR

	2015 £	2014 £	
Luchd-creideis malairt	59,861	22,132	Trade creditors
Càrnadh	334,762	254,284	Accruals
Suimean rim pàigheadh fo chùmhnantan ceannach fastaidh	1,073	4,291	Amounts outstanding under hire purchase contracts
Neach-creideis Cis-Luach-leasichte (VAT)	90,686	92,006	VAT Creditor
Cis Chorporra	399	185	Corporation Tax
	486,781	372,958	

69

10

TABHARTASAN TEACHD-A-STEACH AIR AN CUR AN DÀIL | DEFERRED INCOME GRANTS

	2015 £	2014 £	
Tabhartas an dàil – Prògraman nach deach an craoladh fhathast	3,591,225	2,916,787	Deferred Grant – Programmes yet to be broadcast



Notaichean ris na cunntasan Notes to the accounts

11

LUCHD-CREIDEIS: SUIMEAN RIM PÀIGHEADH AN CEANN CÒRR IS BLIADHNA | CREDITORS: AMOUNTS FALLING DUE AFTER MORE THAN ONE YEAR

	2015 £	2014 £	
Suimean rim pàigheadh fo chùmhnantan ceannach fastaidh	-	1,073	Amounts outstanding under hire purchase contracts

12

TABHARTASAN CALPA AIR AN CUR AN DÀIL | DEFERRED CAPITAL GRANTS

Tha tabhartasan an dàil a' riochdachadh thabhartasan a
fhuaras airson uidheam gus leasachadh a chur ris an stiùidio.

Deferred grants represent grants received as contributions
in respect of equipment for the studio upgrade.

	2015 £	2014 £	
Tabhartasan an dàil air an toirt air adhart	240,000	-	Deferred grants brought forward
Tabhartasan a fhuaireadh sa bhliadhna	-	300,000	Grants received in year
Air a shaoradh airson Cunntas Teachd-a-steach is Caiteachais	(60,000)	(60,000)	Released to the Income & Expenditure Account
Mar aig 31 Màrt 2015	<u>180,000</u>	<u>240,000</u>	As at 31 March 2015
Tabhartasan an dàil air an saoradh an ceann 1 bliadhna	60,000	60,000	Deferred grants to be released within 1 year
Tabhartasan an dàil air an saoradh an dèidh còrr is 1 bliadhna	120,000	180,000	Deferred grants to be released after more than 1 year
	<u>180,000</u>	<u>240,000</u>	

13

CUNNTAS TEACHD-A-STEACH & CAITEACHAIS | INCOME & EXPENDITURE ACCOUNT

	2015 £	2014 £	
Aig 1 Giblean 2014	780,833	897,370	At 1 April 2014
Còrr/(Easbhaidh) airson na bliadhna	3,822	(116,537)	Surplus/(Deficit) for year
Aig 31 Màrt 2015	<u>784,655</u>	<u>780,833</u>	At 31 March 2015



Notaichean ris na cunntasan
Notes to the accounts

14

CO-RÈITE SRUTH-AIRGID LUIM RI GLUASAD ANN AM MAOINEAN LOMA | RECONCILIATION OF NET CASH FLOW TO MOVEMENT IN NET FUNDS

	2015 £	2014 £	
Lùghdachadh airgid sa bhliadhna	(17,127)	(294,428)	Decrease in cash in year
Sruth-airgid a-mach airson gabhaltas ionmhais	4,291	4,291	Cash outflow for finance lease
Lùghdachadh ann an ionmhas lom bho shruth-airgid	(12,836)	(290,137)	Decrease in net funds resulting from cashflows
Maoinean loma aig 1 Giblean	197,168	487,305	Net funds at 1 April
Maoinean loma aig 31 Màrt	184,332	197,168	Net funds at 31 March

ANAILIS AIR ATHARRACHADH ANN AM MAOINEAN LOMA	Aig 1 Giblean At 1 April 2014	Sruth-airgid Cash flow	Aig 31 Màrt At 31 March 2015	ANALYSIS OF CHANGE IN NET FUNDS
	£	£	£	
Airgead banca agus airgead ri-làimh	202,532	(17,127)	185,405	Cash at bank and in hand
Suimean rím pàigheadh fo ghabhaltas ionmhais	(5,364)	4,291	(1,073)	Amounts due under finance lease
	197,168	(12,836)	184,332	



Notachean ris na cunntasan Notes to the accounts

15

GEALLTANASAN RIOCHDACHAIDH | PRODUCTION COMMITMENTS

Mar aig 31 Màrt 2015 bha ro-ghealltanasan riochdachaidh de £14,397,306 (2014:£1,107,056) ann. Tha an gealltanasa seo ri phàigheadh thar 4 bliadhna (2014: 2 bliadhna) mar a leanas:

	2015 £	2014 £	
2014/15	-	1,102,056	2014/15
2015/16	7,036,433	5,000	2015/16
2016/17	5,853,191	-	2016/17
2017/18	1,497,681	-	2017/18
2018/19	10,000	-	2018/19
	14,397,306	1,107,056	

Tha am meudachadh gu h-àrd ann an gealltanasan a' riochdachadh seilbheachd ann an cùmhnanntan riochdachaidh fad-ùine, a' toirt cothrom air barrachd èifeachdas ann an solarachadh phrògraman tro chosgaisean nas ìsle airson gach uair a thìde agus aig an aon àm a' toirt iùre de dhion san roinn neo-eisimeileach a tha a' brosnachadh leasachadh chompanaidhean agus in-sheilbh bho chom-pàrtichean co-ionmhais. Tha coileanadh nan gealltanasan seo an urra ri bhith a' cumail suas no ag àrdachadh iùre maoineachaidh na Seirbheise.

As at 31 March 2015 forward production commitments were £14,397,306 (2014:£1,107,056). This commitment is payable over 4 years (2014: 2 years) as follows:

The above increase in commitments represents an investment in long term production contracts. This allows for greater efficiencies in programme procurement through lower costs per hour whilst providing a level of security in the independent sector which encourages company development and inward investment from co-finance partnerships. Fulfilling these commitments is dependent on existing levels of funding of the Seirbheis being maintained or increased.



Notaichean ris na cunntasan Notes to the accounts

16

GEALLTANASAN GABHALTAIS | LEASING COMMITMENTS

Tha mèl ghabhaltasan de £133,956 (2014: £131,506) ri phàigheadh an taobh a-staigh aon bhliadhna. Tha na h-aontaidhean-gabhair dham buin na suimeannan seo a' crìochnachadh mar a leanas:

	2015		2014	
	Fearann agus Togalaichean	Eile	Fearann agus Togalaichean	Eile
	Land and Buildings	Other	Land and Buildings	Other
	£	£	£	£
An ceann bliadhna no nas lugha	-	-	450	-
Eadar dà is còig bliadhna	7,200	6,756	4,300	6,756
An dèidh còrr is còig bliadhna	120,000	-	120,000	-
	127,200	6,756	124,750	6,756

Operating lease payments amounting to £133,956 (2014: £131,506) are due within one year. The leases to which these amounts relate expire as follows:

17

GEALLTANASAN CALPA | CAPITAL COMMITMENTS

Bha gealltanasan calpa aig an t-Seirbheis de £18,744 aig 31 Màrt 2015 (2014: £55,635)

The Seirbheis had capital commitments of £18,744 at 31 March 2015 (2014: £55,635).

73

18

SGEAMA PEINNSEIN | PENSION SCHEME

Tha an t-Seirbheis ag ullachadh thabhartasan peinnsein ro-shocraichte do gach neach-cosnайдh a tha airidh air. Tha na so-mhaoin air an cumail fa leth ann am maoinean rianachte gu neo-eisimileach aig companaidhean àrachais. Tha cosgais a' pheinnsein airson na bliadhna, aig caochladh reataichean a rèir an tuarastail, a' riochdachadh nan tabhartasan a tha rim àigheadh leis an t-Seirbheis do na maoinean agus a' tighinn gu £143,545 (2014: £135,432).

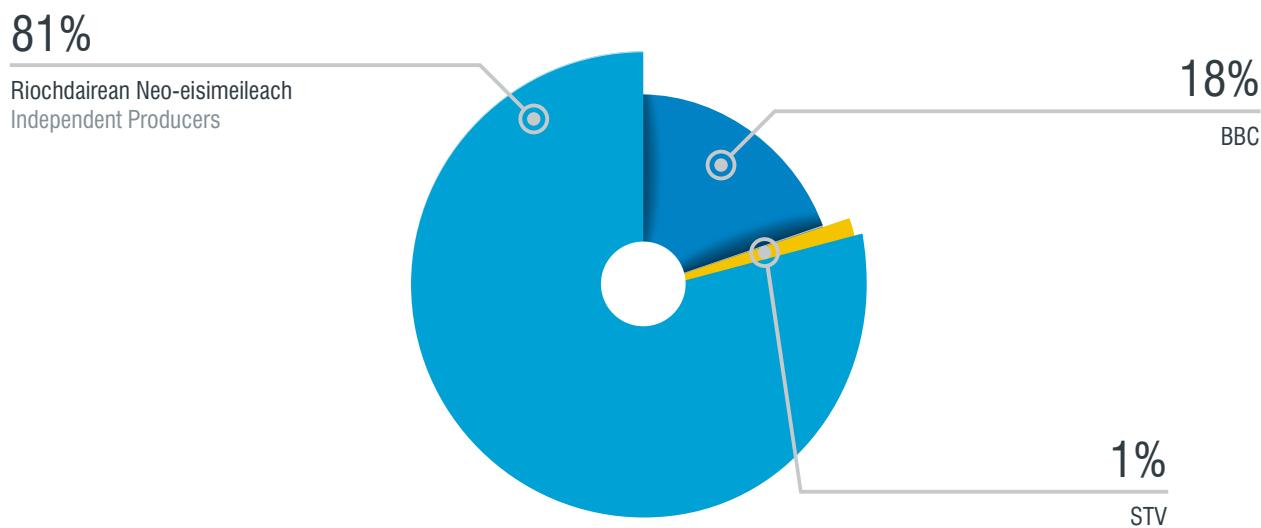
The Seirbheis operates defined contribution pension arrangements for all eligible employees. The assets are held separately from those of the Seirbheis in independently administered funds with insurance companies. The pension cost for the year, at variable rates based on salaries, represents the contributions payable by the Seirbheis to the funds and amounts to £143,545 (2014: £135,432).

Tuilleadh Fiosrachaidh

Additional Information

Riarachadh Phàighidhean gu Prògraman Tbh & Leasachadh Phrògraman Tbh, 2014 | 15

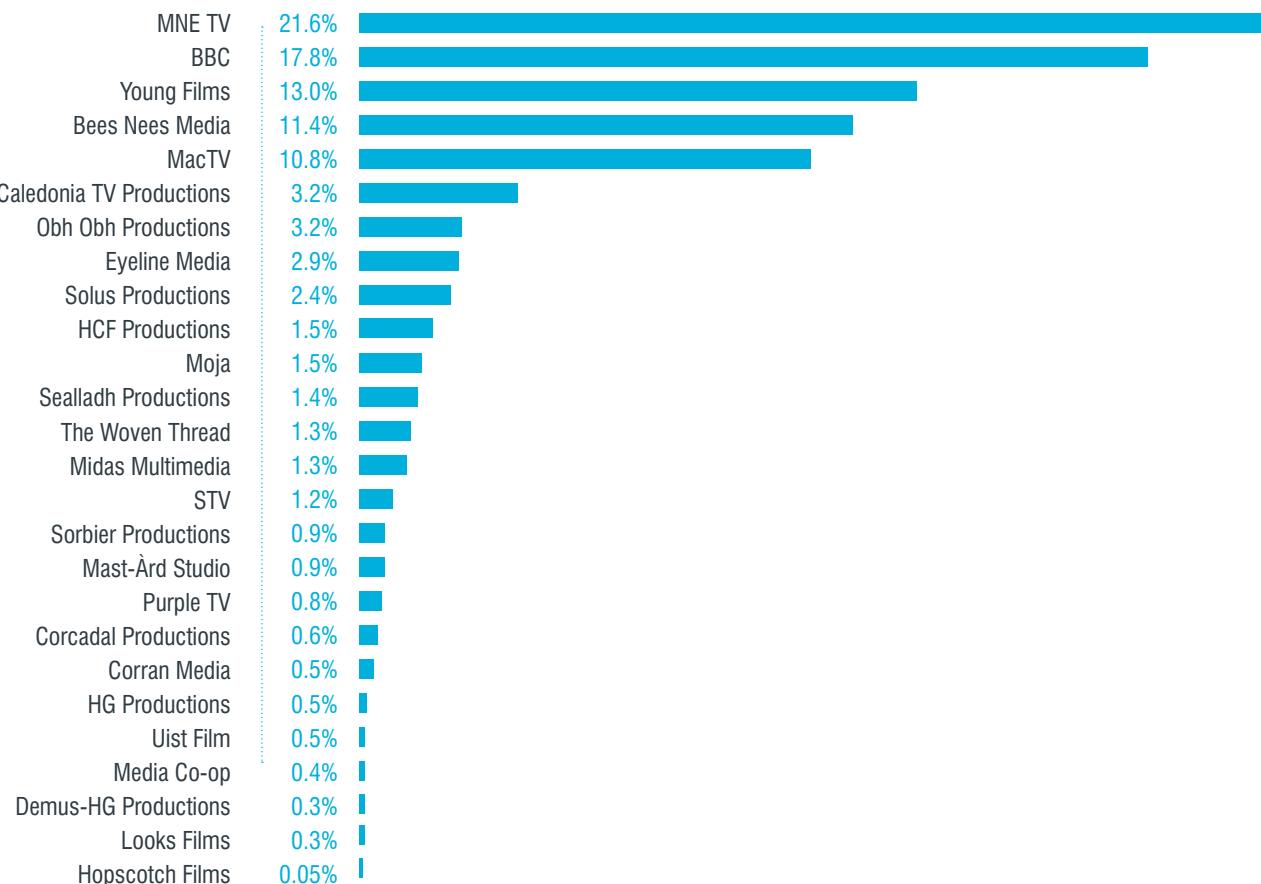
Allocation of TV Programme & TV Programme Development Payments, 2014 | 15



74

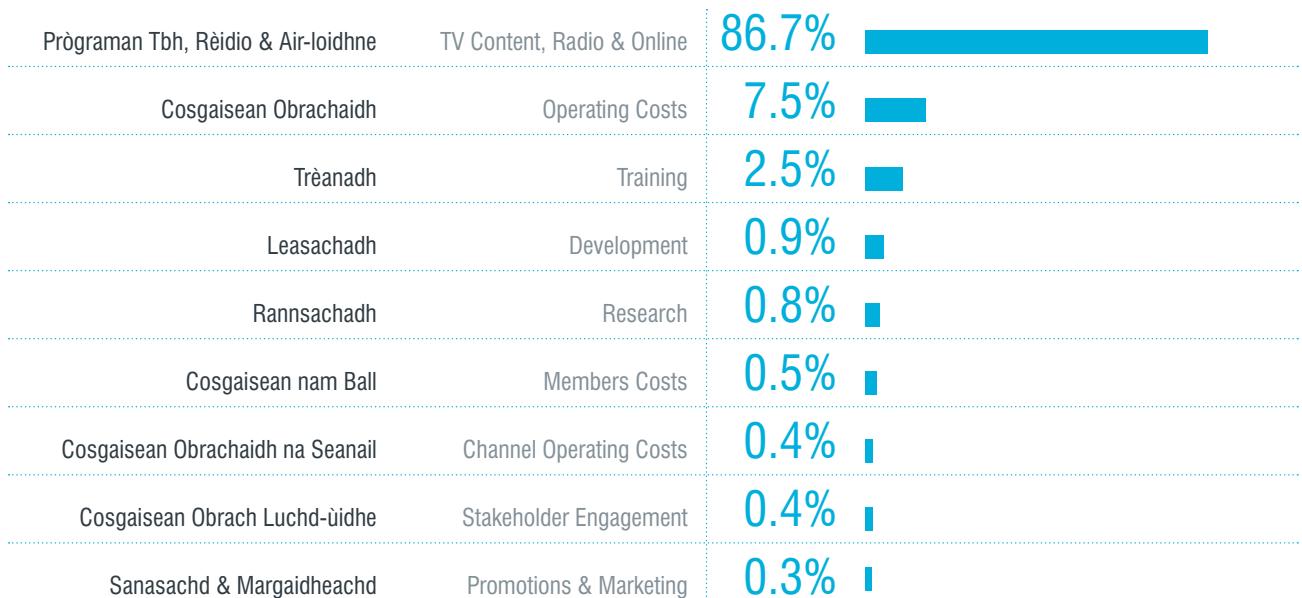
Faodar an riachadh seo a sgrùdadh mar a leanas:

This allocation can be further analysed as follows:



Roinneadh na Maoine, 2014|15

Allocation of the Fund, 2014|15



75

Pàighidhean riochdachaidh a rèir gnè Phrògraman, 2014|15

Production payments by Programme Genre, 2014|15

GNE GENRE	2014 15 COSGAIS 2014 15 SPEND £	Uairean co-ionnan EQUIVALENT HOURS	COSGAIS SAN UAIR COST PER HOUR £
Na h-Ealain & Dibhersain Arts & Entertainment	2,142,296	74.1	28,909
Clann Children	1,017,543	67.9	14,975
Dràma & Comadaidh Drama & Comedy	1,472,000	5.3	276,471
Aithriseachd Factual	3,265,819	111.5	29,300
Spòrs Sport	2,231,500	211.5	10,551
Creideamh Religion	188,400	6.4	29,553
Rèdio Radio	83,500	122.3	683

Luchd-obrach / Staff

ROINN CHORPORRA | CORPORATE

Dòmhnull Caimbeul | Àrd-Oifigear
Donald Campbell | Chief Executive



Màiri Anna NicAonghais | Manaidsear Gàidhlig & Gnothaichean Corporra
Mary Ann MacInnes | Gaelic & Corporate Affairs Manager

ROINN LEASACHAIDH | DEVELOPMENT

Eilean NicGhrianna | Oifigear Leasachaидh
Eileen Green | Development Officer



Katie NicLeòid | Oifigear nam Meadhanan Didseatach
Katie MacLeod | Digital Media Officer

Murchadh Moireasdan | Manaidsear Margaidheachd
Murdo Morrison | Marketing Manager

ROINN PRÒGRAMAN | CONTENT

Fiona NicChoinnich | Manaidsear Dreach na Seanail
Fiona MacKenzie | Presentation Manager



Kathryn NicLeòid | Co-òrdanaiche Dreach na Seanail
Kathryn MacLeod | Presentation Co-ordinator

Laura NicLeòid | Neach-cuideachaидh a' Chlair
Laura MacLeod | Scheduling Assistant

Michelle Mhoireasdan | Neach-taic Seanail
Michelle Morrison | Channel Assistant

Mairead Chamshron | Deasaiche Seanail
Margaret Cameron | Channel Editor

Ailean Esslemont | Ceannard Phrògraman
Alan Esslemont | Head of Content

Ceitlin L R Nic A' Ghobhainn | Preasantair Foghlainneach
Ceitlin L R Smith | Trainee Presenter

Donna NicDhomhnaill | Leabharlannaiche nam Meadhanan
Donna MacDonald | Media Librarian

Lorraine NicRisnidh | Co-òrdanaiche Dreach na Seanail
Lorraine MacRitchie | Presentation Co-ordinator

Magaидh Nic an Tàilleir | Manaidsear Clàr-phrògraman
Maggie Taylor | Scheduling Manager

Charissa Gray | Neach-cuideachaидh a' Chlair
Scheduling Assistant

ROINN IONMHAISS & GHOIREASAN | FINANCE & FACILITIES



ROINN OBRACHAIDH | OPERATIONS



Buill a' bhàird & teirm nam ball

Board members & term dates

Magaidh Choineagan | Cathraiche
Maggie Cunningham | Chair

1.7.12 - 30.6.16



Dùghall MacAmhlaidh
Dugald MacAulay

1.09.2012 - 31.08.2016



Iain Caimbeul
Iain Campbell

1.09.2012 - 30.06.2015



Daibhidh Brew
David Brew

1.05.2012 - 30.04.2016





Comhairlichean

Advisors

LUCHD-LAGHA:

SOLICITORS:

MacDonald & MacIver
20 Francis Street
Stornoway
Isle of Lewis
HS1 2NB

Pinsent Masons LLP
141 Bothwell Street
Glasgow
G2 7EQ

Wright, Johnston &
Mackenzie LLP
Kintail House
Beechwood Park
Inverness
IV2 3BW

BANCAICHEAN:

BANKS:

Royal Bank of Scotland
17 North Beach Street
Stornoway
Isle of Lewis
HS1 2XH

Bank of Scotland
47 Cromwell Street
Stornoway
Isle of Lewis
HS1 2DE

LUCHD-SGRÙDAIDH:

AUDITORS:

Deloitte LLP
Saltire Court
20 Castle Street
Edinburgh
EH1 2DB

Fios Thugainn

Contact Details

MG ALBA

Rathad Shìphoirt
Steòrnabhagh
Eilean Leòdhais
HS1 2SD

Fòn: 01851 705550
Facs: 01851 706432

Post-d: fios@mgalba.com
Làrach-lìn: www.mgalba.com

MG ALBA

Seaforth Road
Stornoway
Isle of Lewis
HS1 2SD

Phone: 01851 705550
Fax: 01851 706432

E-mail: fios@mgalba.com
Website: www.mgalba.com



Is e MG ALBA ainm gnìomh Sheirbheis nam Meadhanan Gàidhlig.
MG ALBA is the operating name of Gaelic Media Service.

Duilleag aghaidh / front cover: *FilmG – thanks to Alan Peebles; Air an Rathad (Eyeline Media), thanks to Eyeline Media; Blìadhna Kerry (Caledonia TV) – © Caledonia TV; Bannan (Young Films) – © Young Films, Julie Brook; Bannan (Young Films) – thanks to Steve McKenzie, Cànan; Blas (Bees Nees Media) – thanks to Bees Nees Media.*

1. Ball-coise air BBC ALBA/Football on BBC ALBA (MNE TV)
2. Bannan (Steve McKenzie, Cànan)
3. Buannaiche: Tachartas na Blìadhna, Duaisean na Trads MG ALBA 2014 / Winner: Event of the Year, MG ALBA Scots Trad Music Awards 2014
4. Dè a-nis? (BBC Gàidhlig)
5. Rugbaidh air BBC ALBA/Rugby on BBC ALBA (MNE TV)
6. FilmG (Stuart Nicol Photography)
7. An Dotair Mòr (UistFilms)
8. Jock Stein (Purple TV)
9. Turas Tony (Solus Prods.)
10. BB & Bellag (Igloo Films, versioned by Solus Prods.)
11. A' chìad sealladh de Clann a' Chogaidh Mhòir @ Mod 2014 / Small Hands in a Big War screening @ Mod 2014
12. Ailig Salmond BPA a' tadhail air oifisean MG ALBA / Alex Salmond MSP visits MG ALBA offices
13. Buannaiche: Seinneadar Gàidhlig na Blìadhna, Duaisean na Trads MG ALBA 2014 / Winner: Gaelic Singer of the Year, MG ALBA Scots Trad Music Awards 2014
14. Clann a' Chogaidh Mhòir / Small Hands in a Big War (LOOKS Film & TV, versioned by Solus Prods.)
15. Bannan (Paul Martin, Corran Media)
16. Peppa (ABD Ltd/ Ent. One Ltd 2003)
17. BBC Radio nan Gàidheal - Stèisean Réidio na Blìadhna @ Fèis nam Meadhanan Ceilteach 2015 / BBC Radio nan Gàidheal – Radio Station of the Year @ Celtic Media Festival 2015
18. Ceòlmhor @ Piping Live! (Bees Nees Media)
19. Oileanaich samhraidh MG ALBA / MG ALBA summer students
20. Bannan (Julie Brook, Young Films)
21. Fuine (Caledonia TV)
22. Ball-coise air BBC ALBA/Football on BBC ALBA (MNE TV)
23. Ceitidh Mòrag (Move On Up, versioned by Obh! Obh! Prods.)
24. Rugbaidh air BBC ALBA/Rugby on BBC ALBA (MNE TV)
25. Cobhair Chloinne (Bees Nees Media)
26. Opry an lùir (Big Mountain Productions)
27. FilmG (Steve McKenzie, Cànan)
28. Sgioba naidheachdan a' BhBC / The BBC news team
29. LearnGaelic (Cànan)
30. Fonn Fonn Fonn (Moja TV)
31. FilmG (Alan Peebles)
32. Bannan (Julie Brook, Young Films)
33. FilmG (Alan Peebles)
34. Gaol@Gael (The Woven Thread)
35. Torcuil's Guide to being a Gael (The Woven Thread)
36. Air an Rathad (Eyeline Media)
37. Sgeulachd John Hartson (Avanti Media)
38. Sàr Sgeòil: Lewis Trilogy (Caledonia TV)
39. Balaich na h-Àirde (Sorbier Prods.)
40. Gun Sgot? (Sealladh TV)

Taic eadar-theangachaидh – Anna NicSuain
Translation support – Annie MacSween

Dealbhte le Cànan Ltd, an t-Eilean Sgitheanach. www.canan.co.uk
Designed by Cànan Ltd, Isle of Skye. www.canan.co.uk

A' toirt
Gàidhlig
thug aibh